LETO
SUMMER
2021

Liptov Region Card

ZAŽI LIPTOV SO ZĽAVAMI

EXPERIENCE LIPTOV WITH DISCOUNTS

PRZEŻYĆ LIPTOW ZE ZNIŻKAMI

POISTENIE ZÁCHRANY V HORÁCH SR
MOUNTAIN RESCUE INSURANCE

visitliptov.sk

LIPTOV®
SLOVAKIA

VŠETKO NA JEDNOM MIESTE

EVERYTHING IN ONE PLACE

LETO SUMMER 2021

- zľavová karta v mobile / discount card in mobile
- appka Liptov - Nízke Tatry / app Liptov - Nízke Tatry
- mapa cyklotrás / cycling routes map
- tipy na výlety / tips for trips
- atrakcie a podujatia / attractions and events

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

ANDROID APP ON Google Play

Available on the App Store

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

NEPOZNANÝ LIPTOV

NEPOZNÁŠ LIPTOV?
ALEBO BY SI HO CHCEL POZNAŤ VIAC?

História salašníctva, studničky a vyvieračky, remeslá na Liptove, horské túry a lúky. To sú všetko témy, ktorými sa Nepoznaný Liptov bude počas roka zaoberať. **Prečítaj si k týmto témam webčlánok, vypočuj si podcasty, pozri si video alebo najlepšie príď na tie miesta osobne.** Nielen samotné lokality, ale aj ľudia robia **Nepoznaný Liptov** projektom, ktorí poteší všetkých zvedavých turistov.

DON´T YOU KNOW LIPTOV REGION?
WOULD YOU LIKE TO KNOW LIPTOV BETTER?

History of mountain sheep farming, springs and waterfalls, crafts in Liptov or unknown mountain valleys and meadows. These are all topics intended to be explored during the year. Read a web article, listen to a podcast or watch a documentary video about those topics. Even more, **come to visit those places in person!** Not only those places but the people from those flieds make the project „**Discover Liptov**" a unique one!

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

Viac informácií nájdeš na:
More information at:

visitliptov.sk/nepoznany-liptov

VYUŽITE ZĽAVY NA LIPTOVE

S Liptov Region Card si užívate zážitky a relax so zľavami po celom Liptove až do výšky 50%. Táto brožúra ponúka prehľad zliav, ktoré s Liptov Region Card môžete využiť počas letnej sezóny. Miesta, ktoré poskytujú zľavy ľahko spoznáte podľa nálepky „VYUŽI ZĽAVU". Preukážte sa svojou Liptov Region Card a ihneď čerpajte zľavy na viac ako 70 miestach. Viac informácií nájdete na strane 101 alebo na visitliptov.sk/liptov-region-card.

ENJOY DISCOUNTS IN LIPTOV

With Liptov Region Card you can enjoy experiences and relaxation with discounts up to 50% all over the Liptov region. The brochure offers a list of discounts you can use with Liptov Region Card in the summer season. Places that provide discounts are easy recognizable by the sticker "ENJOY DISCOUNT HERE". Show your Liptov Region Card and take advantage of discounts at more than 70 places. You can find more information on page 101 or at visitliptov.sk/liptov-region-card.

SKORZYSTAJ ZE ZNIŻEK NA LIPTOWIE

Z Liptov Region Card można doznać wielu przeżyć i zrelaksować się na całym Liptowie dzięki zniżkom nawet do 50%. Broszura ta zawiera listę miejsc, gdzie można skorzystać ze zniżek w okresie letnim z kartą Liptov Region Card. Miejsca oferujące zniżki można łatwo zidentyfikować po naklejce „ENJOY DISCOUNT HERE". Należy przedstawić swoją Liptov Region Card i natychmiast korzystać ze zniżek w ponad 70 miejscach. Więcej informacji można znaleźć na stronie 101 lub na visitliptov.sk/liptov-region-card.

Ušetrite až 30 € s Liptov Region Card
Save up to 30 € with Liptov Region Card

Na 1 osobu / Per person *

Vstup do wellness Wellness entry	- 04,00 €
Vstup na kúpalisko Aquapark entry	- 01,00 €
Požičanie e-biku E-bike rental	- 03,50 €
Návšteva galérie a kina Gallery and cinema entry	- 01,60 €
Zážitkové aktivity Adventures	- 05,30 €
Tradičná večera Traditional dinner	- 04,00 €
Posedenie pri víne Wine Time	- 06,50 €
Ušetrené Saved	- 26,90 €

*** Pri pobyte na Liptove 2 alebo viac dní s použitím Liptov Region Card.** / When staying in the Liptov Region for 2 or more days using the Liptov Region Card.

Legenda / Legend:

1	**pondelok** / monday / poniedziałek
2	**utorok** / tuesday / wtorek
3	**streda** / wednesday / środa
4	**štvrtok** / thursday / czwartek
5	**piatok** / friday / piątek
6	**sobota** / saturday / sobota
7	**nedeľa** / sunday / niedziela
1-7	**denne** / daily / codziennie

Máj	**Máj** / May / Maj
Jún	**Jún** / June / Czerwiec
Júl	**Júl** / July / Lipiec
Aug	**August** / August / Sierpień
Sept	**September** / September / Wrzesień
Okt	**Október** / October / Październik

Podrobné informácie o zľavách a podmienkach ich čerpania nájdete na visitliptov.sk alebo v mobilnej aplikácii Liptov. Zľavy je možné využiť v termíne 01.05.2021 - 31.10.2021. / More information about discounts and conditions of their acceptation can be found at visitliptov.sk or in a mobile app Liptov. Discounts can be applied in the period 01.05.2021 - 31.10.2021. / Szczegółowe informacje zniżek i warunków ich rysunku znajduje się na visitliptov.sk lub w aplikacji Liptov. Zniżki obowiązujące 01.05.2021 - 31.10.2021.

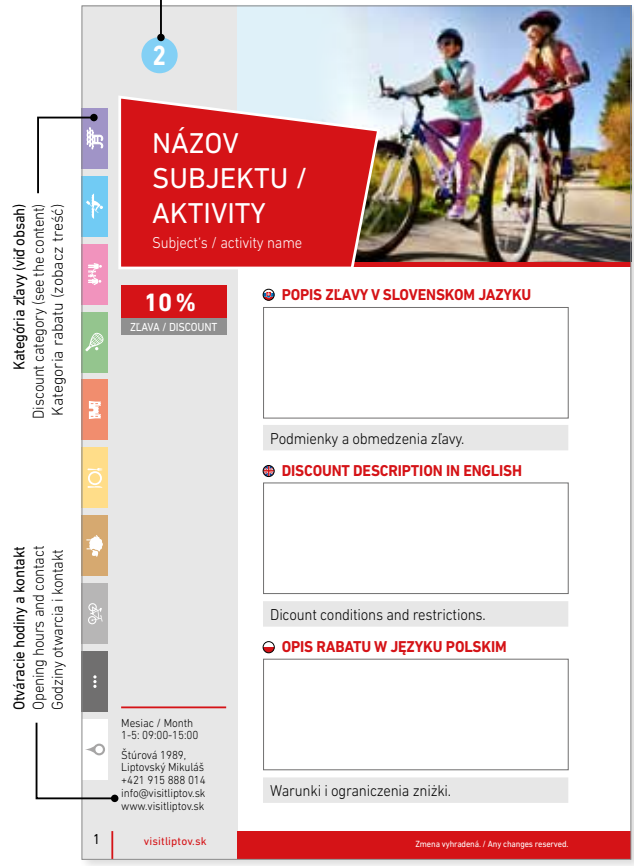
Obsah / Contents:

strana / page

AQUAPARKY A RELAX WATER PARKS AND RELAXATION	6
VODNÉ ATRAKCIE WATER ATRACTIONS	8
RODINY S DEŤMI FAMILIES WITH CHILDREN	13
ŠPORT A ZÁŽITKY SPORTS AND EXPERIENCES	26
KULTÚRA A HISTÓRIA CULTURE AND HERITAGE	38
KDE JESŤ A PIŤ RESTAURANTS	46
REGIONÁLNE PRODUKTY REGIONAL PRODUCTS	52
CYKLOCENTRÁ, OBCHODY A SLUŽBY BIKE RENTALS, SHOPS AND SERVICES	70
VIAC O LIPTOV REGION CARD MORE ABOUT LIPTOV REGION CARD	81
MAPA REGIÓNU A ATRAKCIÍ MAP OF THE REGION AND ATTRACTIONS	83

Vzorová strana
Sample page / Przykładowa strona:

Číslo zľavy a jej umiestnenie na mape (str.109)
Discount number and its placement on the map (p.109)
Numer rabatu i jego lokalizacja na mapie (str.109)



Kategória zľavy (viď obsah)
Discount category (see the content)
Kategoria rabatu (zobacz treść)

Otváracie hodiny a kontakt
Opening hours and contact
Godziny otwarcia i kontakt

Grátis k pobytu
For free to your stay package /
Za darmo z pakietem pobytowym

+ POISTENIE ZÁCHRANY V HORÁCH SR
MOUNTAIN RESCUE INSURANCE IN SR
UBEZPIECZENIA RATOWNICTWA W GÓRACH RS

GENERALI POISTENIE ZÁCHRANY V HORÁCH
0850 111 117 • generali.sk@generali.com

Od 15.6.2021 Liptov Region Card s nabitým pobytovým balíkom zahŕňa Poistenie záchrany v horách SR (variant poistného krytia Základ):

- pešia turistika (vychádzková a horská na vyznačených tratiach)
- jazda na bicykli (na vyznačených cyklistických trasách)

Ak sa poistený ocitne v tiesňovej situácii, ktorá ohrozuje jeho život alebo zdravie, je potrebné urýchlene kontaktovať nonstop tiesňovú linku Horskej záchrannej služby 18 300. Horská záchranná služba zorganizuje a vykoná záchrannú činnosť a skontaktuje sa s poisťovňou Generali Poisťovňa, a.s.

From 15.6.2021, Liptov Region Card with a topped-up stay package includes Mountain Rescue Insurance in the mountains of the Slovak Republic (a Basic variant of insurance coverage):

- hiking (walking and hiking on marked trails)
- cycling (on marked cycling routes)

If the insured finds himself in an emergency situation that endangers his life or health, it is necessary to urgently contact the non-stop emergency line of the Mountain Rescue Service 18,300. The Mountain Rescue Service will organize and carry out rescue activities and contact Generali Poisťovňa, a.s.

Od 15.6.20201 Liptov Region Card z doładowanym pakietem pobytowym zawiera Ubezpieczenie ratunku w górach RS (wariant ubezpieczenia Základ):

- turystyka piesza (spacerowa i górska na wyznaczonych trasach)
- jazda na rowerze (po oznakowanych trasach rowerowych)

Jeżeli Ubezpieczony znajdzie się w niebezpieczeństwie, które zagraża jego życiu lub zdrowiu, należy niezwłocznie skontaktować się z działającym całodobowo telefonem alarmowym Górskiego Pogotowia Ratunkowego 18 300. Górskie Pogotowie Ratunkowe zorganizuje i wykona czynności ratunkowe oraz skontaktuje się z firmą ubezpieczeniową Generali Poisťovňa, a. s.

Tipy na výlet
Trip tips / Wskazówki na wycieczki:

1. Naj turistické trasy
Top hiking routes / Najlepsze szlaki turystyczne

- Vlkolínec z Hrabova (10,80 km)
- Poludnica z Liptovského Jána (9,20 km)
- Prosiecka a Kvačianska dolina (17,60 km)
- Baranec zo Žiarskej doliny (17,40 km)
- Salatín z Ludrovej (21,60 km)

2. Naj cyklotrasy
Top biking routes / Najlepsze ścieżki rowerowe

- Cyklokorytnička (53 km)
- Chata pod Náružím z Trsteného (10 km)
- Horná nádrž Čierny Váh z Východnej (12,90 km)
- Cez Chočské vrchy (35,40 km)
- Veľký okruh okolo Liptovskej Mary (71 km)

3. Lezenie
Climbing / Wspinaczka

- Vtáčik, Liptovský Ján (IV)
- Ertoid, Demänovská dolina (V+)
- Komjatná (V+)
- Siná, Demänovská dolina (VII)
- Repiská, Demänovská dolina (VII-)

4. Nepoznaný Liptov
Discover Liptov / Odkryj Liptov

- Salaš Pastierska
- Brankovský vodopád - Ružomberok
- Bešeňovské travertíny
- Chata Magurka
- Archeoskanzen Havránok

5. Liptov s deťmi
Liptov with children / Liptov z dziećmi

- Liptovský hrad
- Vrbické pleso
- Hrabovská dolina
- Chata pod Kozím
- detský festival ZA 7 HORAMi

• Všetky aktualizované informácie a inšpirácie nájdete v mobilnej aplikácii Liptov - Nízke Tatry a na visitliptov.sk.
• Find the updated information and inspiration in our mobile app Liptov - Nízke Tatry and on visitliptov.sk.
• Wszystkie aktualne informacje i inspiracje można znaleźć w aplikacji mobilnej oraz na stronie visitliptov.sk.

ZA 7 HORAMI

ROZPRÁVKOVÁ KRAJINA NA LIPTOVE

2. - 4. júl 2021

- DIVADELNÉ PREDSTAVENIA
- ROZPRÁVKOVÉ ATRAKCIE A POSTAVIČKY
- HRAVÉ VZDELÁVANIE
- ZÁBAVA V PRÍRODE

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

visitliptov.sk

LIPTOV SLOVAKIA

1

BEŠEŇOVÁ HARMÓNIA

8 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na 3 hod. vstup do wellnes & spa (Harmónia ticket), z offline ceny.

On 3-hour wellness & spa entry (Harmony ticket) from an offline price list.

VODNÝ PARK BEŠEŇOVÁ - WELLNESS & SPA

Načerpajte holistickú energiu z elementov prírody v saunovom svete Harmónia Wellness & Spa. 4 elementy sú prítomné všade okolo nás a vo vás: oheň, voda, vzduch, zem. 4 elementy v podaní saunového sveta pomáhajú očistiť telo, zregenerovať myseľ a nadobudnúť rovnováhu duše. Wellness ponúka 6 suchých a parných sáun, vírivky, ochladzovacie bazény a procedúry. Novinkou je aj Wellness bar, tepidarium, Tichá zóna a vonkajší ochladzovací bazén.

Zľavy nie je možné kumulovať. Zľava platí pre zákazníkov bez vstupu do Vodného parku.

WATER PARK BEŠEŇOVÁ - WELLNESS & SPA

Draw holistic energy from nature elements in the Harmónia Wellness & Spa´s sauna world. 4 elements are present all around us and inside you: fire, water, air, earth. The 4 elements in the sauna world will help you cleanse your body, regenerate your mind and regain your soul balance. The wellness area offers 6 dry and steam saunas, hot tubs, cooling pools and treatments. Wellness Bar, Tepidarium, Silent Zone, and an outdoor cooling pool are novelties.

Discounts cannot be cumulated. The discount applies to customers without entry to Water Park.

PARK WODNY BEŠEŇOVÁ - WELLNESS & SPA

Zaczerpnij holistycznej energii z elementów przyrody w świecie saun Harmónia Wellness & Spa. 4 elementy są obecne wszędzie wokół nas i w nas: ogień, woda, powietrze, ziemia. 4 elementy w świecie saun pomogą Ci oczyścić ciało, zregenerować umysł i odzyskać równowagę duszy. Wellnes oferuje 6 saun suchych i parowych, wanny z hydromasażem, baseny chłodzące i zabiegi. Znajduje się tu również Wellness Bar, Tepidarium, Strefa Cicha i zewnętrzny basen chłodzący.

Rabatów nie można ze sobą łączyć. Rabat obowiązuje dla klientów bez wstępu do Parku Wodnego.

1-7: 10:00-21:00
alebo podľa otváracej doby strediska / or by the resort´s opening hours

Vodný park Bešeňová
Bešeňová 136
+ 421 915 834 644
info@besenova.com
www.besenova.com

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

2

GOTHAL LIPTOVSKÁ OSADA

VODNÝ SVET A WELLNESS

Gothal je multifunkčný rodinný areál, ktorý poskytuje ubytovanie v chalupách či penziónoch, poctivú domácu kuchyňu v Kolibe Liptov a množstvo športovo-relaxačných aktivít v priľahlom komplexe Vodného sveta. Nájdete tu 25 m plavecký bazén, relaxačný a detský bazén s detským hradom, ktorý si vaše deti zamilujú. Súčasťou komplexu sú wellness s 3 saunami, masáže, floating, infrasauna s vírivkou a beauty služby. Po príjemne strávenom čase v bazéne sa môžete osviežiť v Aqua bare.

Zľavy neplatia v piatok, sobotu a nedeľu a v termínoch 30.8.- 2.9., 13.-16.9., 28.10. 2021. Frekvencia čerpania zľavy 1x denne.

AQUA WORLD & WELLNESS

Gothal is a multifunctional family complex that provides accommodation in cottages or guesthouses, traditional cuisine in Koliba Liptov and many sports and relaxation activities in the adjacent complex of the Water World. Water World consists of a 25 m swimming pool, a relaxation and children's pool with a children's castle, which your children will fall in love with. The complex includes a wellness area with 3 saunas, massages, floating, infrared sauna with whirlpool and beauty services. After a pleasant time in the pool, you can cool off in the Aqua bar.

Discounts do not apply on Friday, Saturday and Sunday and in the periods 30.8.- 2.9., 13.-16.9., 28.10. 2021. Frequency of drawing a discount - once a day.

WODNY ŚWIAT I WELLNESS

Gothal Liptovská Osada to wielofunkcyjny kompleks rodzinny, oferujący szereg zajęć sportowych i relaksacyjnych w sąsiednim kompleksie Wodnego Świata. Kompleks składa się z 25 m basenu pływackiego, relaksacyjnego i dziecięcego z zamkiem dla dzieci, w którym zakocha się każde dziecko. Kompleks posiada strefę wellness z 3 saunami, masażami, beauty i relaksem. Po przyjemnym spędzeniu czasu w basenie można odświeżyć się w barze Aqua.

Zniżki nie obowiązują w piątki, soboty i niedziele oraz w okresach 30.08.2021 - 2.9.2021, 13.9.2021-16.9.2021, 28.10.2021. Ze zniżki można skorzystać 1x w ciągu dnia.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

- 2 hodinový vstup „bazény"
- 3 hodinový vstup „bazény a sauny", individuálne vstupy aj rodinné balíčky
- zážitkový wellness pre dvoch
- čas na relax pre dvoch
- floating

- 2-hour admission "pools"
- 3-hour admission „pools and saunas", for individuals and families
- experiential wellness for a couple
- time for relaxation for a couple
- floating

Vodný svet / Aqua world: 10:00-22:00

Sauny / Saunas:
1-5: 14:00-21:30
6-7: 10:00-21:30

Liptovská Osada 756
+421 948 721 212
recepcia@gothal.sk
www.gothal.sk

3

KÚPELE LÚČKY

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na AQUA – VITAL balíček (vonkajšie bazény + vitálny svet - 3,5 hod.).

On AQUA - VITAL package (outdoor pools + wellness & spa - 3.5 hours.).

AQUA-VITAL PARK

V prírodnom prostredí KÚPEĽOV LÚČKY na vás čaká celoročne otvorený AQUA – VITAL PARK, ktorý pozostáva z vonkajších a vnútorných atrakcií. Prekrásne prírodné prostredie AQUA-VITAL PARK Lúčky je spojené s liečivou minerálnou vodou, ktorá Vám zaručí skvelý oddych za výborné ceny. Liečivá voda v Kúpeľoch Lúčky, s vysokým obsahom vápnika, lieči napríklad pohybové ústrojenstvo, ženské choroby, dýchacie choroby a iné a prispieva aj k prevencii a podpornej liečbe osteoporózy.

Zľava platí v pondelok až štvrtok. Zľava neplatí cez sviatky.

AQUA-VITAL PARK

Consisting of outdoor and indoor attractions, a year-round AQUA - VITAL PARK offers its services all the year in the natural environment of LÚČKY SPA (Kúpele Lúčky). The beautiful natural environment of AQUA-VITAL PARK Lúčky is combined with healing mineral water, which will guarantee a great relaxation at excellent prices. With a high calcium content, the healing water in Lúčky Spa treats, for example, the musculoskeletal system, women's diseases, respiratory diseases and others, and it also contributes to the prevention and supportive treatment of osteoporosis.

The discount can be applied on Mondays and Thursdays. Discount cannot be applied during bank holidays.

AQUA-VITAL PARK

Na łonie uzdrowiska KÚPELE LÚČKY czeka na Ciebie AQUA - VITAL PARK, otwarty przez cały rok, który składa się z atrakcji zewnętrznych i wewnętrznych. Przepiękna przyroda AQUA-VITAL PARK Lúčky łączy się z leczniczą wodą mineralną, która zapewni wspaniały wypoczynek w doskonałych cenach. Woda lecznicza w uzdrowisku Lúčky o wysokiej zawartości wapnia leczy na przykład układ mięśniowo-szkieletowy, choroby kobiece, choroby układu oddechowego i inne, a także przyczynia się do zapobiegania i wspomagania leczenia osteoporozy.

Rabat na pakiet AQUA-VITAL obowiązuje w poniedziałki i czwartki. Rabaty nie obowiązują podczas wakacji

Otváracie hodiny na / For opening hours check:
www.kupele-lucky.sk

Lúčky 530
+ 421 444 375 566
kasaavp@kupele-lucky.sk
www.kupele-lucky.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

BALNEOCENTRUM

Kúpele Lúčky poskytujú rozličné liečebné procedúry v novom modernom Balneocentre. Kvalifikovaní pracovníci kúpeľov poskytovaním procedúr, masáží a minerálnymi kúpeľmi pomáhajú odstrániť bolesti krížov a krčnej chrbtice, spevniť chrbtové svalstvo, zlepšiť pohyblivosť kĺbov, bojovať proti rednutiu kostí ale aj odstrániť príznaky civilizačných chorôb.

Pred vstupom do Balneocentra je potrebné sa vopred informovať ohľadom dostupných kapacít procedúr a pri telefonáte si ich priamo objednať. Zľava neplatí cez sviatky.

BALNEO CENTRE

Lúčky Spa provides various treatment procedures in the new modern Balneocentre. By providing procedures, massages and mineral baths, qualified spa staff helps to eliminate low back and cervical spine pain, strengthen back muscles, improve joint mobility, fight bone thinning, but also eliminate the symptoms of civilization diseases.

It is necessary to find out the availability of procedures and reserve them by phone before visiting Balneocenter. Discount cannot be applied during bank holidays.

BALNEOCENTRUM

Uzdrowisko Lúčky Spa oferuje różne zabiegi lecznicze w nowym nowoczesnym Balneocentrum. Wykwalifikowani pracownicy uzdrowiska wykonując zabiegi, masaże i kąpiele mineralne, pomagają uśmierzyć bóle pleców i kręgosłupa szyjnego, wzmacniają mięśnie pleców, poprawiają giętkość stawów, zwalczają przerzedzenie kości, ale także eliminują objawy chorób cywilizacyjnych.

Przed planowanym wejściem do Balneocentrum należy wcześniej zadzwonić i zasięgnąć informacji o godzinach, kiedy można skorzystać z zabiegów i należy je zarezerwować. Rabaty nie obowiązują w święta.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na liečebné procedúry v novom Balneocentre.

On healing procedures in a new Balneocenter.

1-7: 08:00-15:00

Lúčky 530
+ 421 444 375 566
kasaavp@kupele-lucky.sk
www.kupele-lucky.sk

4

KÚPALISKO TERMAL RAJ
LIPTOVSKÝ JÁN

20 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na rodinný a individuálny vstup.

On family and single entry.

TERMÁLNE KÚPALISKO

Raj zdravého oddychu nájdete na letnom kúpalisku TERMAL raj. Kúpalisko ponúka 4 bazény s termálnou liečivou vodou, ktorá navodzuje prirodzený oddych tela a podporuje dobrý spánok. Okrem oddychu, kúpalisko pri Hoteli *** SOREA MÁJ organizuje aj animačné aktivity v určitých dňoch.

Zľava platí pre kategórie: dospelá osoba, dieťa do 15 rokov, senior nad 60 rokov, ZŤP a doprovod. Zľava platí na vstup do 14:00. Neplatí v pondelok.

OPEN-AIR THERMAL POOL

TERMAL raj summer areal - a healthy relax paradise. The areal offers 4 pools with thermal healing water, which induces the body's natural relaxation and improves sleep. In addition to relaxation, the swimming pool at the Hotel *** SOREA MÁJ also organizes animation activities on certain days.

The discount applies to the following categories: adults, children under 15, seniors over 60, severely disabled people and guidance. The discount applies to entry until 14:00. Not valid on Mondays.

BASEN TERMALNY

Na letnim basenie TERMAL raj znajdziesz raj zdrowego relaksu. Basen oferuje 4 baseny z leczniczą wodą termalną, która pobudza organizm do naturalnego relaksu i sprzyja dobremu senowi. Oprócz relaksu basen w Hotelu *** SOREA MÁJ organizuje również zajęcia animacyjne w określone dni.

Zniżka dotyczy kategorii: dorosły, dziecko do 15 lat, senior powyżej 60 lat, osoba niepełnosprawna z opiekunem. Zniżka nie obowiązuje w poniedziałek i na wejście po godz. 14.

1-7: 09:00-19:00
alebo podľa otváracej doby strediska / or by the resort´s opening hours

Hotel SOREA MÁJ
Liptovský Ján
+ 421 445 208 100
maj@sorea.sk
www.sorea.sk/maj

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

5

DEMÄNOVÁ REZORT

WELLNESS & MASSAGE CENTRUM

Nie je nič lepšie ako si po celodennej túre oddýchnuť vo wellnesse a načerpať nové sily. Doprajte si dostatočný relax a oddych pre telo v modernom a štýlovom wellnesse. Na výber máte fínsku, rituálnu, parnú a infra saunu s ochladzovacou kaďou, odpočiváreň a vírivky s úžasným výhľadom. Absolútny súlad dovršite aj vďaka veľkej ponuke masáží a procedúr, ktoré Vám Demänová rezort ponúka.

Odporúčaná rezervácia na wellness@demanovarezort.sk alebo +421 907 323 444, min. 2 hod. vopred. Zľava aj vo FUNCENTER a reštaurácii (viď str. 44 a 76).

WELLNESS & MASSAGE CENTRE

There is nothing better than to relax in the wellness and recharge after a day's hike. Treat your body with relaxation in modern and stylish wellness. You can choose from a Finnish, steam and infrared sauna with cooling tub, relaxation room and outdoor hot tub with amazing views. There is also a professional massage where your body relaxes enough.

Booking recommended on wellness@demanovarezort.sk or +421 907 323 444 at least 2 hours in advance. Discount also in FUNCENTER and restaurant (see p. 44 and 76).

WELLNESS & MASSAGE CENTRUM

Nie ma nic lepszego niż relaks w strefie wellness i naładowanie baterii po całym dniu wędrówek. Podaruj sobie wystarczająco dużo relaksu i odpoczynku dla ciała w nowoczesnym i stylowym centrum odnowy biologicznej. Do wyboru jest sauna fińska, rytualna, parowa i infra sauna z wanną chłodzącą, pokojem relaksacyjnym i jacuzzi z niesamowitymi widokami. Absolutną harmonię dopełnia również szeroka gama masaży i zabiegów, które oferuje Demänová centrum.

Zalecana rezerwacja na wellness@demanovarezort.sk lub +421 907 323 444, najmniej 2 godziny przed przyjazdem. Rabat również w FUNCENTER i restauracji (patrz str. 44 i 76).

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na všetky služby wellness & massage centra.

On all wellness & massage centre services.

1-7: 14:00-20:00

Demänovská cesta 584
Liptovský Mikuláš
+421 907 323 444
wellness@demanovarezort.sk
www.demanovarezort.sk/wellness/

6

HOTEL SOREA SNP

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup do WELLNESS EUPHORIA a na masáže a zábaly.

On WELLNESS EUPHORIA entry ticket, massages and wraps.

WELLNESS & SPA

Hotel *** SOREA SNP nájdete v najnavštevovanejšej lokalite Nízkych Tatier, v Demänovskej doline. Okrem moderného a rodinám prijateľného ubytovania hotel ponúka aj wellness s panoramatickým výhľadom na zjazdovku Biela Púť. Bazénový aj saunový svet poteší ako veľkých tak i najmenších návštevníkov, kde v samostatnej rodinnej zóne nájdu detský bazén s vodnými atrakciami, ale aj rodinnú saunu.

Neplatí pre deti do 100 cm. Deti do 100 cm vstup 1 €.

WELLNESS & SPA

Hotel *** SOREA SNP is located in the most visited locality of the Low Tatras, in Demänovská Valley. In addition to modern and family-friendly accommodation, the hotel also offers wellness with panoramic views of the Biela Púť ski slope. The pool and sauna world will please both adults and the smallest visitors to the SOREA SNP Hotel, where, in a separate family zone, they will find a children's pool with water attractions, as well as a family sauna.

It does not apply to children under 100 cm. Children up to 100 cm entrance 1 €.

WELLNESS & SPA

Hotel *** SOREA SNP znajduje się w najczęściej odwiedzanym miejscu w Tatrach Niskich, w Dolinie Demianowskiej. Oprócz nowoczesnego i przyjaznego rodzinom zakwaterowania, hotel oferuje wellness z panoramicznym widokiem na stok narciarski Biela Púť. Świat basenów i saun ucieszy zarówno dorosłych, jak i najmniejszych gości hotelu SOREA SNP, w którym w wydzielonej strefie rodzinnej znajduje się basen dziecięcy z atrakcjami wodnymi, a także sauna rodzinna.

Nie dotyczy dzieci do 100 cm wzrostu. Dzieci do 100 cm wejście 1 €.

Wellness:
1-7: 13:00-21:00

Sauny / Saunas:
1-7: 15:00-21:00

Demänovská Dolina 80
Jasná
+421 918 665 439
snp@sorea.sk
www.sorea.sk/snp

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

7

WELLNESS PENZIÓN BLESK

WELLNESS V PENZIÓNE BLESK

Penzión Blesk ponúka novovybudovaný wellness, kde si môžete odpočinúť a zrelaxovať svoje telo. Na výber máte fínsku alebo parnú saunu s ochladzovacou kaďou, odpočívarňou a plaveckým bazénom s bazénovým protiprúdom s teplotou vody 28°C. Okrem wellness a relaxu máte možnosť objednania nápojov. V prípade záujmu je potrebná telefonická rezervácia vopred.

Platí pre dve osoby v privátnom štýle. Odporúčaná rezervácia na +421 918 173 484.

WELLNESS IN BLESK GUEST HOUSE

Blesk Guest House offers a newly built wellness, where you can relax your body. You can choose from Finnish or steam sauna with a plunge pool, a relaxation room, and a swimming pool heated to 28°C and equipped with counter-current jets. In addition to wellness and relaxation, you can order drinks. Should you be interest, a telephone reservation is required in advance.

It applies to two people in a private style. Booking recommended on +421 918 173 484.

WELLNESS W PENSJONACIE BLESK

Pensjonat Blesk oferuje nowo wybudowane wellness, w którym można się odpocząć i zrelaksować swoje ciało. Do wyboru sauna fińska lub parowa z beczką, gdzie można schłodzić swoje ciało, pokój relaksacyjny oraz basen pływacki z przeciwprądem o temperaturze wody 28°C. Oprócz wellness i relaksu można zamówić napoje. W przypadku zainteresowania wymagana jest wcześniejsza rezerwacja telefoniczna.

Obowiązuje dla dwóch osób w stylu prywatnym. Zalecana rezerwacja na +421 918 173 484.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na fínsku a parnú saunu pre dve osoby.

On finnish and steam sauna for 2 people.

1-7: 08:00-22:00

Vajanského 9
Ružomberok
+421 918 173 484
Info@penzionblesk.sk
www.penzionblesk.sk

8

WELLNESS PENZIÓN ZIVKA

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup do wellness.

On wellness entry.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverages.

Wellness:
2-7: 15:00-21:00

Reštaurácia / Restaurant:
1-7: 11:30-21:30

Hlavná 550
Závažná Poruba
+421 917 277 777
penzion@zivka.sk
www.zivka.sk

WELLNESS V PENZIÓNE ZIVKA

Wellness v penzióne Zivka ponúka širokospektrálnu masáž celého tela vo vírivej vani. Ďalej fínsku a parnú saunu, ktoré odstránia z tela toxíny a prečistia organizmus. Po procedúrach máte možnosť oddychu na vyhrievacej lavici či v odpočívárni. Penzión Zivka sa nachádza len 5 minút od mesta Liptovský Mikuláš a je vhodný pre rodiny s deťmi, páry, ale aj viacčlenné zájazdy. Okrem wellness penzión disponuje ubytovaním a reštauráciou.

Zľavy nie je možné kombinovať s inými zľavami. Frekvencia čerpania každej zľavy max. 1x denne. Odporúčaná rezervácia wellness min. 1 deň vopred.

WELLNESS IN ZIVKA GUEST HOUSE

Wellness at Zivka Guest house offers a wide-range full body massage in the whirlpool. Furthermore, a Finnish and steam sauna, which remove toxins from the body and cleanses the body. After the procedures, you have the opportunity to relax on the heating bench or in the rest room. Pension Zivka is located just 5 minutes from the Liptovsky Mikulas and is family-friendly, suitable for couples or multi-member tours. In addition to wellness, the guest house has accommodation and a restaurant.

Discounts cannot be combined with other discounts. Frequency of drawing each discount - once a day. For wellness, booking recommended at least 1 day in advance.

WELLNESS W PENSJONACIE ZIVKA

Wellness w Pension Zivka oferuje szeroki wachlarz masaży całego ciała w jacuzzi. Do tego sauna fińska i sauna parowa, która usuwa toksyny z organizmu i go oczyszcza. Po zabiegach można zrelaksować się na wygrzewanej ławce lub w pokoju wypoczynkowym. Pensjonat Zivka znajduje się zaledwie 5 minut od miasta Liptowski Mikulasz i jest odpowiedni dla rodzin z dziećmi, par, a także wycieczek wieloosobowych. Pensjonat oprócz wellness oferuje noclegi i restaurację.

Zniżek nie można łączyć z innymi zniżkami. Z każdej zniżki można skorzystać maksymalnie 1x w ciągu dnia. Zalecana rezerwacja wellness z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

9

PIVNÉ KÚPELE BERNARD
MALADINOVO

PIVNÉ KÚPELE A REŠTAURÁCIA

Vychutnajte si tradičné Pivné kúpele Bernard, ktoré obsahujú ingrediencie použité len pri výrobe piva, olejové pivné extrakty a bylinky. Počas celého času procedúry si doprajte neobmedzenú konzumáciu piva Bernard. Nepasterizované pivo Bernard a špičkovú kuchyňu ponúka reštaurácia Bernard Pub Maladinovo. Vyskúšajte až 5 druhov točeného piva a pivných špeciálov,pochutiny k pivu či tradičné špeciality z tých najkvalitnejších surovín.

Zľava na pivné kúpele platí v dňoch nedeľa - štvrtok. Zľava v reštaurácii platí každý deň a je poskytnutá z celého účtu.

BEER SPA AND RESTAURANT

Enjoy the traditional Bernard Beer Spa which contain ingredients only used in the beer production, as well as oil beer extracts and herbs. Treat yourself to unlimited consumption of Bernard beer throughout the treatment. Bernard Pub Maladinovo offers unpasteurized Bernard beer and fine cuisine. Try up to 5 types of draft beer and beer specialties, beer delicacies or traditional specialties from the highest quality ingredients.

The beer spa discount is valid from Sunday to Thursday. The restaurant discount is valid everyday and applies to a total bill.

KĄPIELE PIWNE I RESTAURACJA

Zapraszamy do tradycyjnych Kąpieli piwnych Bernard, które posiadają składniki używane tylko do produkcji piwa, olejowe ekstrakty piwne i zioła. Podczas całego czasu trwania zabiegu można bez ograniczeń konsumować piwo Bernard. Niepasteryzowane piwo Bernard i wyśmienita kuchnia oferowane są w restauracji Bernard Pub Maladinovo. Spróbuj aż 5 rodzajów piwa z beczki i piwnych specjałów, smakołyków do piwa lub tradycyjnych specjałów z najwyższej jakości składników.

Zniżka na łaźnie piwne obowiązuje od niedzieli do czwartku. Zniżka w restauracji obowiązuje codziennie i obejmuje caly rachunek.

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na pivné kúpele.

On beer spa.

5 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na celý účet v reštaurácii Bernard Pub Maladinovo.

On the restaurant bill Bernard Pub Maladinovo.

1-7: 08:00-22:00

Pri Zátoke 66/6
Liptovský Mikuláš
+421 914 160 160
recepcia@maladinovo.sk
www.maladinovo.sk

POHODOVÁ/ RELAXING
BEŠEŇOVÁ

ANI TÝŽDEŇ NESTAČÍ
ONE WEEK IS NOT ENOUGH

- **18 bazénov, 15 toboganov**
  18 pools, 15 water slides
- **Letné atrakcie a animácie**
  Summer attractions, animations
- **HARMÓNIA Wellness & Spa**
  HARMONIA Wellness & Spa
- **Hotel Bešeňová*** **
  Galeria Thermal Bešeňová **

BEŠEŇOVÁ
TERMÁLNE SRDCE LIPTOVA

www.besenova.com

gopass

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

LIPTOV SLOVAKIA

Tatralandia
DOBRODRUŽSTVO A ZÁBAVA

RAJ TOBOGANOV
WATER SLIDE PARADISE

wooooow

- **28 TOBOGANOV**
  28 WATER SLIDES
- **14 BAZÉNOV** / 14 POOLS
- **INDOOR SURFING**
- **ANIMÁCIE** / ANIMATIONS
- **ZOOKONTAKT Tatralandia**
  vstup aj z aquaparku / entrance also from the water park

www.tatralandia.sk

gopass

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

LIPTOV SLOVAKIA

10

SURF WAVES TATRALANDIA

20 %

ZLAVA / DISCOUNT

Na balíček XL Surfing (20 min.).

On XL Surfing (20 min.).

10 %

ZLAVA / DISCOUNT

Na balíček XS Surfing (60 min.).

On XS Surfing (60 min.).

SURFOVANIE NA LIPTOVE

Vďaka jedinečnému surfovaciemu komplexu nemusíte cestovať až k oceánu. Surf Waves Tatralandia ponúka skvelý zážitok surfovania na indoorovej surfovacej vlne v ľahu, na kolenách alebo v stoji. Indoorové surfovanie nenájdete nikde inde na Slovensku. Je to adrenalín určený pre profesionálov, úplných začiatočníkov i tých najmenších. Surfovanie prebieha v bezpečnom prostredí, pod dohľadom skúseného inštruktora.

Liptov Region Card je potrebné preukázať na Infocentre Tatralandie pred platbou. Zľava sa nevzťahuje na vstup do aquaparku.

SURFING IN LIPTOV

You don´t need to travel to the Ocean. Stay in the Liptov and experience unique surfing facility at Surf Waves Tatralandia. It consists of indoor surfing simulator, where you can lie, be on knees or stand on the surfboard. It is the only on indoor surfing in Slovakia. This adrenaline sport is beginners and children friendly. The activity happens in a safe environment under the experienced instructor´s supervision.

Liptov Region Card to be presented at the Tatralandia Infocentre, before the payment. The discount does not apply to aquapark entry.

SURFOWANIE NA LIPTOWIE

Dzięki wyjątkowemu kompleksowi, gdzie można surfować, nie trzeba podróżować aż za ocean. Surf Waves Tatralandia oferuje wspaniałe doznania z surfowania na fali do surfowania pod dachem w pozycji na leżąco, na kolanach lub na stojąco. Surfowanie pod dachem jest dostępne tylko w tym miejscu na Słowacji. Jest to adrenalina, której doświadczają profesjonaliści, początkujący oraz najmłodsi. Surfowanie odbywa się w bezpiecznym miejscu, pod nadzorem doświadczonego instruktora.

Sprawdź się w centrum informacyjnym Tatralandia z kartą Liptov Region Card, zniżka nie dotyczy wejścia do aquaparku.

1-7: 10:00-21:00
alebo podľa otváracej doby strediska / or by the resort´s opening hours

Ráztocká 21
Liptovský Mikuláš
+421 915 834 644
info@tatralandia.sk
www.tatralandia.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

11

MARINA LIPTOV
BOBROVNÍK

LODENICA, REŠTAURÁCIA A BUFET U BOBRA

Vyberte si loďku a zažite dobrodružstvo na vlnách Liptovskej Mary s panoramatickým výhľadom na Vysoké a Nízke Tatry. V Marine Liptov si môžete požičať elektroloď, kajak, či paddleboard, alebo si vychutnať vyhliadkovú plavbu na katamaráne s kapitánom. Okrem toho, Marina Liptov ponúka skvelé občerstvenie priamo na móle a obedové menu v štýlovej reštaurácie s terasou. Pre deti je pripravené detské ihrisko.

Odporúčaná rezervácia na služby v lodenici na rezervacie@marinaliptov.sk alebo +421 902 605 605 min. 1 deň vopred.

SHIPYARD, RESTAURANT AND GRILL BAR

Choose a boat and experience an adventure on the waves of Liptovská Mara dam with panoramic views on the High and Low Tatras. In Marina Liptov you can rent an electric boat, kayak or paddleboard, or enjoy a sightseeing cruise on a catamaran with a captain. For refreshment, Marina Liptov offers tasty refreshment right on the pier and a lunch menu in the stylish restaurant with terrace. For children there is a playground.

For shipyard services, booking recommended rezervacie@marinaliptov.sk or +421 902 605 605 at least 1 day in advance.

STOCZNIA, RESTAURACJA I GRILL BAR

Wybierz łódź i przeżyj przygodę na falach Liptowskiej Marii panoramiczne widoki na Tatry Wysokie i Niskie. W Marine Liptov można wypożyczyć łódkę elektryczną, kajak lub deskę wiosłową lub wybrać się na rejs wycieczkowy katamaranem z kapitanem. Na poczęstunek Marina Liptov oferuje świetna przekąska bezpośrednio na molo i menu obiadowe w stylowej restauracji z tarasem. Dla dzieci jest plac zabaw.

Zalecana rezerwacja usług na podwórku na rezervácie@marinaliptov.sk lub +421 902 605 605 z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na služby v lodenici: vyhliadkové plavby, člny, elektrolode, kajaky, paddleboardy

On the shipyard: sightseeing cruises, boats. electric ship, kayaks, paddleboards

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje v reštaurácii a v bufete.

On food and beverages in the restaurant and at the buffet.

Reštaurácia / Restaurant:
1-7: 10:00-21:00

Lodenica / Shipyard:
1-7: 09:00-19:00
alebo podľa otváracej doby strediska / or by the resort´s opening hours

Bobrovník 140
+421 902 605 605
rezervacie@marinaliptov.sk
www.marinaliptov.sk

12

LOĎ MARA

10 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na všetky služby.

On all services.

VYHLIADKOVÉ PLAVBY KATAMARÁNOM

Spoznajte krásy Liptova z hladiny vodnej nádrže Liptovská Mara. Plavby sú vhodné pre všetky vekové kategórie, rodiny s deťmi, uzavreté skupiny. Luxusné prevedenie interiéru lode, skúsení kapitáni čo vám radi porozprávajú o krásach Liptova. Pravidelné plavby už od 4 osôb (do 24 osôb), možnosť objednania celého katamaránu a široká ponuka výletov ako napríklad plavba s obedom na Dechtároch, alebo romantická plavba s kúpaním priamo z lode.

Detailný cestovný poriadok nájdete na www.lodmara.sk. Odporúčaná rezervácia na +421 917 261 274 min. 1 deň vopred. Deti do 3 rokov zdarma.

SIGHTSEEING CRUISES IN CATAMARAN

Discover beauties of the Liptov region from the surface of the Liptovská Mara dam. Cruises are suitable for all ages, families with children, closed groups. Luxurious interior design of the ship, experienced captains who will tell you about the beauties of the Liptov. Regular cruises from 4 people (up to 24 people), the possibility of ordering the entire catamaran and a wide range of trips such as a cruise with lunch on Dechtáre, or a romantic cruise with swimming directly from the boat.

See the timetable on www.lodmara.sk. Booking recommended on +421 917 261 274 at least 1 day in advance. Children up to 3 years for free.

REJSY WIDOKOWE KATAMARANEM

Odkryj piękno Liptowa pływając po powierzchni zbiornika wodnego Liptovská Mara. Rejsy zalecane są dla wszystkich grup wiekowych, rodzin z dziećmi, grup zamkniętych. Luksusowy wystrój wnętrza statku i doświadczeni kapitanowie, którzy z przyjemnością opowiedzą o urokach Liptowa. Regularne rejsy odbywają się w przypadku zainteresowania co najmniej 4 osób (do 24 osób), możliwość zamówienia całego katamaranu oraz bogata oferta wycieczek, np. rejs z obiadem na Dechtarach, czy romantyczny rejs z kąpielą bezpośrednio ze statku.

Szczegółowy rozkład rejsów można znaleźć na stronie www.lodmara.sk. Zalecana rezerwacja na +421 917 261 274 z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem. Dzieci do 3 lat za darmo.

Máj
na objednávku /
on request

Jún
každú sobotu
a na objednávku /
every Saturday or
on request

Júl - Aug
1-7: 10:00-16:15

Sept
01.09.-15.09.
na objednávku / on
request

Plážové kúpalisko
Liptovský Trnovec
+421 917 261 274
info@lodmara.sk
www.lodmara.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

MARA FUN
MARA CAMPING

MARA FUN - VODNÉ ŠPORTY

Nezabudnuteľné zážitky v jedinom kempe na pláži Liptovskej Mary! Mara Fun ponúka prenájom motorových člnov, skútre, wakeboarding, či vodné lyže. Flyboarding, kde vás prúd vody nadnáša nad hladinou, dodá adrenalín a wakesurfing navodí prímorskú atmosféru. Ak hľadáte oddych, k dispozícii sú vodné bicykle, kajaky alebo paddleboardy. Kamaráti si môžu zmerať sily na aquazorbingu alebo bumper futbale. Najmenší sa vybláznia na lodičkách v bezpečí bazénov.

Odporúčaná rezervácia na info@marafun.sk alebo +421 918 391 444 min. 1 deň vopred. Zľavy je možné kumulovať.

MARA FUN - WATER SPORTS

Life-long experiences in a one and only camp on the Liptovská Mara beach! Mara Fun offers motorboats, scooters, wakeboarding and water skis rental. Flyboarding, where a stream of water lifts you above the water surface adds adrenaline, and wake surfing evokes a seaside atmosphere. Try water bikes, kayaks or paddleboards if you want to relax. Friends can compete on aqua zorbing or bumper football. Children can enjoy their time on boats, in the safe pools.

Booking recommended on info@marafun.sk or +421 918 391 444 at least 1 day in advance. Discounts can be cumulated.

MARA FUN - SPORTY WODNE

Niezapomniane przeżycia na jednym kempingu, na plaży Liptovskiej Mary! Mara Fun oferuje wynajem motorówek, skuterów, wakeboardingu i nart wodnych. Flyboarding, w którym strumień wody unosi miłośników tego sportu ponad powierzchnię, dostarcza adrenaliny, a wakesurfing zapewnia atmosferę jak na morzu. Jeśli szukasz relaksu, można skorzystać z rowerków wodnych, kajaków lub stand-up paddle. Znajomi mogą rywalizować w aquazorbing lub bumper futbale, a maluchy wyszaleć się na łódkach w bezpiecznych basenach.

Zalecana rezerwacja na info@marafun.sk lub +421 918 391 444 z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vypožičanie potrieb pre vodné športy a doplnkové služby.

On water sports equipment rental and additional services.

Júl - Aug
1-7: 09:00-18:00

Plážové kúpalisko
Liptovský Trnovec
+421 918 391 444
+421 905 828 444
info@marafun.sk
www.marafun.sk

14

LOĎ MÁRIA
MARA CAMPING

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na plavbu loďou.

On a boat trip.

LOĎ MÁRIA - VYHLIADKOVÉ PLAVBY

Výletná loď Mária, 55-miestna loď typu katamarán, ponúka plavby po liptovskom mori. Plavba trvá cca. 1-hodinu a vedie ku kostolíku Havránok, priehradnému múru a späť. Užijete si nádherné výhľady na končiare Západných a Nízkych Tatier a taktiež Chočských vrchov. Okrem toho sa dozviete zaujímavosti z histórie výstavby vodnej nádrže Liptovská Mara. Loď je vybavená toaletami a je vhodná aj na plavbu pre rodiny s kočíkmi.

Plavby každú hodinu pri 10-tich platiacich zákazníkoch. Platný cestovný poriadok nájdete na www.lodmaria.sk

LOĎ MÁRIA - SIGHTSEEING CRUISES

The cruise ship Maria, a 55-seater catamaran, offers cruises on the Liptov Sea. The cruise lasts approx. 1-hour and leads to the church Havránok, dam wall and back. You will enjoy wonderful views of the foothills of the Western and Low Tatras as well as the Choč Hills. In addition, you will learn interesting facts about the history of the construction of the Liptovská Mara reservoir. The boat is equipped with toilets and is also suitable for families with strollers.

Cruises every hour with 10 paying customers. See current timetable at www.lodmaria.sk

STATEK MÁRIA - REJSY WIDOKOWE

Statek wycieczkowy Mária, to 55-osobowy katamaran, który oferuje rejsy po morzu liptowskim. Rejs trwa ok. 1 godziny i prowadzi do kościółka Havránok, pod zaporę i z powrotem. Można podziwiać wspaniałe widoki na szczyty Tatr Zachodnich i Tatr Niskich oraz Gór Choczańskich. Ponadto można dowiedzieć się ciekawych faktów dotyczących historii budowy zbiornika wodnego Liptovská Mara. Statek posiada toalety i jest odpowiedni także dla rodzin podróżujących z wózkami dla dzieci.

Rejsy odbywają się co godzinę w przypadku zainteresowania co najmniej 10 osób. Ważny rozkład rejsów można znaleźć na stronie www.lodmaria.sk.

Júl - Aug
1-7: 10:00-17:00

Plážové kúpalisko
Liptovský Trnovec
+421 918 391 444
+421 905 828 444
lod@maracamping.sk
www.lodmaria.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

15

ADRENALIN CENTRUM

RAFTING, PAINTBALL A INÉ

Agentúra Rafting Adventure poskytuje vo svojom Adrenalín Centre skvelé možnosti pre zábavu, odreagovanie, športové a adrenalínové využitie. V areáli nájdete množstvo aktivít na jednom mieste – rafting, splavy riek, hydrospeed, adventure golf, lukostreľbu, paintball, streľbu zo vzduchoviek, ale aj množstvo detských atrakcií ako nafukovací hrad, trampolínu, fun-atrakcie a iné.

Odporúčaná rezervácia na +421 948 906 506 min. 1 deň vopred. Rafting je možný len v čase od 12:00 do 15:00 a po 17:00.

RAFTING, PAINTBALL AND OTHER

In its Adrenaline Center, the Rafting Adventure agency provides great opportunities for entertainment, relaxation, sports and adrenaline use. Areal offers many activities in one place - rafting, river rafting, hydrospeed, adventure golf, archery, paintball, air rifle shooting, but also many children's attractions such as a bouncy castle, trampoline, fun attractions and more.

Booking recommended on +421 948 906 506 at least 1 day in advance. Rafting is only possible from 12PM to 3PM and after 5PM.

ZABAWA PEŁNA ADRENALINY

Agencja Rafting Adventure oferuje w swoim Centrum Adrenaliny wspaniałe możliwości rozrywki, relaksu, uprawiania sportów i ogromnej dawki adrenaliny. W kompleksie znajduje się wiele atrakcji na wyciągnięcie ręki -rafting, spływ, hydrospeed, golfadventure, łucznictwo, paintball, strzelanie z wiatrówki, ale także liczne atrakcje dla dzieci, jak np. dmuchany zamek, trampolina, atrakcje fun i nie tylko.

Zalecana rezerwacja na +421 948 906 506 z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem. Spływ jest możliwy tylko od godz. 12:00 do 15:00 i po godz. 17:00.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na rafting, splavy riek, hydrospeed, adventure golf, paintball, lukostreľbu, vzduchovky a vstup na detské atrakcie.

On rafting, river rafting, hydrospeed, adventure golf, paintball, archery, air rifles and entry to children's attractions.

Jún
na objednávku /
on request

Júl - Aug
1-7: 11:00-18:00

Sept
na objednávku /
on request

Areál vodného slalomu
Liptovský Mikuláš
+421 948 906 506
office@raftingadventure.sk
www.raftingadventure.sk

16

RAFTING RUŽOMBEROK

20 %

ZLAVA / DISCOUNT

Na balík „Ochutnaj Váh" - 2 hod. rafting so sprievodcom.

On the "Experience Váh" package - 2 hours rafting with a guide.

RODINNÉ DOBRODRUŽSTVO NA VÁHU

Vezmite svoju rodinu a vychutnajte si pokojné vlny a čarovné zákutia rieky Váh. Z hladiny rieky Váh sa vám bude zdať okolitá príroda úplne iná a čarovné meandre vás chytia za srdce. V bezpečnom člne sa od skúseného inštruktora dozviete niečo nové o rieke ale aj o jej atraktívnom okolí. Možno vo vašich deťoch objavíte budúcich vodákov...

Balík je vhodný pre 6 osôb starších ako 3 roky. Nutná rezervácia na www.liptovactive.sk alebo +421 948 018 228 min. 1 deň vopred.

FAMILY ADVENTURE ON THE VÁH RIVER

Take your family and enjoy the calm waves and enchanting nooks of the Váh river. From the surface of the Váh river, the surrounding nature will seem completely different to you and magical meanders will catch your heart. In a safe boat, you will learn something new from an experienced instructor about the river but also about its attractive surroundings. Maybe you will discover future paddlers in your children...

The package is suitable for 6 people older than 3 years. Booking required at www.liptovactive.sk or +421 948 018 228 at least 1 day in advance.

RODZINNA PRZYGODA NA WAGU

Zabierz swoją rodzinę, ciesz się spokojnymi falami i czarującymi zakątkami rzeki Wag. Z powierzchni rzeki Wag otaczająca przyroda będzie wyglądała zupełnie inaczej, a magiczne meandry podbiją serce każdego turysty. Na bezpiecznej łodzi doświadczony instruktor opowie wiele ciekawostek o rzece, ale także o jej atrakcyjnym otoczeniu. Może w swoich dzieciach odkryjesz przyszły miłośników sportów wodnych...

Pakiet jest odpowiedni dla 6 osób powyżej 3 lat. Zalecana rezerwacja na www.liptovactive.sk lub +421 948 018 228 z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

1-7: 08:30-18:00

J. Kačku
Ružomberok
+421 948 018 228
www.liptovactive.sk/rafting-ruzomberok

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

17

AQUAZORBING HRABOVO

CHODENIE PO VODNEJ HLADINE

Vyskúšajte si chôdzu po vodnej hladine v nafukovacej – aquazorbingovej - guli.. Môžete tak urobiť v Hrabovskej doline, len kúsok od centra Ružomberka. V doline sa nachádza Hrabovská vodná nádrž, ktorá je v lete perfektným miestom na rekreáciu – kúpanie a vodné atrakcie. Celá aktivita prebieha pod dohľadom skúsených inštruktorov a je vhodná pre všetky vekové kategórie.

Zľava platí na druhý zakúpený lístok. Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

WALKING ON THE WATER SURFACE

Try out walking on the water surface in an inflatable - aqua zorbing ball. You can do so in Hrabovská valley, just a short walk from the Ružomberok city centre. The water reservoir in Hrabovská valley is in summer a perfect place for recreation - swimming and water attractions. The whole activity takes place under the supervision of experienced instructors and is suitable for all ages.

Discount applies on second purchased ticket. Liptov Region Card to be presented before payment.

CHODZENIE PO POWIERZCHNI WODY

Można spróbować chodzić po powierzchni wody w nadmuchiwanej kuli wodnej aquazorbing .Z tej atrakcji można skorzystać w Dolinie Hrabowskiej, do której można dotrzeć po krótkim spacerze od centrum Ružomberka. W dolinie znajduje się zbiornik wodny Hrabovská, który latem jest idealnym miejscem rekreacji - pływania i atrakcji wodnych. Wszystko odbywa się pod okiem doświadczonych instruktorów i jest odpowiedni dla osób w każdym wieku.

Discount applies on second purchased ticket. Liptov Region Card to be presented before payment.

50 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na druhý zakúpený lístok.

On second purchased ticket.

Máj
6-7: 10:00-18:00

Jún
6-7: 10:00-19:00

Júl - Aug
1-7: 09:00-19:00

Sept
6-7: 09:00-18:00

Okt
6-7: 10:00-16:00

Hrabovská dolina
Ružomberok
+421 908 861 317
stefan.cerven@gmail.com
www.aquazorbing.webnode.sk

LIPTOV S DEŤMI

#liptovsdetmi

Zoznam miest plný nápadov, ako deti zabaviť, niečo ich naučiť, či rozhýbať. Nezabudnite svoje deti vziať na bicykel, výlet do dolín, či na dobrý gastrozážitok. **Kam s deťmi na Liptove v lete?**

A list of selected places in Liptov enjoyable for families with children. Do not forget to take your child on a bike, a trip to the valleys, or take them for a good lunch. What to experience with children in Liptov during summer?

VÝLETY DO PRÍRODY
TRIPS TO NATURE

Liptov je miesto prírodných krás, mesto medzi horami. Objavovať doliny, jaskyne, výhľady, či stráviť čas pri vode je skvelý program pre všetkých, ktorí si najviac oddýchnu na čerstvom vzduchu.

Liptov is a place of natural beauty, a city between the mountains. Discovering valleys, caves, picturesque views, or spending time by the water is a great way how to relax and enjoy the fresh air at the same time.

VODNÉ PARKY
WATER PARKS

Ďalším bonusom Liptova sú vodné a termálne parky, kde sa môžete so svojimi deťmi vyšantiť vo vode a pošmýkať na toboganoch.

Another Liptov´s great advantages are water and thermal parks, where you can enjoy a variety of water pools or go crazy on the water slides.

NÁUČNÉ VÝLETY
EXCITEMENT TRIPS

Určite si nájdite chvíľku a zájdite s vašimi deťmi do múzea, pozrieť zvieratá, naučte sa s nimi niečo o nádherných jaskyniach Liptova alebo sa pozrite do skanzenov a ukážte deťom, ako to vyzeralo kedysi.

Find a moment to take a look at the list of our beautiful caves or museums typical and show your children some history of Liptov!

FAJNOTY
YUMMY

Každý rodič si potrebuje niekedy oddýchnuť, nevariť a nechať svoje deti zabaviť sa na ihrisku či v detskom kútiku. Ponúkame vám vybrané miesta, kde si nielen pochutnáte, ale aj oddýchnete.

Every parent needs to take a rest, skip cooking and let their children have fun on the playground or in the children's corner. We selected the places where you can do both, enjoy your kids and relax at the same time.

MIESTA ODDYCHU
PLACES TO RELAX

Ak hľadáte nenáročný program pre seba a svoje ratolesti a máte chuť si rozložiť deku a len tak byť, vybrali sme pre vás aj niekoľko oddychových miest.

Looking for an easy agenda? Here are the places in our parks, beaches and waterfalls where all you need is a blanket and some snacks!

PRE STARŠIE DETI
FOR TEENS

Kedže naši „teenageri" potrebujú k životu aj trochu vzrušenia a adrenalínu, vyberte si z tohto zoznamu a zabavte sa spolu s nimi!

Since our „teenagers" need a little excitement and adrenaline to feel alive. Choose from this list and have fun with them!

Všetky miesta nájdeš na:
All places can be found at:

Všetky miesta LIPTOV S DEŤMI nájdeš aj v **MOBILNEJ APLIKÁCII**, ktorá poslúži nielen ako navigácia, ale aj ako zdroj informácií o otváracích hodinách a vstupoch. / Find the list of great places of „Liptov with kids"in our MOBILE APPLICATION. It serves not only to offer you the highlights but informs you well about the important facts of those places, too.
TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel
Available on the App Store
ANDROID APP ON Google Play
The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.
LIPTOV SLOVAKIA
visitliptov.sk/liptov-s-detmi

18

VLAK KORÝTKO

50 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na dospelý lístok.

On adult train ticket.

HISTORICKÝ VLÁČIK

Využite jedinečnú možnosť previesť sa na historickom vlaku cez mesto Ružomberok z Hlavnej stanice do stanice Zápalkáreň. Táto trať existuje už 110 rokov a pôvodne spájala mesto Ružomberok s Kúpeľami Korytnica. Dnes vás táto jedinečná trať priblíži na začiatok Cyklokorytničky - obľúbenej cyklotrasy popri riečke Revúca. Zo stanice Zápalkáreň môžete pokračovať pešo alebo na bicykli a navštíviť viaceré turistické atrakcie. Vlak je pripravený na prevoz bicyklov.

Na 1 Liptov Region Card je možné uplatniť len jednu zľavu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

HISTORICAL TRAIN

Enjoy the unique opportunity to take a ride through the Ružomberok city with a historic train, from the Main Station to the Zápalkáreň station. This route has existed here for 110 years and originally connected the town of Ružomberok with the Korytnica Spa. Today, this unique route will bring you closer to the beginning of Cyklokorytnička - a popular cycling route along the Revúca river. From Zápalkáreň station you can walk or bike and visit several tourist attractions. The train is bike-friendly.

Only one discount can be applied to 1 Liptov Region Card. Liptov Region Card to be presented before payment.

ZABYTKOWY POCIĄG

Skorzystaj z wyjątkowej okazji, aby przejechać się historycznym pociągiem przez miasto Ružomberok z Dworca Głównego do stacji Zápalkáreň. Trasa ta istnieje już od 110 lat i pierwotnie łączyła miasto Ružomberok z Uzdrowiskiem Korytnica. Dziś ta wyjątkowa trasa przybliży Cię do początku Cyklokorytničky - popularnej trasy rowerowej wzdłuż rzeki Revúca. Ze stacji Zápalkáreň można udać się pieszo lub na rowerze i odwiedzić kilka atrakcji turystycznych. Pociąg umożliwia także przewóz rowerów.

Na 1 kartę Liptov Region Card można skorzystać tylko z jednej zniżki. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu przed dokonaniem płatności.

Júl - Aug
6-7: 09:00-18:00

Nástupná stanica / Boarding:
Ružomberok, žel. stanica
Výstupná stanica / Get off:
Ružomberok - Zápalkáreň
+421 915 544 557

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

OBROVO
ČUTKOVSKÁ DOLINA

SVET OBRA ČUTKA

Obrovo je jedinečný svet obra Čutka v Čutkovskej doline pri Ružomberku. Detský zábavný areál ponúka v letnom období množstvo zábavy a atrakcií pre menšie, aj väčšie deti. Zábavný park je pomenovaný podľa obra Čutka, ktorý vraj býva v Čutkovskej doline a je posledným žijúcim obrom na svete. Nachádzajú sa tu trampolíny, lanové prekážky, hojdačky, šmýkačky, či rôzne hry ako „Obor, nehnevaj sa", a streľba lukom.

Na 1 Liptov Region Card je možné uplatniť len jednu zľavu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Zľava aj na Zipline (viď str. 51).

THE WORLD OF THE ČUTKO GIANT

The huge world of the Čutko giant in Čutkovská valley near Ružomberok. In the summer, the children's entertainment area offers a lot of fun and attractions for smaller and older children. The amusement park is named after the giant Čutko, who is said to live in the Čutkovská valley and is the last living giant in the world. There are trampolines, rope obstacles, swings, slides, or various games such as "Ludo", and archery.

Only one discount can be applied to 1 Liptov Region Card. Liptov Region Card to be presented before payment. Also on Zipline (see p. 51).

ŚWIAT GIGANTA ČUTKA

Obrovo to wyjątkowy świat giganta Čutka w Dolinie Czutkowskiej koło Ružomberku. Strefa rozrywki oferuje latem mnóstwo zabawy i atrakcji dla mniejszych i większych dzieci. Wesołe miasteczko nosi nazwę giganta Čutka, który podobno mieszka w Dolinie Czutkowskiej i jest ostatnim żyjącym olbrzymem na świecie. Znajdują się tutaj trampoliny, przeszkody linowe, huśtawki, zjeżdżalnie lub różne gry, takie jak „Olbrzymie, nie gniewaj się" i strzelanie z łuku.

Na 1 kartę Liptov Region Card można skorzystać tylko z jednej zniżki. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności. Zniżka również na Zipline (patrz str. 51).

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na detské vstupné.

On children's admission ticket.

Jún
6-7: 10:30-18:00

Júl - Aug
1-7: 10:30-18:00

Sept
6-7: 10:30-18:00

Čremošná
Ružomberok
+421 911 294 734
info@obrovo.sk
www.obrovo.sk

FARMA VÝCHODNÁ

14 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na dospelý vstup + 1 krmivo pre ovečky zadarmo. Deti do 3 rokov zadarmo.

On admission ticket for adults + 1x sheep feed for free. Children under 3 for free.

ZÁŽITKOVÁ PREHLIADKA

Ste pripravení zažiť návštevu, na ktorú vy a vaše deti nikdy nezabudnú? Spoznajte zážitkovou formou proces chovu kráv, naučte sa viac o výrobe a spracovaní mlieka, ochutnajte tie najčerstvejšie syry ešte predtým, ako poputujú do obchodov a stretnite sa s farmárskymi zvieratami naživo. Toto všetko vás čaká pri návšteve najvyššie položenej BIO farmy na Liptove, kde zvieratá pozerajú na legendárny Kriváň!

Pravidelné vstupy o 10:00, 12:00, 14:00, 16:00. Odporúčaná rezervácia na info@farmavychodna.sk alebo +421 949 860 944 min. 1 deň vopred. Deti do 3 rokov zadarmo.

VÝCHODNÁ FARM

Are you ready to experience a trip you and your children will never forget? Get to know the process of cow breeding in an experiential way, learn more about milk production and processing, taste the freshest cheeses before they go to the shops and meet farm animals live. All this is waiting for you when you visit the highest BIO farm in the Liptov region, where animals are watching the legendary Mt Kriváň!

Regular entries at 10:00AM, 12:00PM, 2:00PM, 4:00PM. Booking recommended on info@farmavychodna.sk or +421 949 860 944 at least 1 day in advance. Children under 3 for free.

FARMA VÝCHODNÁ

Jesteście gotowi na wizytę, której Twoje dzieci nigdy nie zapomną? Poznaj w szczególny sposób proces hodowania krów i owiec na naszej farmie, naucz się więcej o sposobie produkcji i przetwarzania mleka, spróbuj najświeższych serów zanim dostaną się do sklepów, spotkaj się na żywo ze zwierzątkami z farmy. To wszystko czeka na Was w najwyżej położonej farmie BIO na Liptowie, z której nasze krowy mają widok na legendarny Krywań!

Regularne wejścia o 10:00, 12:00, 14:00, 16:00. Zalecana rezerwacja na info@farmavychodna.sk lub +421 949 860 944, z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem. Dzieci do 3 lat bezpłatnie.

1-7: 10:00-16:00

Východná 465
+421 949 860 944
info@farmavychodna.sk
www.farmavychodna.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

DOBRODRUŽSTVO NA KONSKOM CHRBTE

Poďte zažiť dobrodružstvo na konskom chrbte. Vydáte sa po nádhernej podtatranskej prírode, kde vám po celý čas bude robiť spoločnosť majestátny masív Kriváňa. Na koňoch budete spoznávať krajinu, výhľady, plantáže bylín, naše kravy a kone, či divo žijúce zvieratá Liptova. Aktivita je vhodná pre partie kamarátov ale aj pre rodiny s deťmi. K dispozícii je množstvo trás s rôznou obťažnosťou a tak si každý príde na svoje, dokonca aj úplný nejazdec.

Odporúčaná rezervácia na kone@farmavychodna.sk alebo +421 944 503 567 min. 1 deň vopred.

HORSE-BACK ADVENTURE

Come and experience a horse-back adventure. You will set out on the beautiful Tatra Mountains nature, with majestic Kriváň peak accompanying you all the time. On horses, you will get to know the landscape, vistas, herb plantations, our cows and horses, or the wild animals of the Liptov region. The activity is suitable for groups of friends but also for families with children. There are many routes with different difficulty, so everyone can experience the adventure.

Booking recommended on kone@farmavychodna.sk or +421 944 503 567 at least 1 day in advance.

PRZYGODA NA GRZBIECIE KONIA

Przyjedź i przeżyj przygodę na grzbiecie konia, udając się na spacer po tonie przepięknej przyrody podtatrzańskiej, podczas którego będzie Ci nieodłącznie towarzyszył majestatyczny masyw Krywania. Na koniach można podziwiać wspaniałe widoki, krajobraz, plantacje ziół, nasze krowy i konie lub dzikie zwierzęta żyjące na Liptowie. Atrakcja ta jest odpowiednia dla grupy przyjaciół, ale także dla rodzin z dziećmi. Dostępnych jest wiele tras o różnym stopniu trudności, więc każdy znajdzie coś dla siebie, nawet osoby, ktore w ogólne potrafią jeździć na koniu.

Zalecana rezerwacja na kone@farmavychodna.sk lub +421 944 503 567, z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

17 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na všetky typy vychádzok.

On all types of outings.

1-7: 08:00-19:00

Východná 465
+421 944 503 567
kone@farmavychodna.sk
www.konevovychodnej.sk

21

KRÁĽOVSTVO HRABOVO

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

VÝSTAVA PIESKOVÝCH SÔCH

Letné ľadové kráľovstvo v Hrabove je jedinečný rozprávkový areál plný kultúry, zábavy a relaxu. Zažite unikátnu výstavu pieskových sôch od najlepších umeleckých rezbárov Európy. Výstava je doplnená o atrakcie pre všetky vekové kategórie. Najmenších zabavia animátori, väčšie deti a dospelých kultúrna zóna plná filmov, koncertov a zábavy. Jedinečné Hrabovské kráľovstvo v Ružomberku až do septembra vyplní deň každej vekovej kategórii.

Na 1 Liptov Region Card je možné uplatniť len jednu zľavu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

SAND SCULPTURES EXHIBITION

The Summer Ice Kingdom in Hrabovo is a unique fairytale area full of culture, entertainment Visit unique sand sculptures exhibition, made by the best artistic carvers in Europe. Part of the exhibition are attractions for all ages. The youngest ones will be entertained by animators, older children and adults with a cultural zone full of movies, concerts and entertainment. The unique kingdom in Hrabovo, Ružomberok will entertain every age category daily until September.

Only one discount can be applied to 1 Liptov Region Card. Liptov Region Card to be presented before payment.

WYSTAWA RZEŹB Z PIASKU

Letnie Królestwo Lodowe w Hrabovie to wyjątkowy bajkowy obszar pełen kultury, rozrywki i wypoczynku. Przeżyj wyjątkową wystawę rzeźb z piasku najlepszych rzeźbiarzy artystycznych w Europie. Wystawę uzupełniają atrakcje dla wszystkich grup wiekowych. Najmłodszych zabawią animatorzy, starsze dzieci i dorośli strefą kulturalną pełną filmów, koncertów i rozrywek. Wyjątkowe królestwo Hrabovské w Ružomberku wypełni dzień każdej kategorii wiekowej do września.

Na 1 kartę Liptov Region Card można skorzystać tylko z jednej zniżki. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu przed dokonaniem płatności.

Atrakcie / Exhibitions:
1-7: 09:00-20:00

Zóna / Zone:
14:00 – 22:00

Hrabovská dolina
Ružomberok
+421 951 618 127
info@ladovekralovstvo.sk
www.ladovekralovstvo.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

22

PARK MINI SLOVENSKO

SLOVENSKO V MALOM

Park miniatúr vybraných slovenských kultúrnych pamiatok v mierke 1:25. Hrady, zámky, kostoly, zvonice, ale aj záhradná železnica v mierke G s piatimi traťami a viacerými vlakmi. Nájdete tu napríklad miniatúru Bojnníckeho zámku, Vlkolínca či Skanzenu Walachia. To všetko pod holým nebom v príjemnom, upravenom lesoparku s lavičkami. Otvorené celoročne, 7 dní v týždni.

Zľava neplatí pri rodinnom vstupnom a skupinovom vstupnom stanovenom dohodou. Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

SLOVAKIA IN MINIATURE

Miniature Park with selected Slovak culture relics in the 1:25 scale. Castles, churches, bell towers as well as a G-scale garden railway with five tracks and several trains. Here you will find, for example, a miniature of Bojnice Castle, Vlkolínec or the Walachia Open-Air Museum. All this is available under the open sky in a comfortable, maintained forest park with benches. Open year round, 7 days a week, also during the holidays.

The discount does not apply to family entries and group entries. Liptov Region Card to be presented before payment.

SŁOWACJA W MAŁYM

Odwiedźcie wyjątkowy park miniatur wybranych słowackich zabytków kultury w skali 1:25. Grody, zamki, kościoły, dzwonnice i grodowa stacja kolejowa w skali G z pięcioma torami i licznymi pociągami. Znajdziesz tu np. Miniaturę zamku Bojnice, Vlkolínec czy Wołoszczyzny Skansen. To wszystko pod gołym niebem w przyjemnym otoczeniu parku miejskiego z ławkami. Otwarte całorocznie, 7 dni w tygodniu.

Zniżka nie udziela się na bilet rodzinny oraz bilet grupowy. Karta Liptov Region Card musi zostać udowodniona przed dokonaniem płatności.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

1-7: 09:00-17:00

Jánska dolina
Liptovský Ján
+421 945 452 481
baranik@minislovensko.sk
www.minislovensko.sk

23

GALÉRIA ILUSIA
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup - dospelý, dieťa, ZŤP, dôchodca.

On admission ticket - adults, children, severely disabled people, seniors.

SVET OPTICKÝCH KLAMOV

ILUSIA je fascinujúci svet optických klamov, ktoré podkopú dôveru vo vaše zmysly. Prečítať si noviny na vrchole mrakodrapu, pohladkať slona, prejsť sa krajinou lega alebo si zatelefonovať na dne bazéna... toto a ešte omnoho viac ponúka ILUSIA. Umenie optických ilúzií a 3D malieb vám jednoducho vyrazí dych. V galérii ILUSIA nebudete veriť vlastným očiam. Nič nie je v skutočnosti také, ako to na prvý pohľad vyzerá!

Odporúčaná rezervácia na www.ilusia.sk, deti do 3 rokov majú vstup zadarmo.

THE WORLD OF OPTICAL ILLUSIONS

ILUSIA is a fascinating world of optical illusions which will shake your confidence in your own senses. Read a newspaper at the top of a skyscraper, pet an elephant, walk through a Legoland or make a phone call from the bottom of a swimming pool... this and much more is offered by ILUSIA. The art of optical illusions and 3D paintings will simply take your breath away. In the ILUSIA Gallery you will not believe your own eyes. Nothing is as it seems!

Booking recommended via www.ilusia.sk. Free admission for children under 3 years of age.

ŚWIAT ZŁUDZEŃ OPTYCZNYCH

ILUSIA to fascynujący świat złudzeń optycznych, które podważają zaufanie do zmysłów. Czytanie gazety na szczycie wieżowca, głaskanie słonia, przejść po krainie lego lub zadzwoić na dnie basenu... to i o wiele więcej oferuje ILUSIA. Sztuka złudzeń optycznych i obrazów 3D po prostu zapiera dech w piersiach. W galerii ILUSIA nie uwierzysz własnym oczom. Na pierwszy rzut oka nic nie jest takie, jak w rzeczywistości!

Zalecana rezerwacja na www.ilusia.sk, dla dzieci do 3 lat wstęp bezpłatny.

1-7: 10:00-18:00

Hollého 1
Liptovský Mikuláš
+421 910 580 666
info@ilusia.sk
www.ilusia.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

24

GALÉRIA TRICKLANDIA
STARÝ SMOKOVEC

GALÉRIA TRICK-ARTU A OPTICKÝCH ILÚZIÍ

TrickLandia je miesto, kde zažijete jedinečné putovanie Slovenskom v galérii trick-artu a optických ilúzií. V jej priestoroch nájdete námety slovenských ľudových povestí, rozprávok, ako aj reálie obcí a zámkov Slovenska. Obsahujú trick-artové obrazy, rozšírenú realitu, antigravitačné miestnosti, najkrajšie zrkadlové bludisko v strednej Európe a v roku 2020 pripravili aj niekoľko noviniek.

Odporúčaná rezervácia na www.tricklandia.sk, deti do 4 rokov majú vstup zadarmo.

TRICK-ART AND OPTIC ILLUSIONS GALLERY

TrickLandia is a place where you will experience a unique journey through Slovakia in the gallery of trick-art and optical illusions. In its premises you will find themes of Slovak folk tales, fairy tales, as well as knowledges about municipalities and castles in Slovakia. They contain trick-art paintings, augmented reality, antigravity rooms, the most beautiful mirror maze in Central Europe, and several novelties have been prepared in 2020.

Booking recommended via www.tricklandia.sk. Free admission for children under 4 years of age.

GALERIA TRICK-ARTU ORAZ ILUZJI OPTYCZNYCH

TrickLandia to miejsce, gdzie przeżyjesz wyjątkową podróż po Słowacji w galerii trick-artu i złudzeń optycznych. Na jego terenie znajdziesz tematy słowackich baśni ludowych, bajek, a także realia miejscowości i zamków na Słowacji. Znajdują się tutaj obrazy trick -artu, rozszerzoną rzeczywistość, pomieszczenia antygrawitacyjne, najpiękniejszy labirynt lustrzany w Europie Środkowej, a w 2020 roku przygotowaliśmy także kilka nowości.

Zalecana rezerwacja na www.tricklandia.sk, dla dzieci do 4 lat wstęp bezpłatny.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

1-7: 09:00-18:00

Cesta slobody 4 (nad autobusovou stanicou / above bus station)
Starý Smokovec
+421 911 733 840
info@tricklandia.sk
www.tricklandia.sk

GALÉRIA DOBRÁ HRAČKA
TATRANSKÁ LOMNICA

20 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

HRAJME SA S ROZUMOM

Galéria Dobrá Hračka v Tatranskej Lomnici je miesto, kde na ploche 500 m² nájdete množstvo hier a atrakcií, naučíte sa dopravné predpisy, vyskúšate si rôzne hračky. Aj obchodík je zameraný na netradičné hračky, vďaka ktorým sa deti aj dospelí dokážu hrať nie len zábavne, ale aj s rozumom. V Dobrej Hračke zastávajú názor, že hračky, ktoré predávajú vedia najlepšie priblížiť na základe osobnej skúsenosti a preto ich tam aj sami testujú a hrajú sa s nimi.

Odporúčaná rezervácia na www.dobrahracka.sk, deti do 1 roka majú vstup zadarmo.

LET´S PLAY WISELY

The Dobrá Hračka Gallery in Tatranská lomnica is a place where you will find a lot of games and attractions on an area of 500 m², you will learn traffic regulations, and try different toys. Their shop is also focused on non-traditional toys, thanks to which children and adults can have fun and even train their brain. Toys they sell in Dobrá Hračka Gallery, can be best demonstrated to you on the basis of personal experience. Therefore, that´s why they also test them and play with them.

Booking recommended via www.dobrahracka.sk. Free admission for children under 1 year.

BAWMY SIĘ Z GŁOWĄ

Galeria Dobrá Hračka w Tatrzańskiej Łomnicy to miejsce, w którym na powierzchni 500 m² znajduje się wiele zabaw i atrakcji, można także poznać przepisy ruchu drogowego i pobawić się różnymi zabawkami. Nasz sklepik stawia również na nietradycyjne zabawki, dzięki którym dzieci i dorośli mogą bawić się nie tylko przyjemnie, ale także rozsądnie. W Galerii Dobrá Hračka uważamy, że zabawki, które sprzedajemy, można najlepiej opisać na podstawie osobistych doświadczeń, dlatego tutaj je testujemy i bawimy się nimi.

Zalecana rezerwacja na www.dobrahracka.sk, dzieci poniżej 1 roku życia maja wstęp wolny.

1-7: 09:00-18:00

Tatranska Lomnica 87
(oproti múzeu TANAPu)
Tatranská Lomnica
+421 911 544 217
info@dobrahracka.sk
www.dobrahracka.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

26

GALÉRIA POLIANKOVO
TATRANSKÁ POLIANKA

DIGITÁLNA GALÉRIA POLIANKOVO

Plocha 600 m², moderné technológie. Tak ako počas zimy, aj v letnej sezóne pokračuje výstava „Dialóg s planétou" od cestovateľa a dokumentaristu Pavla Barabáša, ako aj virtuálna prehliadka neprístupných siení jaskyne Domica. Doplnková výstava: pomocou rozšírenej reality sme rozpohybovali obrazy Ľubomíra Korenka.

Odporúčaná rezervácia na www.poliankovo.sk, deti do 4 rokov majú vstup zadarmo.

20 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

DIGITAL GALLERY POLIANKOVO

600 m² of modern technology. Same as in summer 2020, the main exhibition of winter season is „A Dialogue with the Planet" by traveller and documentarist Pavol Barabáš, and then a virtual tour of inaccessible halls of the Domica Cave. Complementary exhibition: pictures by Ľubomír Korenko are set in motion using the technology of augmented reality.

Booking recommended via www.poliankovo.sk. Free admission for children under 4 years of age.

GALERIA CYFROWA POLIANKOVO

Powierzchnia 600 m², nowoczesne technologie. Główna wystawa w roku 2020/2021 „Dialog z planetą" dostępna jest latem i zimą, od podróżnika i dokumentalisty Pavla Barabáša, ponadto wirtualny spacer po niedostępnych miejscach jaskini Domica. Wystawa dodatkowa: przy użyciu rozszerzonej technologii rzeczywistości rozruszaliśmy obrazy Ľubomíra Korenka.

Zalecana rezerwacja na www.poliankovo.sk, dla dzieci do 4 lat wstęp bezpłatny.

1-7: 09:00-18:00

Tatranská Polianka 20
Vysoké Tatry
+421 910 335 554
info@poliankovo.sk
www.poliankovo.sk

27

SLOVENSKÉ MÚZEUM OCHRANY PRÍRODY A JASKYNIARSTVA

13 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na dospelý vstup.

On adult admission ticket.

11 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na rodinnú vstupenku.

On a family ticket.

NAJMODERNEJŠIE MÚZEUM SVOJHO DRUHU

Zažite svet prírody od podzemia postupne až do vysokých hôr. Počas interaktívnej prehliadky sa pozriete do medvedieho brloha, vypočujete si zvuky prírody a zvierat a vyskúšate si plazenie v jaskyni. Múzeum je členené na 2 expozície umiestnené na 4 podlažiach, od suterénnych priestorov po podkrovie. Prehliadku ukončíte v rozhľadni múzea, z ktorej uvidíte dominanty Liptovského Mikuláša.

Posledný vstup hodinu pred zatvorením. Nedeľa len na telefonickú objednávku 3 dni vopred min. 20 osôb. Rodinná vstupenka = 2 dospelí + 2 deti do 15 rokov. Deti do 4 rokov zadarmo.

MUSEUM OF NATURE PROTECTION AND SPELEOLOGY

Experience the world of nature from the underground to the high mountains. During the interactive tour, you can look into the bear´s lair, listen to the sounds of nature and animals, or try crawling in the cave. The museum is divided into 2 exhibits located on 4 floors, from the basement to the attic. Tour ends in the museum´s lookout tower, offering views on Liptovský Mikuláš city.

Last admission one hour before closing. Sundays only per telephone order 3 days in advance and 20 people minimum. Family ticket = 2 adults + 2 children under 15. Children under 4 for free of charge.

MUZEUM OCHRONY PRZYRODY I SPELEOLOGII

Przyjdź i poznaj świat przyrody stopniowo od podziemi po wysokie góry. Podczas interaktywnej wycieczki zajrzysz do legowiska niedźwiedzia, posłuchasz odgłosów przyrody i zwierząt oraz spróbujesz przeczołgać się po jaskini. Muzeum podzielone jest na 2 eksponaty rozmieszczone na 4 kondygnacjach, od piwnicy po strych. Wycieczkę zakończysz w wieży widokowej muzeum, z której zobaczysz dominanty Liptowskiego Mikulasza.

Ostatnie wejście na godzinę przed zamknięciem. Niedziela tylko na zamówienie telefoniczne z 3-dniowym wyprzedzeniem, co najmniej 20 osób. Bilet rodzinny = 2 osoby dorosłe + 2 dzieci do 15 lat. Dzieci do 4 lat bezpłatnie.

1,3 - 5: 09:00-17:00
2: 09:00-12:00
6: 10:00-16:00
7: 09:00-11:00

Školská 4
Liptovský Mikuláš
+421 445 477 211
smopaj@smopaj.sk
www.smopaj.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

28

MEDVEDIA ŠTÔLŇA
ŽIARSKA DOLINA

MEDVEDIA ŠTÔLŇA V ŽIARSKEJ DOLINE

Jediné sprístupnené staré banské dielo na Liptove. Prejdete si miesta, ktoré človek tvrdou prácou vytvoril za desiatky rokov s vidinou získania zlata, všetko v neopakovateľnej atmosfére horiaceho olejového kahanca. Čelovú lampu dostane každý návštevník pred vstupom, špeciálny odev ani obuv nepotrebujete. Autom sa dostanete k platenému parkovisku 200 m od štôlne.

Zľavy a akcie nie je možné kumulovať a kombinovať. Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

BEAR´S MINE ŽIARSKA VALLEY

The only accessible old mine workings in Liptov. It is an experience that you will remember for. a long time. Go through the places that a person created by hard work for decades with the prospect of obtaining gold, all in a unique atmosphere of lit oil lamp. Every visitor will get a headlamp before entering the mine; special clothing or footwear is not required. You will get directly to the free parking place 200 meters away from the mine.

Discounts and special offers cannot be combined. Liptov Region Card to be presented before payment.

SZTOLNIA NIEDŹWIEDZIA ŻIARSKA DOLINA

Jedyny stary obiekt kopalniany udostrępniony na Liptowie. Odwiedź miejsca, które zostały tworzone przez człowieka ciężką pracą w poszukiwaniu złota przez dziesiątki lat – a to wszystko w atmosferze palącego się znicza olejowego. Przed wejściem każdy zwiedzający otrzyma latarkę czołową, ale specjalna odzież lub obuwie nie będą w tym przypadku potrzebne. Samochodem można dojechać aż do płatnego parkingu znajdującego się 200 metrów od sztolni.

Zniżek i promocji nie można kumulować i łączyć. Karta Liptov Region Card musi zostać udowodniona przed dokonaniem płatności.

20 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na dospelý vstup.

On adult admission ticket.

1-7: 10:00-16:00

Žiarska dolina
Žiar
+421 908 640 061
info@sibir.sk
www.stolna.sk

VÁŠ SKVELÝ DEŇ
NA LIPTOVE

YOUR GREAT DAY IN THE **LIPTOV REGION**

PODZEMIE POD VEŽAMI
LIPTOVSKÝ JÁN

STANIŠOVSKÁ JASKYŇA
LIPTOVSKÝ JÁN

MEDVEDIA ŠTÔLŇA
ŽIARSKA DOLINA

OTVORENÉ DENNE

OPENED DAILY

10:00 - 16:00

...áno, aj v pondelok :-)

...Mondays as well :-)

Cykloregión Liptov

CYKLO VÝZVA 2021

JÚN - AUGUST

- bajkuj po Liptove a zapoj sa cez a
- označ svoju fotku **#CykloLiptov2021**
- získaj dres **Liptov**

Žrebuje sa každý druhý pondelok na a

DOVOLENKA NA SLOVENSKU DOBRÝ NÁPAD
www.slovakia.travel

visitliptov.sk

LIPTOV®
TREBA ZAŽIŤ

29

FUNCENTER
DEMÄNOVÁ REZORT

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na všetky atrakcie nachádzajúce sa v areáli Jump zóny a lezeckú stenu.

On all "Jump zone" attractions and the climbing wall.

CENTRUM BEZPEČNEJ ZÁBAVY

Príďte si užiť deň plný zábavy. Vo FUNCENTER pri Demänová rezort nájdete atrakcie pre najmenších, ale na svoje si prídu aj dospeláci. Najväčšie 3D bludisko na Slovensku, minizipline, lezecká stena, trampolíny, bungee trampolíny či skákací hrad. Okrem toho, súčasťou centra je bikepark s takmer 4,5 km trajlov v výhľadom na Demänová Rezort a Liptov samotný. Trasy majú rôznu obtiažnosť a sú vhodné pre všetky vekové kategórie.

Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Zľava tiež vo wellness a reštaurácii (viď str.12 a 76).

A SAFE ENTERTAINMENT FAMILY CENTRE

Come and enjoy a day full of fun. FUNCENTER at the Demänová resort offers attractions for the little ones, but adults will also enjoy themselves. The largest 3D maze in Slovakia, mini zipline, climbing wall, trampolines, bungee trampolines or a bouncy castle. In addition, part of the centre is a bike park with almost 4.5 km of trails offering views on the Demänová Resort and Liptov itself. The routes have different difficulty and are suitable for all ages.

Liptov Region Card to be presented when ordering, before the payment. Discount also in the wellness and restaurant (see p. 12 and 76).

CENTRUM BEZPIECZNEJ ZABAWY

Przyjedź i przeżyj dzień pełen zabawy. W FUNCENTER w ośrodku Demänová znajdują się atrakcje dla najmłodszych, ale dorośli również będą się dobrze bawić. Największy labirynt 3D w Słowacji, minipipline, ścianka wspinaczkowa, trampoliny, trampoliny bungee czy dmuchany zamek. Ponadto częścią ośrodka jest park rowerowy, posiadający prawie 4,5 km tras, z widokiem na Demänová Rezort i sam Liptów. Trasy mają różny stopień trudności i są odpowiednie dla wszystkich grup wiekowych.

Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności. Zniżka również w wellness i restauracji (patrz str. 12 i 76).

1-7: 11:00-20:00

Demänovská
cesta 584
Liptovský Mikuláš
+ 421 907 050 444
manager@funcenter.sk
www.funcenter.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

FUN ARÉNA
HORSKÝ HOTEL MNÍCH

BUNGEE TRAMPOLÍNA A BODY ZORBING

FUN aréna Liptov sa nachádza v areáli Horského hotela Mních***, v krásnej prírode za dedinkou Bobrovec. FUN aréna ponúka návštevníkom pestré možnosti aktívneho využitia voľného času. Detská zóna s najväčším dreveným ihriskom na Liptove, aquazorbingom, či elektrickými autíčkami určite prispejú k spokojnosti detí. Na svoje si prídu aj adrenalínoví nadšenci pri jazde na terénnej štvorkolke, lezeckej stene, či paintballe. Na relax môžete zvoliť lukostreľbu, winchestrovku či body zorbing.

Zľava spočíva v navýšení času z 10 min. na 15 min.
Odporúčaná rezervácia na +421 903 596 611.

BUNGEE TRAMPOLINE AND BODY ZORBING

FUN arena Liptov is part of the Horský Hotel Mních ***, in the beautiful countryside behind the village Bobrovec. FUN arena offers visitors a variety of opportunities for active leisure. The children's zone with the largest wooden playground in Liptov, aquazorbing or electric cars will definitely contribute to children's satisfaction. Adrenaline enthusiasts will also enjoy riding an ATV, climbing wall or paintball. You can choose archery, winchester or body zorbing to relax.

The discount consists in increasing the time from 10 min. to 15 min. Booking on +421 903 596 611.

BUNGEE TRAMPOLINE I BODY ZORBING

FUN arena Liptov znajduje się na terenie Górskiego Hotelu Mních ***, w przepięknej okolicy za miejscowością Bobrovec. FUN arena oferuje odwiedzającym różnorodne możliwości aktywnego spędzania czasu. Strefa dla dzieci z największym drewnianym placem zabaw na Liptowie, aquazorbingiem czy samochodami elektrycznymi z pewnością przyczyni się do zadowolenia dzieci. Miłośnicy adrenaliny dostaną również pieniądze warte jazdy na quadzie, ściance wspinaczkowej lub paintballu. Możesz wybrać łucznictwo, winchester lub body zorbing, aby się zrelaksować.

Rabat polega na wydłużeniu czasu od 10 min. przez 15 min.
Zalecana rezerwacja na +421 903 596 611.

33 %
ZĽAVA / DISCOUNT

- bungee trampolína (15 min.)
- body zorbing (15 min.)

- bungee trampoline (15 min.)
- body zorbing (15 min.)

Júl - Aug
1-5: 13:00-19:00
6-7: 10:00-19:00

Bobrovec 909
+421 903 596 611
info@funarenaliptov.sk
www.funarenaliptov.sk

GOTHAL LIPTOVSKÁ OSADA

10 %
ZLAVA / DISCOUNT

- fitness s lezeckou stenou
- golfový trenažér
- zapožičanie ferratového setu
- zapožičanie elektrobicykla

- fitness with climbing wall
- golf simulator
- ferrata set rental
- e-bike rental

Fitness:
1-7: 08:00-21:00

Požičovňa / Rental:
1-7: 08:00-20:00

Liptovská Osada 756
+421 948 721 212
recepcia@gothal.sk
www.gothal.sk

ŠPORT A ZÁBAVA V GOTHALE

Gothal je multifunkčný rodinný areál, ktorý poskytuje ubytovanie v chalupách či penziónoch, poctivú domácu kuchyňu v Kolibe Liptov a množstvo športovo-relaxačných aktivít v priľahlom komplexe Vodného sveta a jeho okolí: športové aktivity ako napríklad fitness s lezeckou stenou, tenis, bedminton, workout ihrisko, bowling, golfový trenažér, detský kútik, 2 detské ihriská, požičovňu e-bajkov, víkendové animácie či neďalekú Ferratu Dve veže.

Zľava platí pondelok až štvrtok. Zľava sa nevzťahuje na termíny 30.8.- 2.9., 13.-16.9., 28.10. 2021. Frekvencia čerpania zľavy 1x denne.

SPORTS AND ENTERTAINMENT IN GOTHAL

Gothal is a multifunctional family complex that provides accommodation in cottages or guesthouses, traditional cuisine in Koliba Liptov and many sports and relaxation activities in the adjacent complex of the Water World and its surroundings: sports activities such as fitness with climbing wall, tennis, badminton, workout area, bowling, golf simulator, children's corner, 2 playgrounds, e-bike rental, weekend animations or the nearby Ferrata Two Towers.

Discounts do not apply on Friday, Saturday and Sunday and in periods 30.8.- 2.9., 13.-16.9., 28.10. 2021. Frequency of drawing a discount - once a day.

SPORT I ROZRYWKA W GOTHALE

Gothal to wielofunkcyjny kompleks rodzinny oferujący noclegi w domkach lub pensjonatach, wyśmienitą kuchnię domową w Kolibie Liptov oraz wiele zajęć sportowo-relaksacyjnych w sąsiednim kompleksie Świata Wodnego i okolicy: zajęcia sportowe takie jak fitness, ściana wspinaczkowa, tenis, badminton, boisko workout, bowling, symulator golfa, kącik dla dzieci, 2 place zabaw, wypożyczalnia rowerów elektrycznych, animacje weekendowe lub pobliskie Ferrata Dwie Wieże.

Zniżki nie obowiązują w piątki, soboty i niedziele oraz w okresach 30.08.2021 - 2.9.2021, 13.9.2021-16.9.2021, 28.10.2021. Zniżki można skorzystać 1x dziennie.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

HURRICANE FACTORY

SPLŇTE SI SVOJ SEN O LIETANÍ!

V presklenej letovej komore o priemere 4,3 m a výške neuveriteľných 14 m prúdi vzduch rýchlosťou až 270 km/h. Lietate však v bezpečnej výške a pod neustálym dohľadom skúsených inštruktorov. Predchádzajúce skúsenosti niesu potrebné, ani špeciálna fyzická zdatnosť. Lietanie je vhodné pre všetky fyzicky zdravé osoby od 5 rokov. Minúta v Hurricane Factory predstavuje ekvivalent zoskoku z lietadla z výšky 4 000 m.

Zľavy nie je možné kumulovať. Zapožičanie kombinézy, prilby a okuliarov v cene.

FULFIL YOUR DREAM OF FLYING!

In a glazed chamber with a diameter of 4.3 meters and an incredible height of 14 meters, air flows at speeds of up to 270 km/h. However, you are flying at a safe altitude and under the constant supervision of experienced instructors. You do not need any previous experience or special physical fitness. Flying is suitable for all physically healthy people older than 5 years. The minute at the Hurricane Factory is the equivalent of a plane jump from 4.000 meters.

Discounts cannot be cumulated. Rental of overalls, helmets and goggles included.

SPEŁNIJ SWOJE MARZENIE O LATANIU!

W przeszklonej komorze do latania o średnicy 4,3 metra i wysokości niewiarygodnych 14 metrów przepływa powietrze z prędkością do 270 km / h. Każdy jednak lata na bezpiecznej wysokości i pod stałym nadzorem doświadczonych instruktorów. Nie jest wymagane żadne wcześniejsze doświadczenie ani specjalna sprawność fizyczna. Latanie jest odpowiednie dla wszystkich osób zdrowych fizycznie od 5 roku życia. Minuta w Hurricane Factory to odpowiednik skoku z samolatu z wysokości 4000 metrów.

Rabatów nie można ze sobą łączyć. W cenie wypożyczenie kombinezonu, kasku i gogli.

15 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na produkty:
"HURRICANE" (3 min.)
"HURRICANE L" (6 min.)

On products:
"HURRICANE" (3 min.)
"HURRICANE L" (6 min.)

4-7: 09:00-22:00

Brezovec 1090
Liptovský Mikuláš
+421 903 544 331
rezervacie@hurricanefactory.com
www.hurricanefactory.com

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

33

LANOVÝ PARK HRABOVO

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na lanový park Tarzania v Hrabove.

On Tarzania rope park in Hrabovo.

Máj
6-7: 10:00-18:00

Jún
6-7: 10:00-19:00

Júl - Aug
1-7: 09:00-19:00

Sept
6-7: 09:00-18:00

Okt
6-7: 10:00-16:00

Hrabovská dolina
Ružomberok
+421 908 861 317
stefan.cerven@gmail.com
www.tarzania.sk

TARZÁNIA

Tarzania Hrabovo sa nachádza v blízkosti nástupnej stanice lanovky na Malinô Brdo, kúsok od centra Ružomberka. Svojou celkovou dĺžkou 1110 m je najväčším lanovým parkom na Slovensku. V areáli nájdete čiernu, červenú, modrú a detskú trasu. Hlavná trasa vedie v korunách stromov, (výška nad 150cm). Pre deti do 150 cm je pripravená totožná trasa v nižšej výške. Skúsení inštruktori vás zaškolia a vybavia povinnou výstrojou. Počas celej doby ste istený o bezpečnostné lano.

Zľava platí neobmedzene pre každého držiteľa Liptov Region Card.

TARZÁNIA

Tarzania Hrabovo is located near the cableway boarding station to the Malinô Brdo, a short walk from the centre of Ružomberok. With its total length of 1110 m, it is the largest rope park in Slovakia. In the area, you will find black, red, blue and children route. The main route leads in the treetops, the height limit is 150 cm. For children up to 150 cm, the same route is prepared at a lower height. Experienced instructors will train you and equip you with mandatory equipment.

The discount is valid indefinitely for every Liptov Region Card holder.

TARZÁNIA

Tarzania Hrabovo znajduje się w pobliżu stacji kolejki linowej na Malinô Brdo, zaledwie kawałek od centrum Ružomberka. Z łączną długością 1110 m jest największym parkiem linowym w Słowacji. W okolicy znajdują się trasy czarne, czerwone, niebieskie i trasa dla dzieci. Główna trasa prowadzi w koronach drzew, limit wysokości to 150 cm. Dla dzieci do 150 cm ta sama trasa przygotowana jest na niższej wysokości. Doświadczeni instruktorzy przeszkolą Cię i wyposażą w obowiązkowy sprzęt. Zawsze masz pewność, że lina zabezpieczająca.

Zniżka obowiązuje bezterminowo dla każdego posiadacza karty Liptov Region Card.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

ZIPLINE

Obidve časti Tarzánie spája Zipline, 300m dlhá lanovka ponad jazero, z ktorej si užijete výhľady na celú Hrabovskú dolinu. Pri jazde sa dosahuje rýchlosť 40 – 60 km/h. Vďaka Zipline máte možnosť zmerať si svoje sily v oboch častiach lanového parku v Hrabovskej doline, alebo vyskúšať len jednu časť parku podľa výberu. Dráha je váhovo obmedzená pre osoby s váhou minimálne 40 kg a maximálne 120 kg.

Zľava platí neobmedzene pre každého držiteľa Liptov Region Card.

ZIPLINE

Both parts of Tarzania are connected by Zipline, a 300 m long cableway over the lake, from which you can enjoy views of the entire Hrabovská valley. When driving, the speed is reached from 40 - 60 km/h. Thanks to Zipline, you have the opportunity to measure your strength in both parts of the rope park in Hrabovská valley, or try only one part of the park of your choice. The track is weight-restricted for persons weighing a minimum of 40 kg and a maximum of 120 kg.

The discount is valid indefinitely for every Liptov Region Card holder.

ZIPLINE

Obie części Tarzanii łączy Zipline, 300-metrowa kolejka linowa nad jeziorem, z której można podziwiać widoki na całą Dolinę Hrabovską. Podczas jazdy prędkość osiąga od 40 do 60 km/h. Zipline łączy obie części Tarzanii, więc możesz zmierzyć swoje siły w najdłuższym parku linowym na Słowacji o długości 1110 m! Możesz także spróbować samodzielnie lub tylko z jedną wybraną częścią parku. Tor jest ograniczony wagowo dla osób o masie minimum 40 kg i maksimum 120 kg.

Zniżka obowiązuje bezterminowo dla każdego posiadacza karty Liptov Region Card.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na Zipline v lanovom parku.

On Zipline in Hrabovo rope park.

Máj
6-7: 10:00-18:00

Jún
6-7: 10:00-19:00

Júl - Aug
1-7: 09:00-19:00

Sept
6-7: 09:00-18:00

Okt
6-7: 10:00-16:00

Hrabovská dolina
Ružomberok
+421 908 861 317
stefan.cerven@gmail.com
www.tarzania.sk

TARZANIA JASNÁ

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na služby lanového parku Tarzania Jasná.

On the Tarzania Jasná rope park services.

LANOVÝ PARK V JASNEJ

Tarzania je lanový park postavený z rôznych lanových prekážok, ktoré sú zavesené vo výške na stromoch. Je určená všetkým tým, ktorí si chcú užiť patričnú dávku adrenalínu, miernu dávku fyzickej námahy a hlavne perfektný zážitok. V Tarzania Jasná nájdete dve trasy rôznej obtiažnosti pre dospelých (výška nad 150 cm) a samozrejme aj trasu pre malé deti. Priemerný čas na absolvovanie najťažšej trasy je 1,5 hod.

Zľava platí neobmedzene pre každého držiteľa Liptov Region Card.

ROPE PARK IN JASNÁ

Tarzania is a rope park built of various rope obstacles, which are suspended at a height on the trees. It is intended for all those who want to enjoy an appropriate dose of adrenaline, a slight dose of physical exertion and, most importantly, a perfect experience. In Tarzania Jasná you will find two routes of varying difficulty for adults (height over 150 cm) and of course a route for small children. The average time to complete the most difficult route is 1.5 hours.

The discount is valid indefinitely for every Liptov Region Card holder.

PARK LINOWY W JASNEJ

Tarzania to park linowy posiadający różne przeszkody linowe, które są zawieszone na wysokości, na drzewach. Przeznaczony jest dla wszystkich, którzy chcą doświadczyć odpowiedniej dawki adrenaliny, połączonej z niewielkim wysiłkiem fizycznym i co najważniejsze z doskonałymi doznaniami. W Tarzanii znajdziesz dwie trasy o różnym stopniu trudności dla osób dorosłych (wzrost powyżej 150 cm) i oczywiście trasę dla małych dzieci. Średni czas na pokonanie najtrudniejszej trasy wynosi 1,5 godziny.

Zniżka obowiązuje bezterminowo dla każdego posiadacza karty Liptov Region Card.

Máj
6-7: 10:00-15:00

Jún
01.06.-15.06.
6-7: 10:00-16:00
16.06.-30.06.
1-7: 10:00-17:00

Júl - Aug
1-7: 09:00-18:00

Demänovská dolina
Záhradky
+421 907 585 007
Info@tarzania.sk
www.tarzania.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

35

ZIPLINE ČUTKOVSKÁ DOLINA

PRÍVAL ADRENALÍNU

Zbožnujete príval adrenalínu? Tak ZipLine je tou správnou atrakciou pre vás. Počas 210 metrovej jazdy si môžete užiť výhľad na krásnu Čutkovskú dolinu. Obzrite si miestne koliby, priehradu či areál Obrovo z výšky až 20 metrov. Teda ak vydržíte mať oči otvorené... Oblečte si kvalitný celotelový postroj a skúste urobiť ten prvý krok do prázdna!

Na 1 Liptov Region Card je možné uplatniť len jednu zľavu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Zľava aj na vstup do Obrova (viď str. 31).

A RUSH OF ADRENALINE

Do you adore the rush of adrenaline? So ZipLine is the right attraction for you. During the 210-meter ride, you can enjoy the view of the beautiful Čutkovská valley. See local huts, a dam or the Obrovo complex from a height of up to 20 meters. Of course, if you can keep your eyes open... Put on a quality full-body harness and try to take the first step into space!

Only one discount can be applied to 1 Liptov Region Card. Liptov Region Card to be presented before payment. Discount also on the admission to Obrovo (see p. 31).

PRZYPŁYW ADRENALINY

Uwielbiasz przypływ adrenaliny? ZipLine jest więc odpowiednią atrakcją dla Ciebie. Podczas 210-metrowej jazdy można podziwiać widok na piękną dolinę Čutkovská. Zobacz lokalne chaty, zaporę lub kompleks Obrovo z wysokości do 20 metrów. Więc jeśli potrafisz mieć otwarte oczy... Załóż wysokiej jakości pełne szelki i spróbuj zrobić pierwszy krok w pusto!

Na 1 kartę Liptov Region Card można skorzystać tylko z jednej zniżki. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności. Zniżka także na wstęp do Obrovo (patrz str. 31).

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na 1 Zipline jazdu.

On 1 Zipline ride.

Jún
6-7: 10:30-18:00

Júl - Aug
1-7: 10:30-18:00

Sept
6-7: 10:30-18:00

Čremošná
Ružomberok
+421 911 294 734
info@liptovactive.sk
www.liptovactive.sk/zipline-ruzomberok/

MOTOROVÝ PARAGLIDING

20 %
ZĽAVA / DISCOUNT
Na lístok pre 2 osoby.
On a ticket for 2 people.

30 %
ZĽAVA / DISCOUNT
Na lístok pre 3 osoby.
On a ticket for 3 people.

40 %
ZĽAVA / DISCOUNT
Na lístok pre 4 osoby.
On a ticket for 4 people.

50 %
ZĽAVA / DISCOUNT
Na lístok pre 5 osôb.
On a ticket for 5 people.

Podľa poveternostných podmienok. / According to weather conditions.

+421 905 576 634
info@paraglidingpoint.sk
www.paraglidingpoint.sk

DOPRAJTE SI POCIT VOĽNOSTI

Bezprostredná spätosť s okolitou prírodou a vzduchom, ktorého súčasťou sa stanete akonáhle odštartujete, vyvoláva v človeku silný a pre mnohých doposiaľ nepoznaný pocit voľnosti. Toto všetko môžete zažiť bez toho, aby ste o lietaní čokoľvek vedeli. Stačí sa len pohodlne usadiť v sedačke a vychutnávať si let. Počas letu vám inštruktor ukáže spôsob ovládania a pod jeho dozorom si osobne môžete vyskúšať riadenie.

Zľavy platia pre 20 min. lety, a je ich možné uplatniť len v jeden deň. Tzn. všetky osoby musia letieť v jeden deň.

EXPERIENCE FEELING OF FREEDOM

The immediate connection with the surrounding nature and the air, of which you become a part as you suddenly start, evokes a strong and for many hitherto unknown feeling of freedom in a person. You can experience all this without knowing anything about flying. All you have to do is to sit comfortably in the seat and enjoy the flight. During the flight, the instructor will show you the method of control and under his supervision, you can even try it out on your own.

Discounts are valid for 20 min. flights and can only be applied on one dayle. all persons must fly in one day.

DOZNAJ POCZUCIA WOLNOŚCI

Bezpośrednie połączenie z otaczającą przyrodą i powietrzem, którego stajesz się częścią w momencie startu, wywołuje w człowieku silne i dla wielu nieznane dotąd poczucie wolności. Można tego wszystkiego doświadczyć nie wiedząc nic o lataniu. Wystarczy usiąść wygodnie w fotelu i cieszyć się lotem. Podczas lotu instruktor pokaże Ci, jak startować i pod jego okiem będziesz mógł spróbować, jakie to uczucie samodzielnie sterować paralotnią.

Zniżki obowiązują dla lotów trwających 20 min i można z nich skorzystać tylko w jednym dniu. Tj. wszystkie osoby muszą lecieć w jeden dzień.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

LASER ARÉNA

LASEROVÁ PRESTRELKA A ESCAPE ROOM

Laser Tag je laserová prestrelka v labyrinte, kolektívna zábavno-dobrodružná hra, ktorá očarí všetkých priaznivcov adrenalínu a aktívneho oddychu. Escape Room zase preverí logické myslenie a rýchle rozhodovanie. Hry sú určené pre takmer všetky vekové kategórie bez rozdielu pohlavia, jednotlivcom, tímom, pohybovo viac či menej zdatným. Pre najmenších tu nájdete aj pekne zariadený detský kútik. V Laser Aréne sa určite zabavíte!

Escape room: Zľava sa nevzťahuje pre dvojicu. Odporúčaná rezervácia na www.liptovlasers.sk.

LASER GAME AND ESCAPE ROOM

Laser Tag is a laser shootout in the labyrinth, a collective fun-adventure game that will enchant all fans of adrenaline and active recreation. The Escape Room tests your logical thinking and ability to make quick decisions. The games are designed for almost all ages, regardless of gender, individuals, teams, more or less physically fit. For the little ones there is find a nicely furnished children's corner. The Laser Arena is certainly entertaining!

Escape room: The discount does not apply for a couple. Booking recommended via www.liptovlasers.sk.

STRZELANINA LASEROWA I ESCAPE ROOM

Laser Tag to laserowa strzelanina w labiryncie, zbiorowa gra przygodowo-rozrywkowa, która oczaruje wszystkich fanów adrenaliny i aktywnego wypoczynku. Escape Room sprawdzi twoją umiejętność logicznego myślenia i szybkiego podejmowania decyzji. Gry są przeznaczone dla prawie wszystkich grup wiekowych, niezależnie od płci, jednostek, drużyn, mniej lub bardziej sprawnych fizycznie. Dla najmłodszych znajduje się tutaj także pięknie urządzony kącik dla dzieci. Na Laser Aréna na pewno będziesz się dobrze bawić!

Escape room: Rabat nie dotyczy pary. Zalecana rezerwacja na www.liptovlasers.sk.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na Escape Room pre skupinu (od 3 osôb).

On the Escape Room for a group (3 and more people).

2 + 1

ZĽAVA / DISCOUNT

Pri zakúpení 2 hier Laser Tag 3. hra zadarmo.

When purchasing 2 Laser Tag games, 3rd game for free.

1-7: 13:00-21:00

Revolučná 650
Liptovský Mikuláš
+ 421 948 108 755
info@liptovlasers.com
www.liptovlasers.com

OUTDOOR STRELNICA LIPTOV

13 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na vybrané strelecké menu.

On the selected shooting menu.

23 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na vybrané strelecké menu pre skupinu od 4 osôb.

On a selected shooting menu for a group of 4 people.

Máj - Jun
1-7: 11:00-17:00

Júl - Aug
1-7: 10:00-19:00

Sept - Okt
1-7: 11:00-17:00

Háj Nicovô
Liptovský Mikuláš
+421 948 117 611
info@strelnicaliptov.sk
www.strelnicaliptov.sk

NEZABUDNUTEĽNÝ STRELECKÝ ZÁŽITOK

Športová streľba je o precíznej sebakontrole, zručnosti a zábave. Strelnica ponúka napríklad taktickú streľbu, sniper 260 a 220 m, či Tomahawk – vrhanie nožov a sekier. Nemusíte byť profi strelec, nemusíte mať zbrojný preukaz ani vlastnú zbraň. Stačí, ak máte viac ako 12 rokov, o všetko ostatné sa postarajú certifikovaní inštruktori. Strelnica sa nachádza v prekrásnej prírode s panoramatickým výhľadom na celý Liptov a je 100% ekologická.

Zľava neplatí na darčekové predmety a občerstvenie. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

AN UNFORGETTABLE SHOOTING EXPERIENCE

Sport shooting is about precise self-control, skill and fun. The shooting range offers, for example, tactical shooting, sniper 260 and 220 m, or Tomahawk - throwing knives and axes. You don't have to be a professional shooter, you don't have to have a gun license or your own weapon. All you have to do is be over 12 years old, everything else will be taken care of by certified instructors. The shooting range is located in beautiful nature with a panoramic view of the whole of Liptov and is 100% ecological.

The discount does not apply to gifts and snacks. Liptov Region Card to be presented when ordering, before payment.

NIEZAPOMNIANE WRAŻENIA ZE STRZELANIA

Strzelectwo sportowe to precyzyjna samokontrola, zręczność i dobra zabawa. Strzelnica oferuje między innymi strzelanie taktyczne, sniper 260 i 220m, czy Tomahawk – rzucanie nożami i siekierami. Nie trzeba być zawodowym strzelcem, nie trzeba posiadać pozwolenia na broń ani posiadać własnej broni. Wystarczy, że skończysz 12 lat, resztą zajmą się certyfikowani instruktorzy. Strzelnica położona jest w pięknej przyrodzie, z panoramicznym widokiem na cały Liptów i jest w 100% ekologiczna.

Nie dotyczy prezentów i wyżywienia. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

KRYTÁ STRELNICA

VIAC AKO ŠPORT

Príďte si zastrieľať pod vedením 2-násobného majstra Európy IPSC Mariána Vyšného na krytú strelnicu pod dohľadom skúsených inštruktorov. Filozofiou je naučiť strelcov bezpečnosť, presnosť a rýchlosť. Strieľať môže každý držiteľ zbrojného preukazu (ZP), ale aj ľudia bez ZP pod dozorom inštruktora. Deti od 12 rokov v sprievode právneho zástupcu. Výhoda: široký výber zbraní, dobre si zastrieľate aj za zlého počasia.

Potrebná rezervácia vopred na krytastrelnicaliptov@gmail.com alebo na +421 907 856 364.

MORE THAN A SPORT

Come and shoot in the indoor shooting range under the supervision of 2-time IPSC European Champion Marián Vyšný and other experienced instructors. The philosophy is to teach shooters safety, accuracy and speed. Every holder of a firearms license (FL) can shoot, but also people without an FL can try shooting under the supervision of an instructor. Children from 12 years accompanied by a legal representative. Advantage: a wide selection of weapons, you can shoot well even in bad weather.

Booking recommended on krytastrelnicaliptov@gmail.com or on +421 907 856 364.

WIĘCEJ NIŻ SPORT

Przyjdź i strzelaj pod okiem 2-krotnego Mistrza Europy IPSC Mariána Vyšnégo na krytej strzelnicy pod okiem doświadczonych instruktorów. Filozofią jest nauczyć strzelców bezpieczeństwa, celności i szybkości. Strzelać może każdy posiadacz pozwolenia na broń (ZP), ale także osoby bez takiego pozwolenia mogą strzelać pod okiem instruktora. Dzieciom od 12 lat towarzyszy opiekun. Zaleta: szeroki wybór broni, można dobrze postrzelać nawet przy złej pogodzie.

Zalecana rezerwacja na krytastrelnicaliptov@gmail.com lub +421 907 856 364.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na prácu inštruktora a strelecký box.

On the instructor and a shooting box.

1-5: 16:00-20:00
6: 10:00-20:00
7: 13:00-20:00

Garbiarska 2585
Liptovský Mikuláš
+ 421 907 856 364
krytastrelnicaliptov@gmail.com
www.krytastrelnica-liptov.sk

40

PENZIÓN SQUASH

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na squash (1 hod.).

On squash (1 hour).

SQUASHOVÉ KURTY

Vyskúšajte dynamický šport, ktorý vyžaduje postreh, obratnosť a taktiku. Penzión Squash vám ponúka dva squashové kurty značky ASB s certifikátom Svetovej Squashovej Federácie. Po športovom výkone sa môžete osviežiť v bare s posedením na letnej terase. Penzión sa nachádza v tichej zóne v centre mesta Liptovský Mikuláš a okrem športu a občerstvenia, ponúka ubytovanie v moderne zariadených izbách a apartmánoch.

Zľava platí len na 1 hodinu. Odporúčaná rezervácia na www.squash-liptov.sk. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

SQUASH COURTS

Try a dynamic sport that requires observation, dexterity and tactics. Guesthouse Squash offers two squash ASB brand courts, certified by the World Squash Federation. After a workout, you can refresh yourself at the bar with seating on the summer terrace. The guesthouse is located in a quiet area in the centre of Liptovsky Mikulas and in addition to sports and refreshments, offers accommodation in modern rooms and apartments.

The discount is only valid for 1 hour. Booking recommended on www.squash-liptov.sk. Liptov Region Card to be presented when ordering, before payment.

KORTY DO SQUASHA

Wypróbuj dynamicznego sportu, który wymaga obserwacji, zręczności i taktyki. Pensjonat Squash oferuje dwa korty do squasha marki ASB z certyfikatem Światowej Federacji Squasha. Po treningu można odświeżyć się w barze z miejscami do siedzenia na tarasie letnim. Pensjonat położony jest w spokojnej okolicy w centrum Liptowskiego Mikulasza, gdzie oprócz sportu i gastronomii oferuje zakwaterowanie w nowoczesnych pokojach i apartamentach.

Zniżka obowiązuje tylko przez 1 godzinę. Zalecana rezerwacja na www.squash-liptov.sk. Kartę Liptov Region Card należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności.

1-7: 09:00-21:00

J. V. Starohorského 4083/1
Liptovský Mikuláš
+421 948 071 006
info@squash-liptov.sk
www.squash-liptov.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

MOTEL RANČ RUŽOMBEROK

SQUASH & BOWLING

Motel Rančsa nachádza v srdci dolného Liptova, kde sa stretávajú pohoria Liptovskej kotliny, s Chočskými vrchmi, Veľkou Fatrou a Nízkymi Tatrami. Okrem ubytovania, Motel Rančdisponuje pestrou ponukou športových aktivít pre deti aj pre dospelých, ako sú squash, bowling, biliard, stolný tenis a sauna. Všetky tieto športové aktivity sú v jednej veľkej miestnosti, v ktorej je možné pripraviť švédske stoly a tabuľu pre firemné a rodinné akcie a posedenia.

Odporúčaná rezervácia na recepcia@motelranc.sk alebo telefonicky na +421 905 864 285.

SQUASH & BOWLING

Motel Rančis located in the heart of Lower Liptov region, where the mountains of the Liptov Basin meet the Choč Hills, the Great Fatra and the Low Tatras. In addition to accommodation, Motel Ranch offers a wide range of sports activities for children and adults, such as squash, bowling, billiard, table tennis and sauna. All these sports activities are in one large room, with possibility of refreshment and blackboards for corporate and family events and meetings.

Booking recommended via recepcia@motelranc.sk,
or via phone on +421 905 864 285.

SQUASH & BOWLING

Motel Rančpołożony jest w samym sercu Dolnego Liptowa, gdzie spotykają się pogórza Kotliny Liptowskiej, Choczańskie Wzgórza, Wielka Fatra i Niskie Tatry. Oprócz zakwaterowania, Motel Ranch oferuje szeroką gamę atrakcji sportowych dla dzieci i dorosłych, takich jak squash, kręgle, bilard, tenis stołowy i sauna. Wszystkie te zajęcia sportowe odbywają się w jednej dużej sali, w której można przygotować bufety i tablice na imprezy i spotkania firmowe i rodzinne.

Zalecana rezerwacja na recepcia@motelranc.sk lub
+421 905 864 285.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na squash a bowling.

On squash and bowling.

1-7: 09:00-22:00

Pri Váhu 540/71
Ružomberok
+421 905 864 285
recepcia@motelranc.sk
www.motelranc.sk

ZIP LINE
TARZANIA
HRABOVO
JEDINEČNÝ
ZIPLINE
ADRENALÍN
NA LIPTOVE
HRABOVO RUŽOMBEROK
+421 908 861 317
WWW.TARZANIA.SK

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

MULTIKINO GOLDEN APPLE CINEMA

1 €

ZĽAVA / DISCOUNT

Zo vstupenky na film.

On movie ticket.

KINO

Zažite svetové premiéry pod Tatrami! Prvé digitálne multikino GOLDEN APPLE CINEMA s kapacitou 470 divákov premieta aj v kvalite 4K. Nájdete ho na poschodí v nákupnom centre RGB Liptov (TESCO zóna).

Zľava platí pre 1 vstupenku. Zľava neplatí v „lacný utorok", na alternatívny obsah a marketingové akcie.

CINEMA

Experience the world premiere below the Tatras! You can find a new three – screen 3D. Golden Apple Cinema in 4K quality with the capacity of 470 spectators in the shopping centre Liptov RGB (TESCO zone).

The discount can be applied for 1 entry ticket. The discount doesn´t apply to „cheap Tuesday" on an alternative content and marketing events.

KINO

Światowe premiery pod Tatrami! Pierwsze cyfrowe multikino 3D GOLDEN APPLE CINEMA, jakość 4K, trzy sale mogące pomieścić 470 widzów w centrum handlowym RGB Liptow (strefa TESCO).

Zniżka obowiązuje na 1 bilet. Zniżka nie obejmuje „taniego wtorku" oraz nie obejmuje treści alternatywnych i akcji marketingowych.

1-5: 15:00-22:00
6-7: 10:00-22:00

RGB centrum (TESCO zóna) Kamenné pole 4449/3
Liptovský Mikuláš
+421 44 563 09 02
info@gacinema.sk
www.gacinema.sk

Golden Apple Cinema
3D MULTIKINO LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

POPCORN ZADARMO!

Pri zakúpení vstupenky na filmové predstavenie v multikine Golden Apple Cinema a predložení tohto kupónu získate malý popcorn zadarmo.
Kupón je platný do 31. 10. 2021

www.GACinema.sk

Golden Apple Cinema s.r.o., Kamenné pole 4449/3, Liptovský Mikuláš, 031 01 / Tel.: +421 44563 09 02

43

EXPOZÍCIE VO VLKOLÍNCI

UNESCO

ĽUDOVÁ ARCHITEKTÚRA

Pamiatkovú rezerváciu ľudovej architektúry Vlkolínec zapísanú od roku 1993 do Zoznamu Svetového dedičstva UNESCO nájdete v malebnom prostredí Národného Parku Veľká Fatra. Ide o pozoruhodne zachovaný sídelný celok a poslednú obývanú osadu v karpatskom regióne, v ktorom sa snúbi tvorivá činnosť človeka s prírodou. Okrem atmosféry zrubovej osady si vo Vlkolínci môžete pozrieť expozície, ktoré sú tu zriadené pre návštevníkov a milovníkov histórie či architektúry.

Neplatí počas špeciálnych podujatí.

FOLK ACHITECTURE

Monument reservation of folk architecture Vlkolínec, inscribed in the List of UNESCO World Heritage since 1993, can be found in the picturesque National Park Veľká Fatra. This is a remarkably well-preserved residential unit and the last inhabited settlement in the Carpathian region, which combines creative activity of man and nature. In addition to the atmosphere of a log settlement in Vlkolínec, you can visit the expositions, which are set up for visitors and lovers of history or architecture.

Not valid during special events.

ARCHITEKTURA LUDOWA

Rezerwat Architektury Ludowej we Wilkolińcu, w 1993 r. wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, położony w malowniczym otoczeniu Parku Narodowego Wielka Fatra. Jest to unikatowa zachowana jednostka osadnicza i ostatnia zamieszkała osada w regionie karpackim, w której człowiek koegzystuje w harmonii z przyrodą. Oprócz atmosfery domu z bali we Vlkolíncu, można zobaczyć ekspozycje, które są tu ustawione dla gości i miłośników historii lub architektury.

Oprócz specjalnych imprez.

25 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstup.

On admission ticket.

16.06.-15.09.
1-7: 09:00-18:00
upresnené na / specified on www.vlkolinec.sk

+421 918 192 612
info.vlkolinec@gmail.com
www.vlkolinec.sk

44

HRAD A KAŠTIEĽ LIPTOVSKÝ HRÁDOK

25 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na dospelý vstup na prehliadku hradu (45 min.).

On adult admission ticket to the castle tour (45 min.).

Máj - Jún
na objednávku, min. 10 osôb / on request, min. 10 people

Júl - Aug
1-7: 10:00-16:00
Ulica Magdaleny Zai

Sept - Okt
na objednávku, min. 10 osôb / on request, min. 10 people

Prehliadky sa konajú každú celú hodinu.
/ Guided tours take place every hour.

Ulica Magdaleny Zai 1
Liptovský Hrádok
+421 445 207 711
info@hradliptovsky-hradok.sk
www.hradliptovsky-hradok.sk

PRENESTE SA DO 14. STOROČIA

Ponorte sa do histórie a preneste sa do života panovníkov v 14. storočí. Prehliadkou nádvorím hradu a interiérom kaštieľa s historickým výkladom, audiovizuálnou prezentáciou histórie a rekonštrukcie až do súčasnej podoby vás prevedie skúsený sprievodca. Dĺžka prehliadky je 45 minút. Areál ponúka navyše možnosť štýlového ubytovania v historickom hoteli Chateau GrandCastle a zážitkovú gastronómiu v Reštaurácii Madgaleny Zai.

Na 1 kartu môže čerpať zľavu iba jedna dospelá osoba. Vstup do areálu je možný iba so sprievodcom. Zľava aj v reštaurácii (viď str. 79).

EXPERIENCE THE 14th CENTURY

Immerse yourself in history and take over the life of monarchs in the 14th century. An experienced guide will take you through a tour of the castle courtyard and the interior of the manor house with a historical interpretation, an audiovisual presentation of history and reconstruction to its current form. The tour lasts 45 minutes. In addition, the complex offers stylish accommodation in the historic Chateau GrandCastle hotel and experiential gastronomy in the Magdalena Zai Restaurant.

Only one adult can draw a discount on 1 card. Entry to the complex is possible only with a guide. Discount also in the restaurant (see p. 79).

PRZENIEŚ SIĘ W XIV WIEK

Zanurz się w historię, przenieś się w czasie i zobacz jak żyli monarchowie w XIV wieku. Doświadczony przewodnik oprowadzi zwiedzających po dziedzińcu zamkowym i wnętrzach pałacu z interpretacją historyczną, audiowizualną prezentacją historii i rekonstrukcją do obecnego kształtu. Zwiedzanie trwa 45 minut. Ponadto kompleks oferuje stylowe noclegi w zabytkowym hotelu Chateau Grand Castle oraz wyśmienitą kuchnię pełną wrażeń kulinarnych w restauracji Madgaleny Zai.

Na 1 kartę może skorzystać ze zniżki tylko jedna osoba dorosła. Wejście na teren kompleksu jest możliwe tylko z przewodnikiem. Zniżka również w restauracji (patrz str. 79).

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

SPOZNAJTE LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

SPOZNAJTE MESTO SO SPRIEVODCOM

Liptovský Mikuláš je mesto mnohých príbehov. Objavte ich spolu s lokálnymi sprievodcami. Vybrať si môžete z rôznych prehliadok:
1. Príbeh mesta - a viete to najdôležitejšie! Prehliadka je spojená s fotografovaním dominánt aj detailov historického centra.
2. Jánošíkova cesta – bol Jánošík obyčajný zbojník či hrdina? Vrátane návštevy Jánošíkovej mučiarne a súdnej siene.
3. Mikulášski židia – ako žili a čo tu zanechali? So vstupom do veľkolepej synagógy.

Aktuálne ceny, časy prehliadok a rezervačný formulár nájdete na www.mikulas.travel.

DISCOVER THE TOWN WITH A GUIDE

Liptovský Mikuláš is a town of many stories. Discover them along with local guides. You can choose from various tours:
1. The story of the town - explore the most important facts! The tour is associated with photographing landmarks and details of the historic centre.
2. The Jánošík´s journey - was Jánošík an ordinary bandit or a hero? Including a visit to Jánošík´s torture chamber and the courtroom.
3. The Mikuláš´s Jews - how did they live and what did they leave here? With the entrance to the magnificent synagogue.

Current prices, tour times and the booking form can be found at www.mikulas.travel.

POZNAJ MIASTO Z PRZEWODNIKIEM

Liptovský Mikuláš to miasto wielu historii. Odkryj je wraz z lokalnymi przewodnikami. Możesz wybierać spośród różnych wycieczek:
1. Historia miasta - i dowiesz się tego, co najważniejsze! Zwiedzanie powiązane z fotografowaniem zabytków i szczegółów centrum historycznego.
2. Szlakiem Janosika - Janosik był zwykłym zbójnikiem czy bohaterem? Z wizytą w katowni Janosika i sali sądowej, w której był sądzony.
3. Żydzi z Mikulasza - jak żyli i co tutaj ozostawili? Wejście do wspaniatej synagogi.

Aktualne ceny, godziny wycieczek i formularz rezerwacji można znaleźć na stronie www.mikulas.travel.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na prehliadku mesta pre dospelú osobu.

On a guided city tour for adult.

Máj - Jún
na objednávku /
on request

Júl - Aug
1,3,5: 10:00
(Príbeh mesta / The story of the town)
alebo na objednávku /
or on request

Sept
na objednávku /
on request

Informačné centrum
Námestie mieru 1
Liptovský Mikuláš
+421 948 625 669
info@mikulas.sk
www.mikulas.travel

EXPOZÍCIE LIPTOVSKÉHO MÚZEA

20 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na vstupy do múzeí na Liptove.

On admission ticket to museums in the Liptov region.

EXPOZÍCIE LIPTOVSKÉHO MÚZEA

Liptovské múzeum v Ružomberku má vlastivedný charakter a jeho výskumnú a zbernú oblasť tvorí územie celého Liptova, kde má svoje pracoviská a expozície. Jednou s najznámejších je Skanzen - Múzeum liptovskej dediny v Pribyline. Skanzen je situovaný v prírode a je obrazom stredovekého sídla s typickými znakmi ľudového staviteľstva roľníckych a remeselníckych vrstiev. Ostatné pracoviská a expozície sú vypísané nižšie, v šedom obdĺžniku.

LIPTOV MUSEUM´S EXPOSITIONS

The Liptov Museum in Ružomberok has an educative character and its research and collection area involves the territory of the whole Liptov region, where the museum has its workplaces and expositions. One of the most famous is the Museum of the Liptov village in Pribylina. It is the open-air museum situated in nature and reflects medieval seat with typical features of folk architecture of peasants and crafts. Other workplaces and expositions are listed below, in a gray rectangle.

EKSPOZYCJE LIPTOWSKIEGO MUZEUM

Muzeum Liptowskie w Ružomberku ma charakter patriotyczny, a jego teren badawczo-kolekcjonerski obejmuje cały teren Liptowa, gdzie znajdują się miejsca pracy i ekspozycje. Jednym z najbardziej znanych jest Skanzen - Muzeum wsi Liptov w Pribylinie. Skansen położony jest w przyrodzie i jest obrazem średniowiecznej siedziby z typowymi cechami architektury ludowej warstw chłopskich i rzemieślniczych. Inne miejsca pracy i ekspozycje są wymienione poniżej w szarym prostokącie.

Pozri web daného múzea / See the museum´s webpage.

Liptovské múzeum v Ružomberku a jeho vysunuté expozície
+421 444 322 468
sekretariat@liptovskemuzeum.sk
www.liptovskemuzeum.sk

Zľava platí / The discount applies in / Zniżka obowiązuje w:
Liptovské múzeum Ružomberok, Hrad Likava, Gotický kostol všetkých svätých Ludrová, Archeoskanzen Havránok, Múzeum Čierny orol Liptovský Mikuláš, Národopisné múzeum Liptovský Hrádok, Expozícia baníctva Maša – Liptovský Hrádok, Banícky dom Vyšná Boca, Múzeum Liptovskej dediny v Pribyline.

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

EXPOZÍCIE V LIPTOVSKOM JÁNE

EXPOZÍCIE V LIPTOVSKOM JÁNE

Liptovský Ján – obec termálnych prameňov a zemianskych kaštieľov. Nahliadnite na historické predmety dennej potreby a remeselnícke náradie obyvateľov Liptovského Jána, alebo spoznajte najvýznamnejšie osobnosti z rodu Sentivániovcov a ich kaštiele. Okrem toho, expozície taktiež poukazujú na aktuálne prírodné krásy Jánskej doliny, jej pramene a jaskyne.

Expozícia „Naše dedičstvo": organizované skupiny aj mimo termínu – nutnosť telefonickej rezervácie. Expozícia o rode Sentivániovcov: 2 dospelí + 1 dieťa do 18 rokov.

EXPOSITIONS IN LIPTOVSKÝ JÁN

Take a look at historical objects of daily use and handicraft tools from the inhabitants of Liptovský Ján, or meet the most important personalities from the Szentivanyi family and their manor houses. In addition, the exhibitions also point to the current natural beauties of the valley of Jánska Dolina, its springs and caves.

The "Our Heritage" exposition: groups even outside the date – a reservation via phone is necessary. Exposition about the Szentivanyi Family: 2 adults + 1 child under 18.

EKZPOZYCJE W LIPTOWSKIM JANIE

Przyjrzyj się historycznym przedmiotom codziennego użytku i narzędziom rzemieślniczym mieszkańców Liptovského Jána lub poznaj najważniejsze osobistości z rodziny Sentiványnów i ich dwory. Ponadto wystawy pokazują także aktualne piękno Doliny Jańskiej, jej źródła i jaskinie.

Ekspozycja „Nasze dziedzictwo": grupy zorganizowane nawet poza terminem - wymagana rezerwacja telefoniczna. Ekspozycja o rodzinie Sentiván: 2 osoby dorosłe + 1 dziecko do 18 lat.

100 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Dobrovoľné vstupné na expozíciu „Naše dedičstvo".

Voluntary admission fee on the "Our Heritage" exposition.

2+1
ZĽAVA / DISCOUNT

Zdarma na expozíciu o rode Szentiványiovcov.

Exposition about the Szentivanyi Family: 2+1 for free.

Expozícia „Naše dedičstvo":
1: 10:00-12:00
2: 14:00-16:30
Nová 311
Liptovský Ján

Expozícia o rode Sentivániovcov:
1-5: 09:00-15:00
Ul. Jána Čajaka 132/8
Liptovský Ján

+421 907 540 025,
+421 903 227 221
ikc@liptovskyjan.sk
www.liptovskyjan.sk/informacne-centrum

48

JÁNOŠÍKOVSKÉ TRADÍCIE

100 %
ZLAVA / DISCOUNT

Dobrovoľné vstupné.

Voluntary admission..

JÁNOŠÍKOVSKÉ TRADÍCIE

Jánošíkovské tradície prezentované v expozíciách Kapitoly z histórie mesta a Jánošíkova mučiareň. Príďte spoznať príbeh legendárneho zbojníka Juraja Jánošíka na základe historických faktov až po súd a popravu v Liptovskom Mikuláši. Múzeum Janka Kráľa vystavuje dokumenty, dobové kresby, zbrane, mučiace nástroje z tohto obdobia.

Pri návšteve expozície Kapitoly z histórie mesta (dospelí 4 € / deti 2 €), zdarma vstup na expozície Jánošíkova mučiareň a Jánošíkova súdna sieň.

JÁNOŠÍK'S TRADITIONS

Jánošík's traditions presented in the expositions called Chapters from the History of the city and Jánošík's Torture Chamber. The story of the legendary robber Juraj Janosik based on historical facts including the trial and execution in Liptovsky Mikulas. We introduce the public documents, contemporary drawings, weapons, torture Instruments.

Discount on exposition entries: when visiting exposition called Chapters from the History of the City (adults 4 € / children 2 €), free entry to exposition Mikuláš torture chamber.

JANOSIKOWSKIE TRADYCJE

Tradycje Janosika przedstawione w ekspozycjach Kapituły z Historii Miasta i Katowni Jánošika. Przyjedź i poznaj historię legendarnego zbójnika Juraja Janosika na podstawie faktów historycznych aż do procesu i egzekucji w Liptowskim Mikulaszu. Muzeum Janka Kráľa będzie prezentować dokumenty, rysunki z epoki, broń, narzędzia tortur z tego okresu.

Zniżka na wejście na wystawę: dla zwiedzających wystawę Rozdziały z historii miasta, bezpłatny wstęp do Mikulaskiej Izby Tortur.

1-7: 10:00-18:00

Múzeum Janka Kráľa
Námestie osloboditeľov 31
Liptovský Mikuláš
+ 421 445 522 554
info@mjk.sk
www.muzeumjanka-krala.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

LIPTOVSKÁ HVIEZDA

LIPTOV STAR

OCENENIE KVALITY GASTRO ZARIADENÍ V REGIÓNE LIPTOV

GASTRONOMIC QUALITY AWARD IN THE LIPTOV REGION

- hodnotenie mystery shoppermi v hlavnej letnej a zimnej sezóne / rating in main summer and winter seasons
- reštaurácie a kaviarne / restaurants and cafes
- zaručený kulinársky zážitok / guaranteed culinary experience
- symbol Liptovskej hviezdy / symbol of the Liptov star
- zoznam ocenených na visitliptov.sk / full list of rewarded restaurants and cafes at www.visitliptov.sk
- vo vybraných prevádzkach zľava s Liptov Region Card / Liptov Region Card discount in selected places

KOLIBA GRÉTA

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

jo

KOLIBA NA BREHU LIPTOVSKEJ MARY

Štýlová reštaurácia s krbom sa nachádza v nádhernej scenérii Západných Tatier priamo na brehu Liptovskej Mary, medzi Aquaparkom Tatralandia a Vodným parkom Bešeňová. Reštaurácia má kapacitu 60 miest, k dispozícii je aj samostatný salónik pre 20 osôb vedľa nej. Ak patríte medzi tých, ktorým lepšie trávi na čerstvom vzduchu, poteší vás príjemná terasa s nádherným výhľadom na Liptovskú Maru a Chočské vrchy.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

RESTAURANT AT LIPTOVSKÁ MARA

The stylish restaurant with a fireplace is located in the beautiful scenery of the West Tatras directly on the shore of Liptovská Mara water reservoir, in between Aquapark Tatralandia and Water Park Bešeňová. It has a capacity of 60 seats, including a separate lounge room for 20 guests next to the restaurant. If you are one of those who rather spend their time in the fresh air, you can enjoy your time sitting on a pleasant terrace with a beautiful view of the Liptovská Mara and the Choč Hills.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

RESTAURACJA NA BRZEGU LIPTOWSKIEJ MARII

Stylowa restauracja z kominkiem znajduje się w przepięknej scenerii Tatr Zachodnich, tuż nad brzegiem Liptowskiej Mary, pomiędzy Aquaparkiem Tatralandia a Parkiem Wodnym Bešeňová. Restauracja może pomieścić 60 osób, obok znajduje się także odrębny salonik dla 20 osób. Jeśli należysz do tych, którzy chętniej spędzają czas na świeżym powietrzu, usiądź na tarasie z przepięknym widokiem na Liptowską Marę i Choczańskie Wzgórza.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

1-7: 11:00-22:00

Liptovská Sielnica 270
+421 905 654 120
kolibagreta@kolibagreta.sk
www.kolibagreta.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

50

KOLIBA STRACHANOVKA

NAJVÄČŠIA KOLIBA NA LIPTOVE

Strachanovka je tradičná koliba nachádzajúca sa na začiatku Jánskej doliny v Liptovskom Jáne. Dominantou koliby je Slovenská reštaurácia na prízemí vo folklórnom štýle, priestranná letná terasa a príjemná obsluha, kde každý piatok hrá živá ľudová hudba. Reštaurácia v ľudovom duchu a príjemnou obsluhou v krojoch ponúka typickú slovenskú kuchyňu obohatenú o liptovské špeciality ako aj zdravú stravu. Halušky od Maťka a Kubka alebo Veveričkine palacinky potešia každé detské bruško.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

THE LARGEST HUT IN LIPTOV

Strachanovka is a traditional hut located at the beginning of Jánská dolina in Liptovský Ján. The dominant feature of the hut is the Slovak restaurant on the ground floor in folklore style, a spacious summer terrace and pleasant service, where every Friday plays live music. The restaurant in the folk spirit and pleasant service in traditional costumes offers typical Slovak cuisine enriched with Liptov specialities as well as healthy food. Fairytale dumplings or squirrel pancakes will please every baby's belly.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

NAJWIĘKSZA CHATA NA LIPTOWIE

Strachanovka to tradycyjna koliba znajdująca się na początku Doliny Jańskiej w Liptowskim Janie. Restauracja prowadzona w duchu ludowym, w której przyjemna obsługa ubrana w tradycyjne stroje, oferuje typową słowacką kuchnię wzbogaconą o liptowskie specjały i zdrową żywność. Tradycyjne pieczone golonki, żeberka, pierogi z bryndzą, kluski ziemniaczane lub pstrąg pieczony na grillu. Haluszki od Macieja i Kuby czy naleśniki od Misia Uszatka będą smakowały każdemu maluszkowi. Latem można delektować się posiłkiem na tarasie słonecznym.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

1-7: 08:00-22:00

Liptovský Ján 2067
+421 907 465 567
info@strachanovka.sk
www.strachanovka.sk

51

SOJKA RESORT
MALATÍNY

10 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

REŠTAURÁCIA V SOJKA RESORT

Sojka resort je komplex tradičných budov umiestnených v pekne upravenej záhrade. Reštaurácia je zariadená v štýle slovenskej koliby a svojim hosťom ponúka tradičné slovenské jedlá, sezónne špeciálne menu a taktiež aj medzinárodné jedlá. Pestrá je aj ich ponuka pív, ktorá obsahuje viac než 20 druhov, prevažne belgických a slovenských pív. Pre deti je k dispozícii detský kútik s hračkami a omaľovánkami a krásna záhrada plná atrakcií.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

SOJKA RESORT RESTAURANT

Sojka resort is a complex of traditional buildings located in a nicely landscaped garden. The restaurant is furnished in Slovak hut style and offers traditional Slovak dishes, seasonal special menus and also international dishes. Their offer of beers is also varied - consists of more than 20 types, mostly Belgian and Slovak beers. For children, there is a children's playground with toys and colouring books and a beautiful garden full of attractions.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

RESTAURACJA W OŚRODKU SOJKA

Sojka resort to zespół tradycyjnych budynków położonych w pięknie zaprojektowanym ogrodzie. Restauracja jest urządzona na wzór koliby słowackiej i oferuje swoim gościom tradycyjne dania kuchni słowackiej, specjalne menu sezonowe, a także dania kuchni międzynarodowej. Zróżnicowana jest także oferta piw, w której znajduje się ponad 20 gatunków, głównie belgijskich i słowackich. Dla dzieci przygotowano kącik z zabawkami i kolorowankami oraz piękny ogród pełen atrakcji.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

1-7: 11:00-21:00

Malatíny 104
+421 948 660 955
sales@sojka.eu
www.sojka.eu

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

KOLIBA U DOBRÉHO PASTIERA

DREVENICA V ČUTKOVSKEJ DOLINE

Drevenica s tradičnou kuchyňou a architektúrou liptovského kraja, nachádzajúca sa v prekrásnom prostredí Čutkovskej doliny, a vzdialená len 1 km od strediska Ružomberok – Malinô Brdo. Svojim hosťom ponúka príjemnú atmosféru, ako aj gastronomický zážitok tradičných jedál. Vychutnajte si príjemné posedenie na mohutných smrekových laviciach, praskajúce drevo v kamennom ohnisku a najmä výborné jedlo.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

WOODEN HOUSE IN ČUTKOVSKÁ DOLINA

A wooden house (cottage) with traditional cuisine and architecture of the Liptov region, located in the beautiful surroundings of the valley of Čutkovská Dolina only 1 km from the resort of Ružomberok - Malinô Brdo. It offers its guests a pleasant atmosphere as well as a gastronomic experience of traditional dishes. Enjoy your time sitting on massive spruce benches, crackling wood in a stone fireplace and especially our excellent food.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

DREWNIANA CHATA W ČUTKOVSKIEJ DOLINIE

Drewniana chata z tradycyjną kuchnią i liptowską architekturą, położony w przepięknym otoczeniu Doliny Czutkowskiej, oddalonej zaledwie 1 km od ośrodka Ružomberok – Malinô Brdo. Swoim gościom oferuje miłą atmosferę, jak również doznania kulinarne przy tradycyjnych potrawach. Usiądź na olbrzymich sosnowych ławach z masywu, wsłuchaj się w trzsakające drzewo w palenisku kamiennym i delektuj się doskonałym jedzeniem.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

1-7: 08:00-10:00
6-7: 12:00-18:00

Čremošná 8684
Ružomberok
+421 917 440 604
info@udobrehopastiera.sk
www.kolibaupastiera.sk

KOLIBA FATRANKA

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

REMESELNÉ PIVO A POCHUTINY

Precízne ladené drevené stavby a koncepčne vyberaný účel ich využitia vytvárajú príjemné prostredie pre oddych v duchu starej tradičnej drevenej dediny. Drevenice, kaplnku a humno dopĺňa studňa, prekryté ohnisko či prameň vody s drevenou strieškou a oproti na lúke sa pasú ovce. V kolibe Fatranka, ktorá patrí do areálu U dobrého pastiera máte možnosť ochutnať domáce remeselné pivá z Prvého Ružomberského pivovaru URSUS. Pre zajedenie lopár pochutín k pivu a podplamenníky.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

CRAFT BEER AND REFRESHMENTS

Koliba Fatranka is part of the U dobrého pastiera complex in Čutkovská dolina. It offers a pleasant and simple sitting where you can taste homemade craft beers from the First Ružomberok Brewery URSUS. As a refreshment with beer, they offer a loaf of delicacies and subfloors, which are baked directly in the hut. Fatranka is situated in an area that resembles a traditional village - a wooden house, a chapel, a manor, a well, a covered fireplace or a water spring with a wooden roof and grazing sheep.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

PIWO RZEMIEŚLNICZE I PRZEKĄSKI

Precyzyjnie urządzone budynki drewniane i koncepcyjnie wybrany cel ich użytkowania tworzą przyjemne miejsce do wypoczynku w duchu starej tradycyjnej drewnianej wioski. Uzupełnieniem drewnianych domów z bali, kaplicy i stodoły jest studnia, zadaszone ognisko lub źródło wody z dachem drewnianym, a obok na łące pasące się owce. W kolibie Fatranka należącej do kompleksu U dobrego pasterza można skosztować domowych piw rzemieślniczych z Pierwszego Browaru Ružomberok URSUS, a także delektować się umieszczonymi na specjalnej desce piwnymi przysmakami i podpłomykami.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

1-4: 14:00-20:00
5: 14:00-22:00
6: 12:00-22:00
7: 12:00-18:00

Čremošná 8684
Ružomberok
+421 917 980 150
fatranka@udobrehopastiera.sk
www.udobrehopastiera.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

KOLIBA RICHTÁRKA

RECEPTY ČERNOVSKÝCH GAZDINIEK

Koliba Richtárka je súčasťou areálu U dobrého pastiera v Čutkovskej doline. Disponuje štýlovou reštauráciou, dobovou krčmou, veľkou vonkajšou terasou a banketovou miestnosťou. Ponúka tradičnú slovenskú kuchyňu, kde jedlá sú pripravované podľa regionálnych receptov Černovských gazdiniek. Richtárka je situovaná v areáli, ktorý pripomína tradičnú dedinu - drevenice, kaplnka, humno, studňa, prekryté ohnisko či prameň vody s drevenou strieškou a pasúce sa ovce.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

TRADITIONAL SLOVAK CUISINE

Koliba Richtárka is part of the U dobrého pastiera complex in Čutkovská dolina. It features a stylish restaurant, a traditional pub, a large outdoor terrace and a banquet room. It offers traditional Slovak cuisine, where meals are prepared according to regional, traditional recipes. Richtárka is situated in an area that resembles a traditional village - a wooden house, a chapel, a manor, a well, a covered fireplace or a water spring with a wooden roof and grazing sheep.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

TRADYCYJNA KUCHNIA SŁOWACKA

Koliba Richtárka jest częścią kompleksu U dobrego pasterza w Dolinie Czutkowskiej. Posiada stylową restaurację, stylową karczmę, duży odkryty taras i salę bankietową. Oferuje tradycyjną kuchnię słowacką, w której dania przygotowywane są według regionalnych receptur gospodyń czerniowskich. Richtárka znajduje się na terenie przypominającym tradycyjną wioskę - drewniany dom, kaplica, stodoła, studnia, zadaszone ognisko lub źródło wody z drewnianym zadaszeniem i pasącymi się owcami.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

1-7: 11:00-21:00

Čremošná 8701
Ružomberok
+421 917 440 604
info@udobrehopastiera.sk
www.kolibaupastiera.sk

HOTEL LIPTOVSKÝ DVOR

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

OBED V ROZPRÁVKOVEJ DEDINKE

Rodinný Hotel**** Liptovský dvor je rozprávková dedinka na konci Liptovského Jána, rovno pod vrcholmi hôr Nízkych Tatier. Komplex ponúka ubytovanie v liptovských dreveničkách, wellness s vonkajšou drevenou kaďou či oceňovanú gastronómiu, ktorá si zakladá na čerstvosti, sezónnosti, kvalitných surovinách a slovenskej tradícii. Skvelé jedlo, domáce limonády či pivo zo štiavnického pivovaru ERB si môžete vychutnať na letnej terase pri potoku Štiavnica.

Zľava je poskytnutá z celého účtu nad 30 €. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

LUNCH IN A FAIRYTALE VILLAGE

Family Hotel **** Liptovský dvor is a fairytale village at the end of Liptovský Ján, just below the peaks of the Low Tatras. The complex offers accommodation in traditional wooden houses, wellness with an outdoor wooden tub or award-winning gastronomy, which is based on freshness, seasonality, quality ingredients and Slovak tradition. Great food, homemade lemonade or beer from the Slovak brewery ERB can be enjoyed on the summer terrace by the Štiavnica stream.

Discount on the total bill higher than 30 €. Liptov Region Card to be presented before payment.

OBIAD W BAJKOWEJ WIOSCE

Family Hotel **** Liptovský dvor to bajkowa wioska mieszcząca się na końcu Liptowskiego Jana, tuż pod szczytami Tatr Niskich. Kompleks oferuje noclegi w drewnianych domkach na Liptowie, wellness z drewnianą beczką na świeżym powietrzu lub docenianą gastronomię opartą na świeżości, sezonowości, wysokiej jakości składnikach i słowackiej tradycji. Można delektować się wyśmienitym jedzeniem, domową lemoniadą lub piwem z browaru Štiavnica ERB siedząc na tarasie letnim przy potoku Štiavnica.

Zniżka jest oferowana z całego rachunku powyżej 30 €. Kartę Liptov RegionCard należy okazać przy zamówieniu, przed dokonaniem płatności.

1-7: 12:00-21:00

Jánska dolina 438
Liptovský Ján
+421 918 683 123
info@liptovskydvor.sk
www.liptovskydvor.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

56

HORSKÁ CHATA MAGURKA

TICHO, KĽUD A VÔŇA LESA

Horská chata Magurka sa nachádza v bývalej baníckej osade Magurka, v krásnom prírodnom prostredí Nízkych Tatier v závere Ľupčianskej doliny. Chata s reštauráciou je otvorená denne počas celého roka, kde vám šikovní kuchári pripravia jedlá domácej kuchyne, ktoré si môžete v lete vychutnať na nádhernej terase. Okrem reštaurácie, chata disponuje vonkajším detským ihriskom, saunou a kúpaciou kaďou. Ponúka vysoký komfort a zároveň tú pravú atmosféru horských chát.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

SILENCE, PEACE AND THE FOREST SCENT

Mountain cottage Magurka is located in the former mining settlement Magurka, in the beautiful nature of Low Tatras, at the end of Ľupčianska valley. The cottage with a restaurant is open daily all-year round, where skilled chefs will prepare home-made meals, which you can enjoy on the beautiful terrace in summer. In addition to a restaurant, the cottage has an outdoor children's playground, a sauna and a bathtub. It offers high comfort and at the same time the real mountain hut atmosphere.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

CISZA, SPOKÓJ I ZAPACH LASU

Chata górska Magurka znajduje się w dawnej osadzie górniczej Magurka, w pięknym otoczeniu przyrody Tatr Niskich, na końcu Doliny Lupčianskiej. Chata z restauracją czynna jest codziennie przez cały rok, w której wykwalifikowani kucharze przygotowują domowe posiłki, którymi latem można delektować się na pięknym tarasie. Oprócz restauracji w domku znajduje się plac zabaw dla dzieci na świeżym powietrzu, sauna i wanna. Oferuje wysoki komfort i jednocześnie prawdziwy klimat schronisk górskich.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka, vrátane piknikových košov.

On menu food and beverage, including picnic baskets.

1-4: 09:00-20:00
5-6: 08:00-22:00
7: 08:00-20:00

+421 903 704 444
info@magurka-liptov.sk
www.magurka-liptov.sk

PINUS RESTAURANT
DEMÄNOVÁ REZORT

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

ŠTÝLOVO A LOKÁLNE

Reštaurácia Pinus je spojením škandinávskeho dizajnu a kulinárskeho umenia. Dominantou reštaurácie je terasa s výhľadom na jazierko, ktorá patrí medzi najväčšie terasy na Liptove. V ponuke jedál si každý nájde to svoje – klasické jedlá pripravované v modernom štýle, lokálne a sezónne suroviny, vlastný domáci chlieb a pečivo, či domáce špagety z pravej talianskej múky. K jedlu vám ponúknu kvalitné vína od slovenských výrobcov, ktoré podčiarknu chuť výnimočných jedál.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Zľava tiež vo wellness a FUNCENTER (viď str. 12 a 44).

STYLISH AND LOCAL

Pinus Restaurant combines Scandinavian design and culinary art. The dominant feature of the restaurant is the terrace overlooking the lake, which is one of the largest terraces in Liptov. The restaurant menu satisfies everyone´s preferences - classic dishes prepared in a modern style, local and seasonal ingredients, their own homemade bread and pastries, or homemade spaghetti made from real Italian flour. Except for food, the restaurant offers quality Slovak wines, which will underline the taste of exceptional dishes.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment. Discount also in wellness and FUNCENTER (see p. 12 and 44).

STYLOWO I LOKALNIE

Restauracja Pinus łączy w sobie skandynawski design i sztukę kulinarną. Elementem dominującym restauracji jest taras z widokiem na jeziorko, który jest jednym z największych tarasów na Liptowie. W menu każdy znajdzie coś dla siebie - klasyczne dania przygotowane w nowoczesnym stylu, lokalne i sezonowe składniki, własny pieczony chleb domowy i pieczywo, czy domowe spaghetti z prawdziwej mąki włoskiej. Zaproponujemy gatunkowe wina słowackich producentów, które podkreślą smak wyjątkowych potraw.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej. Zniżka również w wellness i FUNCENTER (patrz str. 12 i 44).

1-4: 08:00-22:00
5-7: 08:00-23:00

Demänovská cesta 584
Liptovský Mikuláš
+421 918 936 444
gastro@demanova-rezort.sk
www.pinus-restaurant.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

58

KOLIBA TRI STUDNIČKY U TOMÁŠOVCOV

OBED PRI RIEKE DEMÄNOVKA

Koliba Tri Studničky u Tomášovcov je štýlová rodinná slowfood reštaurácia obklopená prírodou s výhľadom na zurčiacu Demänovku. Okrem skvelého jedla z poctivých kvalitných surovín a domácich receptov ponúka vlastný kolibský pivný špeciál Pifko Ifka a kávu Caffe Zelený Štvorec. Priestor reštaurácie sa stal vyhľadávaným kultúrnym miestom. Pravidelne sa tu konajú koncerty popredných hudobníkov a často ide o veľmi známe mená, ktoré by ste v tak privátnom prostredí nečakali.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

LUNCH BY THE DEMÄNOVKA RIVER

Koliba Tri Studničky u Tomášovcov is a stylish family slow food restaurant surrounded by nature offering a view of a gurgling mountain stream of Demänovka. Apart from great meals honestly prepared from quality ingredients and home-made recipes, the restaurant offers its own "Pifko Ifka" beer specialty and "Caffe Zelený Štvorec" coffee. The restaurant became a sought-after culture site regularly hosting famous musicians often of well-known names that you would not expect in such a private environment.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

LUNCH NAD RZEKĄ DEMÄNOVKA

Koliba Tri Studničky u Tomášovcov to stylowa, rodzinna restauracja slowfood otoczona przyrodą z widokiem na zapierającą dech w piersiach Demianowkę. Oprócz wspaniałego jedzenia ze sprawdzonych składników i domowych receptur, oferuje własny speciał piwny Pifko Ifka i kawę Caffe Zelený Štvorec. Przestrzeń restauracyjna stała się popularnym miejscem kulturalnym. Regularnie odbywają się tutaj koncerty znanych muzyków, których można bardzo rzadko spodziewać się w tak prywatnym miejscu.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

1-7: 11:00-22:00

Demänovská dolina 5
+421 911 555 600
koliba@zelenystvorec.sk
www.kolibatristudničky.sk

STRACHAN FAMILY JASNÁ

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

REŠTAURÁCIA NA SVAHU

Strachan Family Jasná je novootvorený hotel priamo na zjazdovke v stredisku Jasná. Užite si príjemné chvíle v hotelovej á la carte reštaurácii so špecialitami z ponuky v domácej atmosfére. Kvalita jedla je v hoteli Strachan Family Jasná absolútnou prioritou. Varia čerstvé jedlá z prírodných a zdravých surovín. V prípade pekného počasia je možné posedenie na terase v tulivakoch, s výhľadom na zjazdovky a prírodu strediska.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

RESTAURANT ON THE SLOPE

Strachan Family Jasná is a newly opened hotel directly on the ski slope in the Jasná resort. Enjoy pleasant moments in the hotel's á la carte restaurant with specialities from the menu in a cosy atmosphere. The quality of food is an absolute priority at the Strachan Family Jasná. They cook fresh dishes from natural and healthy ingredients. In case of nice weather, it is possible to unwind on the terrace overlooking the slopes and the nature of the resort.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

RESTAURACJA NA STOKU

Strachan Family Jasná - Jest to nowo otwarty hotel bezpośrednio przy stoku narciarskim w ośrodku Jasná. Ciesz się przyjemnymi chwilami w hotelowej restauracji á la carte, w której w domowej atmosferze serwowane są specjały z menu. Jakość jedzenia jest absolutnym priorytetem w hotelu Strachan Family Jasná. Gotują świeże potrawy z naturalnych i zdrowych składników. W przypadku ładnej pogody można usiąść na tarasie w tulivakach, z widokiem na stoki i przyrodę kurortu.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

1-7: 08:00-22:00

Demänovská dolina 200
Jasná
+421 908 777 027
recepcia@strachan-family.sk
www.strachanfa-mily.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

SVÄTOJÁNSKY KAŠTIEĽ

REŠTAURÁCIA V KAŠTIELI

Hotel Svätojánsky kaštieľ z pôvodne renesančného objektu zo 17. storočia sa nachádza v malej historickej obci Liptovský Ján, ktorá dostala do vienka mimoriadne krásnu prírodu s najkrajšou dolinou v Nízkych Tatrách. Hotelová reštaurácia vám okrem príjemného posedenia ponúka široký výber zo slovenskej i medzinárodnej kuchyne. V pestrej ponuke si určite vyberiete jedlo, dezert alebo nápoj, ktoré ulahodia vašej chuti.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Neplatí pre denné menu.

RESTAURANT IN THE MANOR HOUSE

Hotel Svätojánsky Kaštieľ (eng. St.John Castle Hotel), originally a renaissance building from the 17th century, is located in a small historical village of Liptovský Ján surrounded by stunning countryside, including the most beautiful valley in the Low Tatras. In addition to a pleasant seating area, the hotel restaurant offers a wide selection of Slovak and international dishes. From a varied menu, you will definitely choose food, desserts or beverages that will satisfy your taste buds.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment. Discount cannot be applied to daily menu.

RESTAURACJA W DWORKU

Hotel Svätojánsky kaštieľ z pierwotnie renesansowego budynku z XVII wieku znajduje się w małej historycznej miejscowości Liptovský Ján, która od początku miała wyjątkowo piękną przyrodę z najpiękniejszą doliną w Tatrach Niskich. Restauracja hotelowa oprócz przyjemnego siedzenia oferuje szeroki wybór dań kuchni słowackiej i międzynarodowej. W urozmaiconym menu z pewnością każdy znajdzie coś dla siebie z jedzenia, deserów czy napojów, które każdego zadowolą.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej. Nie dotyczy menu dziennego.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

1-7: 11:00-22:00

Starojánska 24
Liptovský Ján
+421 445 219 293
info@svatojansky-kastiel.sk
www.svatojan-skakastiel.sk

CHATEAU GRANDCASTLE

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z jedálneho lístka.

On menu food and beverage.

REŠTAURÁCIA MAGDALENY ZAI

Skutočne poctivá a exkluzívna gastronómia v prostredí gotického hradu a renesančného kaštieľa, ktorá zabrnká na vašu gurmánsku, ale aj estetickú strunku. Vychutnajte si romantiku so zážitkovou večerou pri sviečkach v blízkosti krbu, či sezónne špeciality v historických priestoroch reštaurácie, ktorá nesie vznešené meno dávnej hradnej pani Magdaleny Zai.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Odporúča sa rezervácia vopred. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

MAGDALENA ZAI RESTAURANT

Simply divine and exclusive gastronomy in a Gothic castle and Renaissance manor-house that will delight your gourmet and aesthetic taste. Enjoy the romance of the extraordinary dinner at candlelight near the fireplace, and seasonal specialties in the historical restaurant that bears the name of the ancient noble chatelaine Magdalena Zai. Children are welcome and the dresscode is smart casual.

Discount on the total bill. Booking in advance is recommended. Liptov Region Card to be presented before payment.

RESTAURACJA MAGDALENY ZAI

Naprawdę świetna i ekskluzywna gastronomia w otoczeniu zamku z epoki gotyku i pałacu z epoki renesansu, gdzie smak i estetyczność pobudzi wszystkie zmysły. Spędź romantyczny wieczór przy kolacji pełnej wrażeń i świecach w pobliżu kominku, lub spróbuj sezonowych specjałów w historycznych pomieszczeniach restauracji, która nosi imię dawnej szlachetnej pani zamku Magdaleny Zai. Wstęp z dziećmi lub zwierzętami domowymi jest dozwolony.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Zalecana jest wcześniejsza rezerwacja. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

Magdaleny Zai 1
Liptovský Hrádok
+421 44 520 77 29
+421 44 520 77 11
reservations@grandcastle.sk
www.grandcastle.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

REŠTAURÁCIA PENZIÓN DRAK

REŠTAURÁCIA PENZIÓN DRAK

Ak chcete zažiť večer v príjemnej atmosfére rodinnej reštaurácie a vychutnať si dobré jedlo, s bohatým výberom slovenských a zahraničných vín, navštívte Reštauráciu Penziónu Drak v Demänovej. Reštaurácia sa špecializuje na prípravu jedál najmodernejšou technológiou varenia „sous-vide". O to viac, produkty na prípravu jedál sú najmä slovenského pôvodu.

Zľava platí len na nákup vín.

PENZIÓN DRAK RESTAURANT

If you would like to experience an evening in the pleasant atmosphere of a family restaurant and enjoy a good meal with a rich selection of Slovak and foreign wine, visit the Drak Boarding House´s restaurant in Demänová. The restaurant specializes in state-of-theart sous-vide cooking technology. What´s more, the products used for preparation of meals are mainly of Slovak origin.

The discount is valid only for the wine purchase.

RESTAURACJA PENSJONAT DRAK

Jeśli chcecie spędzić wieczór w przyjemnej, rodzinnej atmosferze restauracji i skosztować specjałów kuchni oraz win słowackich i zagranicznych, odwiedźcie restaurację penjonatu „Drak" w Demianowej. Restauracja specjalizuje się w najnowocześniejszej technologii gotowania sous vide. Tym bardziej, że produkty do przygotowywania posiłków są głównie pochodzenia słowackiego.

Zniżka dotyczy tylko zakupu win.

15 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na nákup vín
z Vinotéky Penziónu
a Reštaurácie Drak.

On wine purchase in
Wine Cellar and Drak
Restaurant .

1-7: 07:30-22:00

Demänová 478
Liptovský Mikuláš
+421 918 378 207
info@penziondrak.sk
www.penziondrak.sk

MCDONALD'S

20 %
ZLAVA / DISCOUNT

Na vybrané McMenu.

On selected McMenu.

BURGERY Z KVALITNÝCH SUROVÍN

Vychutnajte si chutné a rýchle menu či prvotriednu kvalitnú kávu za priaznivé ceny. Reštaurácia McDonald's ponúka rozličné burgery, najtypickejším produktom je Big Mac. Avšak, môžete tu nájsť aj vegetariánske, či vegánske varianty jedál. K tomu sa snažia produkovať jedlá udržateľne, šetrne k životnému prostrediu a zodpovedne k zamestnancom.

McMenu: Big Mac, McRoyal, McChicken, Nuggets 6ks a McFish.

BURGERS OF QUALITY INGREDIENTS

For those who would appreciate a small break in today's hectic life, McDonald's restaurant is a pleasant oasis of peace. It brings a pleasant experience and offers top quality coffee and delicious menu at reasonable prices. The menu consists mainly of various burgers, the most typical product is the Big Mac. However, you can also find vegetarian or vegan dishes here. To this end, they strive to produce food sustainably, in an environmentally friendly manner and responsibly to employees.

McMenu: Big Mac, McRoyal, McChicken, Nuggets 6pc and McFish.

BURGERY WYSOKIEJ JAKOŚCI

Dla tych, którzy chcą zatrzymać się w dzisiejszym gorączkowym życiu, McDonald's jest przyjemną oazą spokoju. Zapewnia miłe wrażenia oraz oferuje wysokiej jakości kawę oraz smaczne zestawy w rozsądnej cenie. Większość menu składa się z różnych burgerów, najbardziej typowym produktem jest Big Mac. Możesz jednak znaleźć tutaj również opcje wegetariańskie lub wegańskie. W tym celu starają się produkować żywność w sposób zrównoważony, przyjazny dla środowiska i odpowiedzialny wobec pracowników.

McMenu: Big Mac, McRoyal, McChicken, Nuggets 6 szt. oraz McFish.

Mc Drive:
1-7: 07:00-24:00
Reštaurácia /
Restaurant:
1-7: 07:00-23:00

Kamenné pole 4552/4
Liptovský Mikuláš
+421 918 373 151
rm25@sk.mcd.com
www.mcdonalds.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

ZRNKO DOBREJ KÁVY

PRAŽIAREŇ S KAVIARŇOU

V srdci Liptova v meste Ružomberok nájdete malú rodinnú pražiareň kávy, ktorá vám ponúka široký výber kávovníkových zŕn. Pre náročnejších zákazníkov sú na výber jednodruhové kvalitné kávy pre iných aj rôzne zmesi. Ku kávičke je v ponuke domáci koláčik z lokálnej pekárne. Zaujímavosťou je možnosť ochutnať každý druh zŕn z ich ponuky priamo v kaviarni, v ktorej sa nejeden zákazník cíti spokojne z príjemnej atmosféry. Keď vám niektorá zachutí je pre vás pripravený balíček čerstvo praženej kávičky aj na domov.

Zľava sa nevzťahuje na kúpu balení praženej kávy. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

ROASTERY WITH CAFE

Located in the heart of a Liptov region, in Ruzomberok city, you can find small family-owned coffee roastery offering wide range of freshly roasted coffee beans. For demanding customers it's possible to find here a single-sorted coffee types of high quality, for others there are various blends available. Together with a cup of coffe, you can enjoy a homemade cake from local pastry. There is a possibility to taste each sort of coffee from the offer while enjoying lovely and welcoming atmosphere of a modern roastery.

The discount does not apply to the purchase of a package of roasted coffee. Liptov Region Card to be presented before payment.

PALARNIA Z KAWIARNIĄ

W samym sercu Liptowa, w miejscowości Ružomberok, znajduje się mała rodzinna palarnia oferująca szeroki wybór świeżo palonych ziaren kawy. Dla najbardziej wymagających klientów mamy do wyboru kawę jednogatunkową dla innych mamy również różne mieszanki. Do kawy jest dostępne ciasteczko z lokalnej piekarni. Ciekawostką jest możliwość spróbowania każdego rodzaju ziarna z oferty bezpośrednio w kawiarni, gdzie wielu klientów czuje się usatysfakcjonowanych przyjemną atmosferą.

Kartę należy okazać wcześniej. Rabat nie dotyczy zakupu paczki kawy palonej.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na konzumáciu nápojov, koláčov a dezertov.

On drinks, cakes and desserts.

1-5: 09:00-18:00
6-7: 10:00-18:00

Mariánska 5291/9
Ružomberok
+ 421 948 250 410
zrnko@zrnkodobrej-kavy.sk
www.zrnkodobrej-kavy.sk

LIPTOVAR

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

V pivovare a pivovarskej reštaurácii z celkovej sumy účtu:
• komentované prehliadky pivovaru
• jedlá
• nápoje

In the brewery and brewery restaurant from the total bill:
• commented tours of the brewery
• food
• drinks

REMESELNÝ PIVOVAR A REŠTAURÁCIA

Liptovar – remeselný pivovar a pivovarnícka reštaurácia si zakladá na kvalitných surovinách a poctivej príprave. Pivo varia klasickou technológiou s použitím surovín: sladu, kvalitnej vody z Demänovskej doliny, chmeľu a kvasníc, ktorého výsledkom je výlučne nepasterizované a nefiltrované pivo. V Liptovare si vychutnáte jedlá z čerstvých surovín, vyladené k poháru poctivého remeselného piva.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou. Neplatí pre denné menu.

CRAFT BREWERY AND RESTAURANT

Liptovar - a craft brewery and brewery restaurant are based on quality ingredients and honest preparation. Beer is produced by classic technology using raw materials: malt, quality water from Demänovská Valley, hops and yeast, which result in exclusively unpasteurized and unfiltered beer. In Liptovar you can enjoy meals made from fresh ingredients topped off with a glass of honest craft beer.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment. Discount cannot be applied to daily menu.

BROWAR RZEMIEŚLNICZY I RESTAURACJA

Liptovar - browar rzemieślniczy i restauracja browarnicza korzysta z wysokiej jakości składników i słynie z rzetelnego przygotowania. Piwo warzone jest klasyczną technologią przy użyciu surowców: słodu, wysokiej jakości wody z Doliny Demianowskiej, chmielu i drożdży, czego efektem jest wyłącznie piwo niepasteryzowane i niefiltrowane. Na Liptowarze można delektować się posiłkami ze świeżych składników, przygotowanych specjalnie podczas picia wyśmienitego piwa rzemieślniczego.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej. Nie dotyczy menu dziennego.

1-4: 11:00-22:00
5: 11:00-00:00
6: 12:00-00:00
7: 12:00-21:00

Garbiarska 2032
Liptovský Mikuláš
+421 905 821 859
liptovar@liptovar.sk
www.liptovar.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

KOZÍ VRŠOK

REŠTAURÁCIA A PREDAJ SYROV

V reštaurácii Kozí Vŕšok si prídu na svoje všetci milovníci tradičnej kuchyne. V ich ponuke nájdete typické slovenské jedlá ako halušky, strapačky či pirohy, ale aj jedlá pripravované z produktov vyrábaných pod rovnomennou značkou priamo na Kozom Vŕšku. Ochutnať môžete ich legendárne syry. Pochutnať si môžete aj na menej tradičných jedlách pripravovaných z jahňaciny a kvalitného mäsa od miestnych farmárov. Základ ich jedál tvoria čerstvé a lokálne suroviny.

Zľava sa nevzťahuje na akciu Zjedz koľko vládzeš, ani na obedové menu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

RESTAURANT AND CHEESE SALE

In the Kozí Vŕšok restaurant, all lovers of traditional cuisine will enjoy themselves. They offer typical Slovak dishes such as dumplings, tassels or pies, but also dishes prepared from products produced under the brand of the same name directly in Kozí Vŕšok. You can taste their legendary cheeses. You can also enjoy less traditional dishes made from lamb and quality meat from local farmers. Their dishes are based on fresh and local ingredients.

The discount does not apply to All you can eat and on daily menu. Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

RESTAURACJA I

W restauracji Kozí Vŕšok ucieszą się wszyscy miłośnicy tradycyjnej kuchni. Oferują typowe dania słowackie, takie jak pierogi, chwosty czy ciasta, ale także dania przygotowane z produktów wytwarzanych pod tą samą nazwą bezpośrednio w Kozim Vŕšku. Możesz spróbować ich legendarnych serów. Możesz także skosztować mniej tradycyjnych potraw z jagnięciny i wysokiej jakości mięsa od lokalnych rolników. Ich dania oparte są na świeżych i lokalnych składnikach.

Zniżka nie dotyczy imprezy Jedz tak dużo, jak ustalasz, ani menu obiadowego. Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na všetky výrobky Kozí Vŕšok.

On all products of Kozí Vŕšok.

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na jedlá a nápoje z A la carte menu v reštaurácii.

On A la carte menu food and beverages in the restaurant.

7-4: 10:00-19:00
5-6: 10:00-21:00

Ivachnová 304
Liptovská Teplá
+ 421 905 512 673
restauracia@kozivrsok.sk
www.kozivrsok.sk

CAFÉ ZELENÝ ŠTVOREC

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Z nákupu.

On your purchase.

1+1
ZĽAVA / DISCOUNT

K raňajkám káva zdarma.

Free coffee to your breakfast.

KAVIAREŇ, OBCHOD, JEDLO A SUVENÍRY

Výberové zrná z Brazílie pražené slovenskou pražiarňou KAVALA. Vychutnajte si čerstvú kávu pripravenú tradičnými talianskymi metódami. Okrem kvalitnej kávy ponúkajú aj raňajky, raw polievky a chutné občerstvenie pripravované z kvalitných potravín od starostlivo vybraných slovenských dodávateľov. Predajňa ponúka možnosť zakúpiť tieto lokálne suroviny. A aby ste si domov odniesli kúsok Liptova, ktorý cestou nezjete, ponúkajú ručne robené suveníry od šikovných remeselníkov.

Zľava je poskytnutá z celého účtu. Liptov Region Card je potrebné preukázať pri objednávke, pred platbou.

CAFFE, SHOP, FOOD & SOUVENIRS

Selected grains from Brazil roasted by the Slovak roastery KAVALA. Enjoy fresh coffee prepared with traditional Italian methods. In addition to quality coffee, they also offer breakfast, raw soups and tasty snacks prepared from quality food supplied from carefully selected Slovak suppliers. Our store offers an opportunity to purchase these local ingredients. And to take home a piece of Liptov in remembrance, choose one of handmade souvenirs from skilled craftsmen offered by us.

Discount on the total bill. Liptov Region Card to be presented before payment.

KAWIARNIA, SKLEP, JEDZENIE I PAMIĄTKI

Wyselekcjonowane ziarna z Brazylii prażone przez słowacką palarnię KAVALA. Spróbuj świeżej kawy przygotowanej tradycyjnymi włoskimi metodami. Oprócz doskonałej kawy oferowane są także śniadania, zupy raw i smaczne przekąski przygotowane z wysokiej jakości artykułów spożywczych od starannie wyselekcjonowanych słowackich dostawców. Sklep oferuje możliwość zakupu tych lokalnych składników. Aby zabrać ze sobą do domu kawałek Liptowa, którego nie można zabrać ze po drodze, oferują ręcznie robione pamiątki od wykwalifikowanych rzemieślników.

Zniżka obejmuje caly rachunek. Liptov Region Card należy okazać wcześniej.

1-7: 07:00-19:00

Demänovská cesta 553/6
Demänová (pri čerpacej stanici OMV)
Liptovský Mikuláš
+ 421 911 555 400
caffe@zelenystvorec.sk
www.zelenystvorec.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

AQUA & TATRY MOTION

AQUA & TATRY MOTION

Mountain káry sú zábavné a hlavne jednoduché na ovládanie. Sú vhodné pre všetky vekové kategórie, od 12 rokov až po dôchodcov. V Jasnej máte možnosť zjazdu na káre s prevýšením až 662 m a zároveň si užívať panoramatický výhľad na Nízke Tatry. Jednoducho zábava pre každého. Vďaka Aqua Motion obchodom sa môžete ísť kúpať, aj keď ste si zabudli tie najdôležitejšie plávacie a kúpacie potreby.

Zľavy platia na nezľavnený tovar. Zľava v Tatry Motion neplatí pre kombinované lístky s lanovkou.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na požičanie mountain káry v obchodoch Tatry Motion v Jasnej.

On rental mountain carts rental in Tatry Motion shops in Jasná.

AQUA & TATRY MOTION

Mountain carts are fun and especially easy to control. They are suitable for everyone, from 12 years to retirees. In Jasná you can go downhill on a cart with an elevation of up to 662 meters and at the same time enjoy panoramic views on Low Tatras. Simply fun for everyone. Thanks to the Aqua Motion store, you can go swimming even if you have forgotten the most important swimming and bathing equipment.

Discounts cannot be combined with other discounts. The discount at Tatry Motion does not apply to combined tickets with a cableway.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na nákup vo obchodoch Aqua Motion v Tatralandii a vo Vodnom parku Bešeňová.

On purchase in Aqua Motion shops in Tatralandia and Water Park Bešeňová.

AQUA & TATRY MOTION

Wózki górskie są zabawne i szczególnie łatwe do kontrolowania. Są odpowiednie dla wszystkich grup wiekowych, od 12 lat do emerytów. W Jasnej masz okazję zjechać w dół samochodem o przewyższeniu do 662 metrów i jednocześnie cieszyć się panoramicznym widokiem na Tatry Niskie. Po prostu zabawa dla każdego. Dzięki sklepowi Aqua Motion możesz iść popływać, nawet jeśli zapomniałeś o najważniejszym sprzęcie do pływania i kąpieli.

Rabaty dotyczą towarów bez rabatu. Zniżka w Tatry Motion nie dotyczy biletów łączonych z kolejką linową.

Denne podľa otváracej doby strediska / Daily by the resort´s opening hours.

Jasná
Aquapark Tatralandia
Vodný park Bešeňová
www.jasna.sk
www.tatralandia.sk
www.besenova.com

Cykloregión Liptov

MAPA CYKLOTRÁS
CYCLING ROUTES MAP

850 km
značených cyklotrás
marked cycle trails

13
e-bike požičovní
e-bike rental

3
verejné linky cyklobusu
bicycle transport bus lines

17+
e-bike nabíjačiek
charging stations

%
zľavy pre cyklistov s Liptov Card
discounts with Liptov Card

1
cyklovláčik Korýtko
Korytko bicycle train

cykloregion.sk | CykloLiptov

KORYTNICKÁ ŽELEZNICA - ODCHODY / TRAIN DEPARTURES

RUŽOMBEROK - HL. STANICA	9:00	10:00	11:00	prest.	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00
RUŽOMBEROK - ZÁPALKÁREŇ	9:30	10:30	11:30	prest.	13:30	14:30	15:30	16:30	17:30	18:30

Premáva iba 1. 7. - 31. 8. 2021 počas víkendov.
Operates only 1. 7. - 31. 8. 2021 on weekends.

viac info na / *more information at*
www.korytnickazeleznica.eu

CYKLOBUS LIPTOV

Pracovné dni *Working days*						Sobota *Saturday*						Nedeľa a št. sviatky *Sunday/Bank holidays*					
*		*	*	*													
6:30	10:35	14:15	x	22:10		x	9:10	11:35	14:10	x	19:20	x	9:10	11:35	15:27	19:20	
6:42	10:50	14:32	x	22:25		x	9:20	11:46	14:21	x	19:31	x	9:20	11:46	15:43	19:31	
x	11:03	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
6:50	x	14:40	18:25	22:35		6:35	9:29	11:57	14:30	16:00	19:40	6:35	9:29	11:57	15:50	19:40	
7:06	x	x	18:37	x		x	9:44	x	x	x	x	x	9:43	x	x	x	
7:16	x	14:58	18:45	22:45		6:48	9:49	12:10	14:43	16:09	19:52	6:48	9:49	12:10	16:07	19:52	
7:27	x	15:07	18:52	22:56		6:56	9:57	12:18	14:50	16:17	19:59	6:56	9:57	12:18	16:14	19:59	
7:37	x	x	x	x		7:05	10:07	12:30	x	16:27	20:10	7:05	x	12:30	16:22	20:10	

Zastávka *Bus stop*
Lipt. Mikuláš, AS
Lipt.Mikuláš, Okoličné, ZŠ
Lipt. Ján, Ďumbier
Lipt. Hrádok, žel. st.
Kráľova Lehota, žel. st.
Hybe, námestie
Východná, Nahálka
Važec, Jednota

Pracovné dni *Working days*						Sobota *Saturday*						Nedeľa a sviatky *Sunday/ Holidays*			
*	*		*	*											
6:27	9:00	11:31	x	21:50		8:08	11:30	13:42	x	17:25		8:08	14:43	17:25	
6:14	8:50	11:20	x	21:38		7:57	11:19	13:31	x	17:13		7:57	14:34	17:13	
x	x	11:07	x	x		x	x	x	x	x		x	x	x	
6:05	8:38	x	17:50	21:28		7:45	11:02	13:18	16:00	17:04		7:45	14:23	17:04	
x	x	x	x	21:18		x	x	x	x	x		x	x	x	
5:55	8:27	x	17:39	21:10		7:35	10:50	13:09	15:48	16:53		7:35	14:14	16:53	
5:45	8:15	x	17:30	21:00		7:25	10:40	13:00	15:41	16:45		7:25	14:05	16:45	
x	8:05	x	x	x		7:15	10:30	12:50	x	16:35		7:15	x	16:35	

Preprava bicyklov/*Bicycle transport*: 1. 6. - 30. 9. 2021
* premáva iba/*operates only*: 1. 7. - 31. 8. 2021

Na spojoch platia prepravné a tarifné podmienky spoločnosti ARRIVA Liorbus, a.s.
Cena za prepravu bicykla 0,50 €. *Price for bicycle transport* € 0.50.
Viac informácií na / *More information at* **+421 905 733 733 | www.arriva.sk**

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

arriva a dpb company

ŽILINA SELF-GOVERNING REGION

ŽILINA TOURISM REGION

KORYTNICKÁ ŽELEZNICA

LIPTOV TREBA ZAŽIŤ

The activity is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

SMILE CENTER
DEMÄNOVÁ REZORT

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na služby požičovne.

On rental services.

E-BIKE A BICYKLE

Cyklo obchod, servis a kvalitne vybavená požičovňa klasických a elektrických bicyklov, ponúkajúca prevažne bicykle značky SCOTT. Ako prvá požičovňa má v ponuke i detské veľkosti elektro-bicyklov, ktoré v požičovniach v regióne chýbali. Požičovňa spolupracuje s viacerými hotelmi v regióne. V prípade, že ste ubytovaní v jednom z partnerských hotelov, vedia vám bicykle pristaviť na recepcii hotela.

Odporúčaná telefonická rezervácia na +421 915 072 010.
Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

E-BIKE AND BIKE RENTAL

Bicycle shop, service and well-equipped rental of classic and electric bicycles, offering mostly SCOTT bicycles. As the first rental company, it also offers children's sizes of electric bicycles, which were missing from rental shops in the region. The rental company cooperates with several hotels in the region. If you are staying in one of the partner hotels, bicycles can be parked at the hotel reception.

Booking recommended on +421 915 072 010.
Liptov Region Card to be presented before payment.

E-ROWERY I ROWERY

Sklep rowerowy, serwis i doskonale wyposażona wypożyczalnia rowerów klasycznych i elektrycznych, oferująca głównie rowery marki SCOTT. Jako pierwsza wypożyczalnia oferuje także rowery elektryczne dla dzieci, których brakowało w wypożyczalniach w regionie. Wypożyczalnia współpracuje z licznymi hotelami w regionie. W przypadku zakwaterowania w jednym z hoteli partnerskich, rowery można pozostawić w recepcji hotelu.

Zalecana rezerwacja na +421915 072 010. Zniżkę można uzyskać po legitymowaniu się Liptov Region Card.

1-7: 07:30-18:00

Demänovská
cesta 584
Liptovský Mikuláš
+ 421 915 072 010
info@bike-smile.sk
www.bike-smile.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

CYKLO-CENTRUM
HORSKÝ HOTEL MNÍCH

ELEKTRO BICYKLE A BICYKLE

Horský hotel Mních*** sa nachádza v krásnej prírode za dedinkou Bobrovec, kde svojim návštevníkom okrem ubytovania a reštaurácie ponúka pestré možnosti aktívneho využitia voľného času. Požičajte si e-bike alebo bicykel a objavte okolie hotela – Bobroveckú dolinu, ktorá je obklopená vysokými skalami a ihličnatými lesmi. Z Bobroveckej doliny sa ľahko napojíte na Podtatranskú magistrálu. Horský hotel má k dispozícii aj e-bike nabíjačku.

Zľava platí v dňoch pondelok až piatok. Odporúčaná rezervácia na recepcia@hotelmnich.sk min. 1 deň vopred.

E-BIKES AND BIKES

Mountain hotel Mních*** is located in the beautiful countryside behind the village Bobrovec, where in addition to accommodation and restaurant offers its visitors a variety of opportunities for active leisure. Rent an e-bike or a bicycle and discover the surroundings of the hotel - Bobrovecká valley, which is surrounded by high rocks and coniferous forests. From Bobrovecká valley you can easily connect to the Podtatranská magistrála bike trail. The mountain hotel also has an e-bike charger.

The discount can be applied from Monday to Friday. Booking recommended on recepcia@hotelmnich.sk at least 1 day in advance.

ROWERY I ROWERY ELEKTRYCZNE

Górski hotel Mních *** położony jest w przepięknej okolicy za miejscowością Bobrovec, gdzie oprócz zakwaterowania i restauracji oferuje swoim gościom różnorodne możliwości aktywnego wypoczynku w wolnym czasie. Można wypożyczyć rower elektryczny lub zwykły rower i odkryć okolicę hotelu – Dolinę Bobrowiecką, która jest otoczona wysokimi skałami i lasami iglastymi. Z Doliny Bobroveckiej można łatwo połączyć się z magistralą podtatrzańską. Ten hotel górski posiada także ładowarkę dla rowerów elektrycznych.

Zniżka obowiązuje od poniedziałku do piątku. Zalecana rezerwacja na recepcia@hotelmnich.sk z conajmniej 1 dniowym wyprzedzeniem.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na služby požičovne.

On rental services.

1-7: 08:00-20:00

Bobrovec 909
+ 421 903 508 976
recepcia@hotelmnich.sk
www.hotelmnich.sk

CYKLO-CENTRUM
ČUTKOVSKÁ DOLINA

DARČEK / GIFT

Pri celodennom požičaní elektrobicykla.

When renting an e-bike for 1 day.

POSUŇTE SVOJE CYKLISTICKÉ LIMITY

Navštívte testovacie centrum špičkových elektrických bicyklov slovenskej značky Kellys a zajazdite si po niektorej z náročných cyklotrás dolného Liptova. Vyskúšajte si o koľko sa posunú vaše výkony s pomocou elektrických konských síl. A pokiaľ len chcete stráviť čas v krásnej prírode s vašou rodinkou, tak si doprajte piknik v nádhernej Čutkovskej doline, ktorej zdolanie Vám naše e-biky výrazne uľahčia. A tí odvážnejší sa možno vyberú aj po stopách miestneho obra Čutka...

Pri zapožičaní e-biku na celý deň bude držiteľovi Liptov Region Card venovaný 1 darček. Odporúčaná rezervácia vopred na www.ruzomberok.bike/pozicovna/.

PUSH YOUR BIKING LIMITS

Visit the test centre of top electric bicycles of the Slovak brand Kellys and enjoy challenging bike trails of Lower Liptov. Experience how much your performance will shift with the help of electric power. And if you just want to spend time in beautiful nature with your family, then treat yourself to a picnic in the beautiful Čutkovská valley. E-bikes will make it much easier for you to overcome. And the braver ones may choose to follow the footsteps of the local giant Čutko...

When renting an e-bike for all-day, 1 gift will be given to Liptov Region Card holder. Booking recommended on www.ruzomberok.bike/pozicovna/.

ZWIĘKSZAJ SWOJE MOŻLIWOŚCI JAZDY NA ROWERZE.

Odwiedź centrum testowe najlepszych rowerów elektrycznych słowackiej marki Kellys i przejedź jedną z trudniejszych tras rowerowych na Dolnym Liptowie. Przekonaj się, jak bardzo zmieni się Twoja wydolność dzięki mocy elektrycznej. A jeśli chcesz po prostu spędzić czas z rodziną na łonie pięknej przyrody, zafunduj sobie piknik w pięknej Dolinie Czutkowskiej, gdzie dotarcie do niej ułatwią nasze rowery elektryczne. Bardziej odważniejsi mogą wybrać się śladami miejscowego giganta Čutki...

Na 1 kartę Liptov RegionCard można skorzystać tylko z jednej zniżki. Zalecamy dokonanie wcześniejszej rezerwacji na www.ruzomberok.bike/pozicovna/

Jún
6-7: 10:30-18:00

Júl - Aug
1-7: 10:30-18:00

Sept
6-7: 10:30-18:00

Čremošná
Ružomberok
+421 948 109 103
info@ruzomberok.bike
www.ruzomberok.bike/pozicovna/

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

CYKLOCENTRUM SKI NIŇAJ

KOLOBEŽKY, BICYKLE A E-BIKE

Zajazdite si po liptovských horských cestičkách na kolobežke či e-biku. Značka SKI Ňiňaj má požičovne naprieč Liptovom - v Hoteli Ďumbier v Liptovskom Jáne, pri benzínke OMV v Demänovej, v Penzióne Ravence v Liptovskom Trnovci a pri Stanišovskej jaskyni v Jánskej doline. Pre rodiny s deťmi vedia k bicyklom požičať aj cyklovozík. Okrem požičovne, ponúkajú aj služby sprievodcu na cyklotúry či dovoz bicyklov/kolobežiek priamo k vám.

Odporúčaná telefonická rezervácia na +421 905 357 133.
Pri objednávke min. 4 ks bicyklov, doprava na miesto prevzatia kdekoľvek na Liptove zdarma.

SCOOTERS, BICYCLES AND E-BIKES

Ride the mountain paths of Liptov on a scooter or e-bike. The SKI Ňiňaj brand has rentals across Liptov - in the Hotel Ďumbier in Liptovský Ján, at the OMV petrol station in Demänová, in the Pension Ravence in Liptovský Trnovec and at the Stanišovská Cave in Jánská dolina. For families with children, they can also rent a bike trailer. In addition to renting, they also offer guide services for cycling tours and transport bicycles/scooters directly to you.

Booking recommended on +421 905 357 133.
When ordering min. 4 bicycles, transport to the place of collection anywhere in Liptov free of charge.

HULAJNOGI, ROWERY I ROWERY ELEKTRYCZNE

Przejedź się po liptowskich górskich ścieżkach na hulajnodze lub rowerze elektrycznym. Marka SKI Ňiňaj posiada wypożyczalnie na całym Liptowie - w Hotelu Ďumbier w Liptowskim Janie, na stacji benzynowej OMV w Demänovej, w pensjonacie Ravence w Liptowskim Trnovcu czy przy Jaskini Staniszowskiej w Dolinie Janskiej. Dla rodzin z dziećmi można także wypożyczyć wózek rowerowy. Oprócz wypożyczalni oferują także usługi przewodników na wycieczki rowerowe i dowóz rowerów / skuterów bezpośrednio do klienta.

Zalecana rezerwacja na +421 905 357 133. Przy zamówieniu co najmniej 4 rowerów, darmowy transport do miejsca odbioru w dowolne miejscu na Liptowie.

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na služby požičovne.

On rental services.

Júl - Aug
1-7: 09:00-18:00

Liptovský Ján
Jánska dolina
Demänová
Liptovský Trnovec
+ 421 905 357 133
skiservis@skiservis.sk
www.kolobezkyliptov.sk

INTERSPORT LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na druhý lacnejší kus tovaru pri jednorázovom nákupe.

On the second piece of cheaper goods by single purchase.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na servis a požičovňu športových potrieb.

On sport equipment rental.

INTERSPORT LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Najväčší športový obchod v Liptovskom Mikuláši ponúka kompletný sortiment pre šport a voľný čas od najlepších svetových značiek ako Mammut, Salomon, Salewa, Dynafit, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley a ďalšie. V ponuke služieb je servis športovej výstroje, požičovňa bicyklov, lyží a snowboardov.

Zľava sa nevzťahuje na bicykle SPECIALIZED ,TREK, CUBE, KTM a fitnes stroje. Zľavu nie je ju možné kombinovať s inými zľavami alebo nákupnými poukážkami.

INTERSPORT LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

The largest sports store in Liptovský Mikuláš offers complete range of goods for sport and leisure from the world's top brands such as DYNAFIT, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley and others. There is available the service of sport equipment, rental of bikes, skis and snowboards.

The discount doesn´t apply to SPECIALIZED, CUBE, TREK branded bicycles and fitness equipment. The discount cannot be combined with other discounts or discount vouchers.

INTERSPORT LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Największy w Liptowskim Mikulaszu sklep sportowy oferuje pełny asortyment artykułów sportowych i rekreacyjnych najlepszych marek światowych, m.in. Mammut, Salewa, DYNAFIT, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley. W ofercie usług znajduje się także serwis sprzętu sportowego, wypożyczalnia rowerów, nart i snowboardów.

Rabat nie dotyczy rowerów firmy SPECIALIZED, CUBE, TREK oraz przyrządów fitness. Zniżki nie można łączyć z innymi zniżkami lub bonami zakupowymi.

1-7: 09:00-20:00

Kamenné pole
4556/10
Liptovský Mikuláš
+ 421 44 3420 701
Intersport.lm@
iplayer.sk
www.intersport.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

INTERSPORT RUŽOMBEROK

INTERSPORT RUŽOMBEROK

Najväčší športový obchod v Ružomberku ponúka kompletný sortiment pre šport a voľný čas od najlepších svetových značiek ako Mammut, Salomon, Salewa, Dynafit, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley a ďalšie. V ponuke služieb je servis športovej výstroje, požičovňa bicyklov, lyží a snowboardov.

Zľava sa nevzťahuje na bicykle SPECIALIZED, TREK, CUBE, KTM a fitnes stroje. Zľavu nie je ju možné kombinovať s inými zľavami alebo nákupnými poukážkami.

20 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na druhý lacnejší kus tovaru pri jednorázovom nákupe.

On the second piece of cheaper goods by single purchase.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na servis a požičovňu športových potrieb.

On sport equipment rental.

INTERSPORT RUŽOMBEROK

The largest sports store in Ružomberok offers complete range of goods for sport and leisure from the world's top brands such as DYNAFIT, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley and others. There is available the service of sport equipment, rental of bikes, skis and snowboards.

The discount doesn´t apply to SPECIALIZED, CUBE, TREK branded bicycles and fitness equipment. The discount cannot be combined with other discounts or discount vouchers.

INTERSPORT RUŽOMBEROK

Największy w Ružomberku sklep sportowy oferuje pełny asortyment artykułów sportowych i rekreacyjnych najlepszych marek światowych, m.in. Mammut, Salewa, DYNAFIT, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley. W ofercie usług znajduje się także serwis sprzętu sportowego, wypożyczalnia rowerów, nart i snowboardów.

Rabat nie dotyczy rowerów firmy SPECIALIZED, CUBE, TREK oraz przyrządów fitness. Zniżki nie można łączyć z innymi zniżkami lub bonami zakupowymi.

1-7: 09:00-20:00

Zarevúca 5051
Ružomberok
+ 421 917 611 187
Intersport.rk@
iplayer.sk
www.intersport.sk

EKOTOPÁNKY

10 %
ZĽAVA / DISCOUNT

Na nezľavnený tovar.

On non-discounted goods.

PREDAJŇA OBUVI

Obchod Ekotopánky v Liptovskom Mikuláši ponúka španielsku značku obuvi - Natural World. Podstatou značky je láska k prírode a autentickosť výrobkov, ktoré spájajú najmodernejšie trendy s ekologickou filozofiou. Celá produkcia je vyrábaná výlučne v Španielsku a používa iba 100% organické suroviny ako je organická bavlna alebo prírodný kaučuk. Výsledkom sú nanajvýš pohodlné topánky s krásnym dizajnom.

Neplatí na už zľavnený tovar. Zľavy sa nedajú kumulovať. Liptov Region Card je potrebné preukázať pred platbou.

SHOE STORE

The Ekotopánky shoe store in Liptovský Mikuláš offers a "Natural World" Spanish footwear brand. The essence of the brand is the love of nature and the authenticity of products that combine the latest trends with ecological philosophy. All goods are produced exclusively in Spain and only 100% organic raw material is used, such as organic cotton or natural rubber. The result is the most comfortable shoes with a beautiful design.

The discount does not apply to already discounted goods. Discounts cannot be combined. Liptov Region Card to be presented before payment.

SKLEP Z BUTAMI

Sklep Ekotopánky w Liptowskim Mikulaszu oferuje hiszpańską markę obuwia - Natural World. Przesłaniem marki jest miłość do natury i autentyczność produktów, które łączą najnowsze trendy z filozofią ekologiczną. Cała produkcja jest produkowana wyłącznie w Hiszpanii i wykorzystuje wyłącznie w 100% surowce organiczne, takie jak bawełna organiczna czy kauczuk naturalny. Rezultatem są najwygodniejsze buty w pięknym designie.

Zniżki nie można łączyć z innymi zniżkami lub bonami zakupowymi. Zniżkę można uzyskać po legitymowaniu się Liptov Region Card.

1-7: 09:00-17:30
6: 09:00-14:00

Námestie
osloboditeľov 87/23
Liptovsky Mikuláš
+ 421 907 133 610
info@ekotopanky.sk
www.ekotopanky.sk

Zmena vyhradená. / Subject to alterations.

79

ZMENÁREŇ A ZÁLOŽŇA JÁGER

Zmenáreň a záložňa Jáger sa nachádza priamo v centre mesta Liptovský Mikuláš v pešej zóne. Disponuje omnoho výhodnejšími výmennými kurzami valút ako v bankách, alebo iných zmenárňach. Vďaka Liptov Region Card nemusíte byť podnikateľ, stály klient alebo vymieňať väčšie množstvo peňazí aby ste získali výhodnejšie kurzy – V.I.P. kurzy valút. Vymenia vám drobné mince, ako aj spätne odkúpia zakúpené valuty.

The Jáger exchange office and pawnbrokers is located right in the centre of Liptovský Mikuláš in the pedestrian zone. It provides much more advantageous exchange rates than those offered by banks or other exchange offices. Thanks to the Liptov Region Card, you don't have to be an entrepreneur, a regular client or exchange more money to get cheaper exchange rates - V.I.P. exchange rates. The office exchanges small coins as well as repurchases currencies.

Kantor wymiany walut i lombard Jáger znajdują się w samym centrum Liptowskiego Mikulasza, w strefie dla pieszych. Posiada znacznie korzystniejsze kursy wymiany walut niż banki lub inne kantory. Dla przedsiębiorców, stałych klientów i przy wymianie większej ilości pieniędzy zaproponują jeszcze lepsze i korzystniejsze kursy - V.I.P. kurs wymiany. Wymienią drobne monety, a także odkupią zakupione waluty.

VIP

ZĽAVA / DISCOUNT

VIP kurzy výmeny valút.

VIP exchange rates.

1-5: 08:00–17:00
6: 08:00–11:00

Nám. Osloboditeľov
Liptovský Mikuláš
+ 421 445 514 009
zmenarenmikulas@gmail.com
www.zmenaren-mikulas.sk

80

TAXI LIPTOV

Najlacnejšia taxi služba na Liptove. Medzi štandardné služby patrí jazda na čistom vozidle bez technických závad, zákaz fajčenia, kompletný airport servis, detské sedačky, skúsení a zodpovední vodiči, ochota plniť požiadavky klienta. Taxi LIPTOV ponúka aj nadštandardné služby ako napríklad prevoz zásielok alebo tovaru do miesta určenia, či celodenný prenájom vozidla s vodičom.

The cheapest taxi service in Liptov. Standard services include being transported in a clean and non-smoking vehicle without technical defects, with complete airport service, child seats, experienced and responsible drivers, willingness to meet the client's requirements. Taxi LIPTOV also offers above-standard services such as the transport of consignments or goods to the final destination, or all-day rental of a vehicle with a driver.

Najtańsze taxi na Liptowie. Do standardowych usług należy jazda w czystym pojeździe bez usterek technicznych, zakaz palenia, kompleksowa obsługa lotniska, foteliki dziecięce, doświadczeni i odpowiedzialni kierowcy, chęć spełnienia wymagań klienta. Taxi LIPTOV oferuje również usługi ponadstandardowe, takie jak przewóz przesyłek lub towarów do miejsca przeznaczenia, czy całodniowy wynajem pojazdu z kierowcą.

10 %

ZĽAVA / DISCOUNT

Na všetky produkty a služby.

On all products and services.

1-7: 00:00–24:00

Milana Rastislava Štefánika 2
Liptovský Mikuláš
+ 421 907 780 780
+ 421 950 747 747
info@taxilm.sk
www.taxilm.sk

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

Všeobecné obchodné podmienky upravujú právne vzťahy medzi združením právnických osôb Klaster LIPTOV – združenie cestovného ruchu (ďalej len „Klaster LIPTOV") a majiteľom regionálnej zľavovej karty Liptov Region Card (ďalej len „majiteľ karty").

1.1 Definícia produktu - regionálna zľavová karta „Liptov Region Card"

Regionálna zľavová karta Liptov Region Card (ďalej len „LRC") je karta s čiarovým kódom a unikátnym číslom, ktorá umožňuje jej majiteľovi čerpať zľavy vo výške do 50% na ponuku služieb partnerských výletných miest, atraktivít a zariadení. Prevádzkovatelia služieb výletných miest a atraktivít v ponuke LRC sú zmluvnými partnermi LRC (ďalej len „zmluvný Partner"). Kartu LRC vydáva a distribuuje cez zmluvné predajné miesta OOCR REGION LIPTOV spolu so združením cestovného ruchu Klaster LIPTOV (ďalej len „Klaster LIPTOV").

1.2 Majiteľ karty

1.2.1 Majiteľ karty je osoba, ktorá získala platnú LRC na autorizovanom predajnom mieste. Karta je neprenosná, vydaná na meno jej majiteľa, a jej platnosť je neobmedzená. Čerpanie zliav a výhod LRC tretím osobám je zakázané.

1.2.2 V prípade predaja karty cez internet alebo cez niektoré zmluvné predajné miesto môže byť karta nahradená za vymeniteľný „voucher" v tlačenej podobe. Po predložení tohto „vouchera" u vybraných predajcov získa jeho majiteľ originálnu LRC.

1.3 Brožúra k LRC

Brožúra k LRC (ďalej len „brožúra") je distribuovaná s LRC a vydáva ju spoločne Klaster LIPTOV na začiatku zimnej a letnej turistickej sezóny. Získava ho bezplatne každý majiteľ, ktorý získal LRC. V brožúre s mapou sú uvedené všetky partnerské výletné miesta, atraktivity a zariadenia s krátkym popisom ponúkaných služieb, adresami, otváracími hodinami, odporúčanými tipmi a frekvenciou využitia LRC.

1.4 Predajná cena LRC

LRC je dostupná za cenu, ktorá je uvedená v aktuálne platnom cenníku a prezentovaná na predajných miestach a internetovej stránke visitliptov.sk, pohybujúca sa od 0€ do 5€ za kus.

1.5 Uzavretie zmluvy

Zmluvný vzťah („LRC - zmluva") medzi Klastrom LIPTOV a majiteľom karty vzniká zaplatením kúpnej ceny pri predaji LRC, pri získaní LRC zadarmo pri splnení podmienok ustanovených Klastrom LIPTOV predajcom karty alebo výmene „voucheru" na predajnom mieste. Na predajnom mieste bude meno a priezvisko spolu s čiarovým kódom a unikátnym číslom uvedené na zadnej strane LRC.

1.6 Predajné miesta

Predajnými miestami sú vybrané výletné miesta a atraktivity ponúkané v LRC, zmluvné ubytovacie zariadenia, informačné centrá v regióne Liptov a iné zariadenia, ktoré sú predajcom karty na základe zmluvného vzťahu s Klaster LIPTOV.

1.7 Práva majiteľa karty

1.7.1 Majiteľ karty je oprávnený počas doby platnosti LRC využívať všetky zľavnené služby zmluvných partnerov v rozsahu a kvalite uvedenej v brožúre. Prevádzkovateľom služieb výletných miest, atraktivít a gastronomických zariadení nie je Klaster LIPTOV. Platný je popis ponúkaných služieb a otváracia doba uvedená v brožúre.

1.7.2 Výletné miesto, atraktivita ako aj gastronomické zariadenia, sú oprávnené podrobiť kontrole majiteľa LRC a overiť jeho identitu. Ponúkané služby môže využívať majiteľ karty potom, čo na vstupe predloží LRC a platný preukaz totožnosti s fotografiou. Každé použitie LRC je v danom výletnom mieste, atraktivite a zariadení registrované elektronickým čítacím zariadením alebo ručným zápisom priamo do elektronickej databázy.

1.7.3 Majiteľ karty sa pri využití služieb zmluvného Partnera LRC automaticky stáva jeho klientom. Všetky nároky majiteľa karty, ktoré súvisia s poskytnutím služieb daného zmluvného Partnera, predovšetkým uplatnenie nároku na náhradu škody spôsobenej zmluvným partnerom a nároky vyplývajúce z nedostatočného poskytnutia záruk, uplatňuje majiteľ karty voči danému zmluvnému Partnerovi. Klaster LIPTOV neručí za eventuálne škody spôsobené majiteľovi karty pri využívaní služieb daného zmluvného Partnera. Klaster LIPTOV nie je povinný prevádzať kontroly u zmluvných partnerov, ktoré súvisia s bezpečnosťou a kvalitou ponúkaných služieb. Preto neručí a nepreberá žiadnu zodpovednosť za ponúkané služby zmluvných partnerov LRC a nezabezpečuje nad nimi dohľad. Právny vzťah medzi zmluvným partnerom LRC a majiteľom karty upravujú platné obchodné podmienky daného zmluvného Partnera.

1.8 Povinnosti majiteľa karty

Majiteľ karty je pri žiadaní zľavy povinný svoju kartu preukázať. Taktiež je jeho povinnosťou ju starostlivo uschovať. Za nedbalé používanie sa považuje okolnosť, keď sa jej bez veľkého úsilia a nedovoleným spôsobom môžu zmocniť tretie osoby. Za nedbalosť sa posudzuje aj to, keď majiteľ karty postúpi kartu alebo údaje v nej uložené tretím osobám. LRC smie byť používaná len k účelom, ku ktorým je určená. Akékoľvek iné použitie karty je zakázané. Zneužitie karty oprávňuje Klaster LIPTOV k predčasnému vypovedaniu zmluvy podľa bodu 1.10.

1.9 Zmeny rozsahu služieb a cien u partnerov

1.9.1 K obmedzeniu ponuky služieb a ich využitia u zmluvných partnerov LRC môže dôjsť vplyvom nepriaznivej poveternostnej situácie, v dôsledku okolností súvisiacich s ročným obdobím alebo technickým stavom či vykonávaním údržbárskych prác. V prípade, že sa objavia závažné dôvody, ktorých následkom je obmedzenie prevádzky ponúkaných služieb, má Klaster LIPTOV s partnerom LRC právo predčasne ukončiť spoluprácu. Majiteľ karty nemá v prípade obmedzenia alebo celkového výpadku služieb na základe vyššie uvedených dôvodov právo na žiadnu náhradu alebo zníženie ceny. Obmedzenie alebo celkový výpadok služieb oznámi Klaster LIPTOV v čo najbližšom možnom termíne na internetovej stránke visitliptov.sk.

1.9.2 Zmena cien služieb u Partnera je vyhradená. Klaster LIPTOV nezodpovedá za cenovú politiku zmluvných partnerov LRC a neručí za ceny ich služieb. Výška poskytnutých zliav u zmluvných partnerov LRC je nemenná počas doby platnosti LRC.

1.10 Doba platnosti zmluvy

1.10.1 Táto „Zmluva o spolupráci" platí počas celej doby platnosti LRC (ďalej len „doba platnosti zmluvy"). Platnosť karty je neobmedzená. Majiteľ karty je oprávnený využívať LRC počas doby platnosti zmluvy a LRC.

1.10.2 Majiteľ karty a Klaster LIPTOV sú oprávnení na základe závažných dôvodov predčasne a s okamžitou platnosťou vypovedať LRC-zmluvu. Dôvodom pre ukončenie zmluvného vzťahu môže byť zneužitie karty jej majiteľom alebo postúpenie karty tretím osobám. Klaster LIPTOV je v tomto prípade oprávnený kartu bez náhrady zablokovať. Majiteľ karty je povinný LRC bez odkladu vydať.

1.11 Strata/ krádež

Pri strate alebo krádeži karty je nevyhnutné čo najrýchlejšie túto udalosť ohlásiť Klastru LIPTOV, ktorý kartu okamžite zablokuje. Majiteľovi karty bude za aktuálnu cenu novej LRC vystavená nová karta.

1.12 Ochrana dát

Klaster LIPTOV registruje a spracováva všetky osobné údaje majiteľa karty, ktoré získa na základe nadobudnutého zmluvného vzťahu upravujúceho podmienky požívania LRC. Majiteľ karty je pri vystavovaní LRC povinný vypísať „Osobný formulár majiteľa karty" (ďalej len „osobný formulár"), kde uvedie svoje osobné údaje: meno, priezvisko, dátum narodenia, mesto a štát bydliska, emailovú adresu (ďalej len „údaje"). V prípade, že majiteľ nadobudol LRC pri ubytovaní u niektorého zmluvného ubytovateľa, je potrebné do osobného formulára uviesť aj termín pobytu. Súhlas s používaním osobných údajov na marketingové účely pre Klaster LIPTOV vyjadruje majiteľ karty svojím podpisom na osobnom formulári. Údaje sa ďalej vyhodnocujú aj za účelom zlepšovania ponuky LRC. Klaster LIPTOV sa zaväzujú k tomu, že pomocou zabezpečovacieho systému ochránia im zverené údaje pred odcudzením a prípadným zneužitím nepovolanými osobami. Klaster LIPTOV sa zaväzuju, že údaje nebude ďalej postupovať ani ich dávať k dispozícii tretím osobám. Poskytovanie údajov ďalším osobám je dovolené len s písomným súhlasom majiteľa karty. Majiteľ karty poskytuje v súlade s ustanovením § 11 ods. 4 zákona č. 122/2013 Z. z. zákon o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov OOCR REGION LIPTOV a Klastru LIPTOV výslovne a dobrovoľne svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov, a to v nasledovnom rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, miesto trvalého bydliska, termín pobytu , telefónne číslo a e-mailová adresa, a to za účelom ich uchovávania, zhromažďovania, zaznamenávania do elektronických foriem, prehliadania, preskupovania, kombinovania, premiestňovania, využívania, uchovávania, blokovania, likvidácie, ich cezhraničný prenos, poskytovania, sprístupňovania alebo aj ich zverejňovania, ako aj ich ďalšieho spracovania vybranými sprostredkovateľmi. Tento svoj vyššie uvedený súhlas majiteľ karty poskytuje na dobu platnosti karty LRC v zmysle týchto Všeobecných obchodných podmienok.

1.13 Miesto plnenia a miesto súdneho konania

V prípade súdnych sporov platí výhradne slovenské právo. Za miesto súdneho konania pre LRC zmluvy bol určený príslušný Okresný súd Liptovský Mikuláš. Všeobecné obchodné podmienky Liptov Region Card nájdete na webovej stránke visitliptov.sk v sekcii Liptov Region Card.

V Liptovskom Mikuláši, dňa 01.05.2021

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

The General Terms and Conditions govern the legal relationships between the association of legal entities Klaster LIPTOV – združenie cestovného ruchu (ďalej len "Klaster LIPTOV") and the holder of the discounted Liptov Region Card (hereinafter referred to as „cardholder").

1.1 Product Definition - Discounted „Liptov Region Card"

The discounted Liptov Region Card (hereinafter referred to as „LRC") is a barcode card with a unique number that allows the cardholder to: apply discounts up to 50% off the services in the partners´ trip destinations, attractions and facilities. Service providers in the trip destinations and attractions listed in the LRC offer are the LRC contractual partners (hereinafter referred to as the „contractual partner"). Discount LRCs are issued and distributed through contractual points of sale of OOCR REGION LIPTOV and Klaster LIPTOV (hereinafter referred to as the „Klaster LIPTOV").

1.2 Cardholder

1.2.1 The cardholder is a person, who has obtained a valid LRC from an authorised point of sale. The card is non-transferable; the benefits of the card can only be used by its authorised owner; . It is prohibited to provide the LRC to third parties.

1.2.2 In case of selling the card through the Internet or a contractual point of sale, the card may be replaced by an exchangeable „voucher" in printed form. The voucher will be exchangeable for the LRC at selected points of sale in the region LIPTOV notified to the „voucher" holder in advance.

1.3 LRC brochure

LRC brochure (hereinafter referred to as „Brochure") is distributed with the LRC and it is issued by Klaster LIPTOV at the beginning of the winter and summer tourist season. It is provided free of charge to anyone who has a LRC. There is a map with all trip destinations and attractions in the brochure, with a short description of services, addresses, opening hours, recommended tips, and the frequency of use of the LRC.

1.4 LRC Price

LRC is available at the current selling price, presented at points of sale and the visitliptov.sk website, ranging from 0€ up to 5€ per piece.

1.5 Conclusion of Contract

The contractual relationship („LRC - Contract") between Klaster LIPTOV and a cardholder arises by paying the purchase price when selling a LRC, obtaining LRC for free, or by handing it over or printing the „voucher" at the point of sale free of charge. The card seller will manually write the card holder's name and surname, a unique card number and barcode on the back of the LRC.

1.6 Points of Sale

Points of sale are selected trip destinations and attractions offered by the LRC, partner accommodation facilities, information centres in the Liptov region and other points of sale which are contracted with Klaster LIPTOV. The current list of points of sale is available at visitliptov.sk.

1.7 Cardholder Rights

1.7.1 During the period of validity of the LRC, the cardholder is entitled to use all discounted services of the contractual partners in the scope and quality stated in the brochure. Klaster LIPTOV is not the provider of the services in trip destinations, attractions and gastronomic facilities. The description of the services and opening hours stated in the brochure is valid.
1.7.2 Trip destinations, attractions as well as gastronomic facilities are entitled to check the LRC owner and verify his / her identity. The services offered can be used by the cardholder after presenting the LRC and his / her valid ID with photography. The use of LRC is registered with an electronic reading device or manually directly into the electronic database or in the printed form at the trip destination, attraction or facility.
1.7.3 By using the LRC partner services, the cardholder becomes automatically the partner´s client. All cardholder claims related to the provision of services of the given contractual partner, in particular, the claim for damages caused by the contractual partner and claims resulting from the insufficient provision of guarantees, are claimed by the cardholder against the given contractual partner. Klaster LIPTOV is not responsible for any damages caused to the cardholder when using the services of the given contractual partner. Klaster LIPTOV is not obliged to check the contractor for safety and quality of the services offered. Therefore, they do not guarantee or assume any responsibility for the services offered by the LRC contractual partners and does not provide any supervision. The legal relationship between the LRC contractual partner and the cardholder is governed by the valid business terms and conditions of the given contractual partner.

1.8 Cardholder Obligations

The cardholder is obliged, when asking for a discount, to show his LRC discount card in advance. Moreover, he is obliged to keep his card carefully. Negligent use shall be deemed to be a situation where third parties can take possession of it without great effort and in an unauthorised manner or a situation where the cardholder provides the card or data stored in it to third parties. The LRC may only be used for the purposes for which it is intended. Any other use of the card is prohibited. Such abuse of the card entitles Klaster LIPTOV to terminate the contract under Section 1.10.

1.9 Change of Partner Services and Prices

1.9.1 Restrictions on the offer of services by the LRC contractual partners and use of services may occur due to adverse weather conditions, circumstances related to the season, technical condition or the performance of maintenance work. If there are serious reasons resulting in a restriction of the operation of the services offered, Klaster LIPTOV has the right to terminate the cooperation prematurely with the LRC contractual partner even during the period of validity of the LRC. In the event of a restriction or total failure of services for the reasons set out above, the cardholder is not entitled to any compensation or price reduction. Klaster LIPTOV announces such restrictions or total failure of services on the visitliptov.sk website as soon as possible.
1.9.2 Partner prices are subject to change. Klaster LIPTOV is not responsible for the pricing policy of LRC partners and does not guarantee the service prices. The amount of discounts provided by LRC contractual partners is unchanged during the given tourist season.

1.10 Validity of the agreement

1.10.1 This Agreement is valid throughout the whole validity of the LRC discount card. The validity of the card is unlimited. The cardholder is entitled to use the LRC during validity of this agreement in full and at all acceptance points.
1.10.2 The cardholder and Klaster LIPTOV is entitled to terminate the LRC Agreement prematurely and with immediate effect for serious reasons. The reason for the termination of the contractual relationship may be a misuse of the card by its holder or the provision of the card to third parties. In this case Klaster LIPTOV is entitled to block the card without compensation. The cardholder is obliged to return the LRC without delay.

1.11 Loss/ Theft

If the card has been lost or stolen, it is necessary to report this event to Klaster LIPTOV as soon as possible, and your card will be blocked immediately. The cardholder will be issued a new LRC for the current price.

1.12 Personal Data Protection

Klaster LIPTOV registers and processes all personal data of the cardholder, which has been obtained based on the acquired contractual relationship governing the conditions of use of the LRC. When issuing the LRC, the Cardholder is obliged to write out the "Personal Form of the Cardholder" (hereinafter referred to as the "Personal Form"), stating his/her personal data: name, surname, date of birth, city and state of residence, email address (hereinafter "data"). If the cardholder has acquired the LRC during accommodation with a contractual accommodation partner, in the personal form it is also necessary to state the date of stay.The data may be used by Klaster LIPTOV for marketing purposes and the authorisation is given by the owner of the LRC upon the handwritten signature on the Personal form. The data is further evaluated to improve the LRC offer. Klaster LIPTOV undertakes to protect the data entrusted to them against theft and potential misuse by unauthorised individuals. Klaster LIPTOV undertakes not to forward the data or to make it available to third parties. The transfer of data to other individualities is allowed only with the written consent given by the cardholder. The cardholder provides in accordance with the provisions of § 11 par. 4 of Act no. 122/2013 Coll. the Personal Data Protection Act and on Amendments to Certain Acts of the Klaster LIPTOV expressly and voluntarily consents to the processing of their personal data, to the following extent: name, surname, date of birth, place of permanent residence, date of residence, phone number and e-mail address for the purpose of storing, collecting, recording in electronic forms, browsing, regrouping, combining, moving, using, storing, blocking, disposing of them, transferring them cross-border, providing, making available or publishing them, as well as their further processing selected intermediaries. The cardholder provides the above consent for the period of validity of the LRC card in accordance with these General Terms and Conditions.

1.13 Place of performance and place of legal proceedings

In the case of legal disputes, Slovak law applies exclusively. The District Court Liptovský Mikuláš was designated as the place of legal proceedings for the LRC contracts. You can find the general business conditions of the Liptov Region Card on the website visitliptov.sk in the Liptov Region Card section.

In Liptovský Mikuláš, on 01.05.2021

OGÓLNE WARUNKI HANDLOWE

Ogólne warunki handlowe regulują stosunki prawne między stowarzyszeniem osób prawnych Klaster LIPTÓW – Regionalna Organizacja Ruchu Turystycznego (Klaster LIPTOV – oblastná organizácia cestovného ruchu) (zwana dalej „Klaster LIPTÓW") i właścicielem regionalnej karty rabatowej Liptov Region Card (zwanym dalej „właścicielem karty").

1.1 Definicja produktu– regionalna karta rabatowa „Liptov Region Card"

Regionalna karta rabatowa Liptov Region Card (zwana dalej „LRC") to karta z kodem kreskowym i unikalnym numerem, która umożliwia jej właścicielowi korzystanie z rabatów do 50% na ofertę usług partnerskich miejsc wycieczkowych, atrakcji i udogodnień. Operatorzy miejsc wycieczkowych i atrakcji w ofercie karty LRC są partnerami kontraktowymi karty LRC (zwanymi dalej „partnerem umownym"). Kartę LRC wydaje i dystrybuuje za pośrednictwem punktów sprzedaży OOCR REGION LIPTÓW wraz ze stowarzyszeniem ruchu turystycznego Klaster LIPTÓW (zwana dalej „Klaster LIPTÓW").

1.2. Właściciel karty

1.2.1 Właściciel karty to osoba, która uzyskała ważną kartę LRC w autoryzowanym punkcie sprzedaży lub bezpośrednio w punkcie sprzedaży lub atrakcji. Karty nie można przenosić, korzyści z niej wynikające przysługują wyłącznie jej upoważnionemu właścicielowi, a jej ważność jest nieograniczona. Przekazywanie LRC osobom trzecim jest zabronione.

1.2.2. W przypadku sprzedaży karty przez Internet lub przez wybrane punkty sprzedaży karta może być zastąpiona wymienialnym voucherem w formie drukowanej. Zostanie wymieniony na kartę LRC w wybranych punktach sprzedaży w regionie LIPTÓW, uprzednio zgłoszonych posiadaczowi vouchera.

1.3 Broszura LRC

Broszura LRC (zwany dalej „broszura") jest dystrybuowana wraz z LRC i wydawana przez Klaster LIPTÓW na początku zimowego i letniego sezonu turystycznego. Może otrzymać go bezpłatnie każdy, kto kupi kartę LRC lub otrzymać go bezpłatnie w umownym punkcie sprzedaży. W broszurze z mapą podano listę wszystkich miejsc wycieczkowych i atrakcji wraz z krótkim opisem oferowanych usług, adresami, godzinami otwarcia, zalecanymi wskazówkami i częstotliwością korzystania z karty LRC w umownym miejscu wycieczkowym, atrakcji lub ośrodku.

1.4 Cena sprzedaży LRC

Karta LRC jest dostępna w aktualnej cenie sprzedaży zgodnie z obowiązującym cennikiem i jest prezentowana w punktach sprzedaży oraz na stronie internetowej visitliptov.sk, od 0 € do 5 € za sztukę.

1.5. Zawarcie umowy

Stosunek umowny („LRC – umowa") między Klastrem LIPTÓW właścicielem jest nawiązany po nabyciu karty oraz po otrzymaniu karty bezpłatne przy spełnieniu warunków ustalonych przez Klaster LIPTOW dla sprzedawców karty lub wymianie „vouchera" w miejscu sprzedaży, w którym imię i nazwisko właściciela karty, razem z kodem kreskowym i unikalną numerem zostanie umieszczone na odwrotnej stronie kraty.

1.6 Punkty sprzedaży

Punkty sprzedaży to wybrane miejsca wycieczkowe i atrakcje oferowane przez kartę LRC, partnerskie obiekty noclegowe, centra informacyjne w regionie Liptow. I inne obiekty, które sprzedają karty na podstawie stosunku umownego z Klastrem LIPTOV. Aktualna lista punktów sprzedaży jest dostępna na stronie: visitliptov.sk.

1.7 Prawa właściciela karty

1.7.1 W okresie ważności karty LRC jej właściciel ma prawo korzystać ze wszystkich zniżkowych usług partnerów umownych w zakresie i jakości określonej w broszurze LRC. Zarządcą usług miejsc wycieczkowych, atrakcji i obiektów gastronomicznych nie jest Klaster LIPTÓW. W broszurze podano aktualny opis oferowanych usług i godziny otwarcia.

1.7.2 Miejsce wycieczkowe, atrakcyjność, a także lokale gastronomiczne mają prawo do sprawdzenia właściciela karty LRC i zweryfikowania jego tożsamości. Z oferowanych usług może korzystać właściciel karty po okazaniu karty LRC i ważnego dokumentu tożsamości ze zdjęciem. Każde użycie karty LRC w danym miejscu wycieczkowym, atrakcji lub ośrodku jest rejestrowane za pomocą elektronicznego czytnika, ręcznego wpisu bezpośrednio do elektronicznej bazy danych lub w drukowanym formularzu.

1.7.3 Właściciel karty korzystając z usług partnera umownego karty LRC automatycznie staje się jego klientem. Wszelkie roszczenia właściciela karty związane ze świadczeniem usług danego partnera umownego, w szczególności zastosowanie prawa do pokrycia szkody spowodowanej przez partnera umownego oraz roszczenia wynikające z niewystarczającego udzielenia gwarancji, właściciel karty stosuje wobec danego partnera umownego. Klaster LIPTÓW nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wyrządzone właścicielowi karty podczas korzystania z usług danego partnera umownego. Klaster LIPTÓW nie jest zobowiązany do przeprowadzania kontroli u partnerów handlowych, które wiążą się z bezpieczeństwem i jakością oferowanych usług. W związku z tym nie gwarantuje ani nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za usługi oferowane przez partnerów umownych karty LRC i nie zapewnia nadzoru nad nimi. Stosunek prawny między partnerami umownymi karty LRC a właścicielem karty podlega obowiązującym warunkom handlowym tego partnera umownego.

1.8 Obowiązki właściciela karty

Właściciel karty jest zobowiązany do starannego przechowywania swojej karty. Za niewłaście używanie uważa się za okoliczność, w której osoby trzecie mogą ją przejąć bez większego wysiłku lub w niedozwolony sposób, lub sytuację, w której właściciel karty przekazuje kartę lub dane na niej przechowywane stronom trzecim. Nadużycie karty uprawnia Klaster LIPTÓW do przedwczesnego wypowiedzenia umowy zgodnie z pkt 1.10. Podczas wczytywania punktów klient musi wykazać, że jest uprawnionym właścicielem tej karty.

1.9 Zmiany zakresu usług i cen u partnerów

1.9.1 Do ograniczenia oferty usług i ich wykorzystania u partnerów umownych karty LRC może dojść pod wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych, w następstwie okoliczności związanych z porą roku lub stanem technicznym bądź wykonywaniem prac

konserwacyjnych. W przypadku zidentyfikowania poważnych przyczyn, które spowodują ograniczenie działania oferowanych usług, Klaster LIPTÓW z partnerem umownym karty LRC ma prawo przedwcześnie zakończyć współpracę w okresie ważności karty LRC. Z powyższych powodów w przypadku ograniczenia lub całkowitej awarii usług właściciel karty nie jest uprawniony do żadnej rekompensaty lub obniżki ceny. Klaster LIPTÓW poinformuje o ograniczeniu lub całkowitym wyłączeniu usług na stronie visitliptov.sk w najszybszym możliwym terminie.
1.9.2 Zastrzegamy sobie prawo do zmiany cen usług u partnera. Klaster LIPTÓW nie ponosi odpowiedzialności za politykę cenową partnerów umownych karty LRC i nie gwarantuje za ceny ich usług. Wysokość udzielonych rabatów u partnerów umownych LRC pozostaje niezmieniona w danym sezonie turystycznym.

1.10 Okres ważności umowy

1.10.1 LRC umowa obowiązuje podczas okresu ważności LRC (dalej „tylko okres ważności umowy"). Ważność karty jest nieograniczona. Jej właściciel jest uprawniony do korzystania z nej podczas ważności umowy i LRC.
1.10.2 Z istotny podwodów właściciel karty i Klaster LIPTÓW mają prawo do przedterminovego i ze skutkiem natychmiastowym wypowiedzenia umowy karty LRC. Powodem ukończenia stosunku umownego może być niewłaściwe użycie karty przez jej właściciela lub przekazanie karty osobom trzecim. W takim przypadku Klaster LIPTÓW jest uprawniony do zablokowania karty bez odszkodowania. Właściciel karty jest zobowiązany do niezwłocznego wydania karty LRC.

1.11 Zgubienie/kradzież

Jeśli karta zostanie zgubiona lub skradziona, należy jak najszybciej zgłosić to zdarzenie do Klastru LIPTÓW, co natychmiast zablokuje kartę. Właściciel karty otrzyma nową kartę za aktualną cenę nowej karty LRC.

1.12 Ochrona danych

Klaster LIPTÓW rejestruje i przetwarza wszystkie dane osobowe właściciela karty, które uzyskuje na podstawie nabytego stosunku umownego regulującego warunki korzystania z karty LRC. Obejmują one w szczególności imię, nazwisko, datę urodzenia, miejscowość i państwo zamieszkania, adres e-mail, a także sposób, datę, zakres i preferencje wykorzystywanych usług (zwanych dalej „danymi"). Dane te mogą być wykorzystywane przez Klaster LIPTÓW w celach marketingowych, a właściciel karty LRC udziela Klastrovi LIPTÓW takiego upoważnienia poprzez odręczny podpis na „osobistym formularzu POSIADACZA karty rabatowej LRC przy zakupie karty. Dane są dalej analizowane w celu ulepszenia oferty kart LRC. Klaster LIPTÓW zobowiązuje się do ochrony powierzonych mu danych przed kradzieżą i możliwym niewłaściwym wykorzystaniem przez osoby nieupoważnione za pośrednictwem systemu zabezpieczającego. Klaster LIPTÓW zobowiązuje się nie przekazywać danych ani nie udostępniać ich stronom trzecim. Przekazywanie danych innym osobom jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą właściciela karty. Posiadacz karty zapewnia zgodnie z postanowieniami § 11 ust. 4 Dz.U. z 2013 r. Nr 122 ustawy o ochronie danych osobowych oraz o zmianie i uzupełnieniu niektórych ustaw OOCR REGION LIPTOV i Klastru LIPTOV wyraźnie i dobrowolnie swoją zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych, w następującym zakresie: imię, nazwisko, data urodzenia, adres zamieszkania, termin pobytu, numer telefonu i adres poczty elektronicznej, w celu przechowywania, gromadzenia, zapisywania do postaci elektronicznej, przeglądania, przegrupowywania, kombinovania, przemiesycyania, wykorzystywania, przechowywania, blokowania, likwidacji, ich przeptywu transgranicznego, świadczenia, udostępniania ich publikowania, oraz ich kolejnego przetwarzania przez wybranych pośredników. Powyżej udzieloną zgodę posiadacz karty udziela na okres ważności karty LRC zgodnie z ogólnie obowiązującym warunkami handlowymi.

1.13 Miejsce świadczenia i miejsce postępowania sądowego

W przypadku sporów sądowych obowiązuje wyłącznie prawo słowackie. Właściwy sąd okręgowy w Liptowskim Mikułaszu został wyznaczony jako miejsce postępowania sądowego w związku z umową karty LRC. Ogólne warunki handlowe Liptov Region Card można znaleźć na stronie internetowej visitliptov.sk w sekcji Liptov Region Card.

Liptowski Mikułasz, dn. 01.05.2021

ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Kto je majiteľ Liptov Region Card?

Majiteľ karty je osoba, ktorá získala platnú LRC na autorizovanom predajnom mieste. Karta je neprenosná, vydaná na meno jej majiteľa. Karta sa vydáva od 6 rokov. Čerpanie zliav a výhod LRC tretím osobám je zakázané.

Ako získať Liptov Region Card?

Kartu môžete získať v niektorom z partnerských miest ako sú ubytovacie zariadenia, informačné centrá a iné predajné miesta. Miesta kde získať kartu nájdete na strane 89-91 alebo na webe visitliptov.sk. Pripravujeme možnosť zakúpiť LRC aj cez internet – pre aktuálne informácie pozri visitliptov.sk

Aká je cena Liptov Region Card?

Ak sa rozhodnete ubytovať minimálne na 1 noc u niektorého z našich partnerských ubytovacích zariadení v regióne Liptov, získate kartu ZADARMO alebo za 3€. Inak si môžete LRC zakúpiť v informačných centrách a iných predajných miestach za 5 €.

Ako dlho platí Liptov Region Card?

Platnosť LRC je neobmedzená.

Ako funguje Liptov Region Card?

Navštívte atrakciu poskytujúcu zľavu na LRC. Miesta, ktoré poskytujú zľavy ľahko spoznáte podľa nálepky „VYUŽI ZĽAVU". Preukážte sa svojou LRC a ihneď čerpajte zľavy.

Aké zľavy poskytuje Liptov Region Card?

V letnej sezóne 2021 môžete využiť 80 zliav v 8 kategóriách – 1. Aquaparky a relax, 2. Vodné atrakcie, 3. Rodiny s deťmi, 4. Šport a zážitky,

5. Kultúrny a historický Liptov, 6. Kde jesť a piť, 7. Regionálne produkty a 8. Cyklocentrá, obchody a služby. Aktuálne zľavy nájdete na visitliptov.sk alebo v aplikácii Liptov. Miesta, ktoré poskytujú zľavy ľahko spoznáte podľa nálepky „VYUŽI ZĽAVU".

Ako postupovať pri strate karty?

Pri strate alebo krádeži karty je nevyhnutné čo najrýchlejšie túto udalosť ohlásiť OOCR REGION LIPTOV (info@visitliptov.sk), ktorý kartu okamžite zablokuje. Majiteľovi karty bude za aktuálnu cenu novej LRC vystavená nová karta.

FAQ´S

Who is the Liptov Region Card holder?

The cardholder is a person who has obtained a valid LRC at an authorized point of sale. The card is non-transferable, issued in the name of its owner. The card shall be issued for anyone aged over 6 years. It is forbidden for any third parties to use discounts and benefits of the LRC.

How to obtain Liptov Region Card?

The card is available to everyone, even to children above 6 years, and you can get it in one of sales points such as accommodation facilities, information centres and other sales points in the region of Liptov. These places are listed on the page 89-91 or on visitliptov.sk.

What is the price of Liptov Region Card?

If you decide to stay at least one night at one of our partner's accommodation in Liptov, get a card for FREE or for 3 €. Otherwise you can purchase LRC at information centres or other sale points for 5 €.

How long is Liptov Region Card valid?

The validity of your LRC is unlimited.

How does Liptov Region Card work?

Visit the attraction providing the discount on LRC. Actual discounts available in this brochure. Places that provide discounts easily recognized by the sticker „ENJOY DISCOUTN HERE". Please show your LRC and use your discounts immediately as a holder of LRC.

What discounts does the Liptov Region Card present?

In the summer season 2021 you can use 80 discounts in 8 categories - 1. Water parks and relaxation, 2. Water attractions, 3. Families with children, 4. Sports and experiences, 5. Culture and heritage, 6. Where to eat and drink, 7. Regional products and 8. Bike rentals, shops and services. Current discounts are found on visitliptov.sk. You can easily recognize the places providing discounts by the „ENJOY DISCOUNT HERE" sticker.

Lost / theft

Any lost or theft of LRC is to be reported to OOCR REGION LIPTOV (info@visitliptov.sk) within the shortest delay possible. OOCR REGION LIPTOV shall block LRC immediately. Card Owner shall be given a new card for the price of current LRC.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Kim jest posiadacz karty Liptov Region?

Posiadaczem karty jest osoba, która uzyskała ważną kartę LIPTOV w autoryzowanym punkcie sprzedaży. Karta jest niezbywalna, wydawana jest właścicielowi. Korzystanie ze zniżek i korzyści z karty LIPTOV osobom trzecim jest zabronione.

Jak otrzymać Liptov Region Card?

Kartę możesz otrzymać w jednym z partnerskich miejsc, takich jak obiekty noclegowe, centra informacyjne i inne punkty sprzedaży. Miejsca, w których można otrzymać kartę, można znaleźć na stronie 89-91 lub na stronie visitliptov.sk. Przygotowujemy możliwość zakupu LRC przez Internet - aktualne informacje na stronie visitliptov.sk

Ile kosztuje Liptov Region Card?

Jeśli zdecydujesz się zostać na co najmniej 1 noc w jednym z naszych partnerskich obiektów noclegowych na Liptowie, otrzymasz DARMOWĄ kartę lub za 3 €. LRC można kupić także w centrach informacyjnych i innych punktach sprzedaży za 5 €.

Jaka jest cena Liptov Region Card?

Jeżeli zdecydujesz się na zakwaterowanie przynajmniej na 1 noc w którymś z naszych partnerskich obiektów noclegowych, otrzymasz kartę ZADARMO lub za 3 €. W innym przypadku kartę Liptov Region Card można kupić w punktach informacyjnych lub w punktach sprzedaży w cenie 5 €.

Jak długo obowiązuje Liptov Region Card?

Ważność Liptov Region Card jest nieograniczona.

Jak funkcjonuje Liptov Region Card?

Odwiedź atrakcję oferującą rabaty na LRC. Możesz łatwo zidentyfikować miejsca, które oferują zniżki, dzięki naklejce „Tutaj obowiązuje arta". Przedłóż swoją kartę LRC i od razu skorzystaj z rabatów, które masz jako posiadacz LRC.

Jakie rabaty oferuje Liptov Region Card?

W sezonie letnim 2021 można skorzystać 80 rabatów w 8 kategoriach - 1. Aquaparki i relaks, 2. Atrakcje wodne, 3. Rodziny z dziećmi, 4. Sport i przeżycia, 5. Kulturowo-historyczny Liptov, 6. Gdzie zjeść i napić się, 7. Produkty regionalne i 8. Cyclocentres, sklepy i usługi oraz. Aktualne rabaty znajdziesz na visitliptov.sk. Możesz łatwo zidentyfikować miejsca, które oferują rabaty, dzięki naklejce „VYUŽI ZĽAVU".

Utrata / kradzież

W przypadku utraty lub kradzieży karty konieczne jest jak najszybsze zgłoszenie tego faktu RORT REGION LIPTÓW (info@visitliptov.sk), która natychmiast kartę zablokuje. Właściciel karty otrzyma nową kartę w cenie aktualnej LRC.

Liptov Region Card ZADARMO / za 3 €
Liptov Region Card for FREE / 3 €

Ak sa rozhodnete ubytovať minimálne na 1 noc u niektorého z našich partnerských ubytovacích zariadení v regióne Liptov, získate kartu ZADARMO alebo za 3 €.

If you choose to stay for at least 1 night at one of our partner accommodation facilities in the Liptov region, you will receive the dicount card for FREE or for 3 €.

Jeżeli zdecydujecie się na zakwaterowanie przynajmniej na 1 noc w którymś z naszych partnerskich obiektów noclegowych, otrzymacie kartę ZADARMO alebo za 3 €.

BEŠEŇOVÁ

Apartmán MAGDALÉNA	www.apartmanyzaria.sk/sk/magdalena
Apartmán Matej	www.apartmanmatej.sk
Apartmánový dom Kriváň	www.apartmanybesenova.sk
Apartmánový dom u Ivky	
Apartmány Bešeňová Butterfly	www.apartmanybesenova.eu
Apartmány Dreams	www.apartmanydreams.sk
Apartmány Relax	www.apartmanrelax.sk
Apartmány ZARIA a VERA	www.apartmanyzaria.sk
Bešeňová - vodný park	www.besenova.com
Charlie Apartments	
Gazdovský dvor Bešeňová	www.gazdovskydvor.com
Green cottage Bešeňová	
Hotel FLÓRA	www.besenovaflora.sk
Hotel Summit***	www.hotelsummit.sk
Chalupa pri vodopáde, Lúčky	www.ubytovanieluckykupele.sk
Chalupa Sonja, Lúčky	www.chalupasonja.sk
KÚPELE LÚČKY, a. s., Lúčky	www.kupelelucky.sk
Kúpeľný hotel KUBO	www.hotelkubo.sk
Penzión AGROTHERMAL	www.penzionagrothermal.sk
Penzión BREJK, Liptovské Sliače	www.liptsliacetk.sk
Penzión Motýľ, Liptovská Teplá	www.penzionmotyl.sk
Penzión za mlynom, Liptovská Teplá	www.penzionzamlynom.sk
Privát Magdaléna	
Privát Miluška 160 a 161	www.miluska.sk
Privát Miluška 93	www.miluska.sk
Privát Samuel, Liptovská Teplá	
Privat u Benkov, Lúčky	www.ubytovanieluckykupele.sk/privatu-benkov
River Cottage Bešeňová	www.rivercottage.webnode.sk
Ubytovanie na súkromí, Liptovská Teplá	www.prijemne.unas.cz
Vila Ajka Bešeňová	www.vilaajkabesenova.sk
Vila Bobrík, Bobrovník	www.bobrik.sk

JASNÁ

Apartmán „Jasna96", Demänovská dolina	www.jasna96.sk
Apartmánový dom Vila Vista, Demänovská dolina	www.vilajasna.sk
Apartmány Jasná č. 7 & 20, Demänovská dolina	www.apartmanyjasna.szm.com
Bungalovy Jasná, Demänovská dolina	www.bungalovyjasnalucky.sk
Hotel FIS Jasná****, Demänovská dolina	www.fisjasna.sk
Hotel Liptov, Demänovská dolina	www.hotel-liptov.com
Hotel Ostredok***, Demänovská dolina	www.ostredok.sk
Hotel Pošta, Demänovská dolina	www.hotelposta.sk
Hotel SKI, Demänovská dolina	www.hotelski.sk
Hotel Tri Studničky**** Jasná, Demänovská dolina	www.tmrhotels.com
Hotel** SOREA MARMOT, Demänovská dolina	www.sorea.sk
Hotel*** SOREA SNP, Demänovská dolina	www.sorea.sk
Chalets Jasná Collection	www.tmrhotels.com
Chata Hana, Demänovská dolina	www.chatahana.sk

Penzión Adriana, Demänovská dolina	www.penzionadriana.sk
Penzión Veronika, Demänovská dolina	www.penzionveronika.sk
RiverStone chalets	www.jasna.villas
Hotel GRAND**** Jasná	www.tmrhotels.com

LIPTOVSKÝ JÁN

Alexandra Wellness hotel***	www.alexandrawellnesshotel.sk
Apartmánový dom Martha	www.ubytovaniemartha.sk
Hotel Avena***	www.hotelavena.sk
Hotel Liptovský dvor****	www.liptovskydvor.sk
Hotel Svätojánsky kaštieľ	www.svatojanskykastiel.sk
Hotel*** SOREA Máj	www.sorea.sk
Hotel*** Strachanovka, Jánska koliba	www.strachanovka.sk
Penzión a apartmány Moravica***	www.moravica.sk
Penzión Sankt Johann	www.sanktjohann.sk
Privát u Staroňa	www.staron.yasky.sk
Sypárne	
Vila Helena	www.penzionhelena.sk
VILLA VICTORIA	www.villavictoria.sk
Za Vodou	www.penzionzavodou.sk
Zrubový dom Raj	www.zrubovyraj.sk

LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Villa Harmony, Andice	www.villaharmony.sk
Apartmán Chopok	
Apartmán Linda	
Apartmán Škorupovo, Bobrovec	www.skorupovo.sk
Apartmán Via Jasná 208, Demänová	www.viajasna.eu
Apartmány ADA, Liptovský Trnovec	www.mara.sk
Apartmány ADAVY	www.privatadavy.sk
Apartmány Centrum, Pavčina Lehota	www.rekreas.sk
Apartmány Horalka	www.horalkaliptov.sk
Apartmány MINATA	www.apartmanyminata.sk
Apartmány MODOM	www.modomlm.sk/ubytovanie
Apartmány Majka, Bodice	www.apartmanymajka.sk
Apartmány Nízke Tatry, Pavčina Lehota	www.apartmanynizketatry.sk
Apartmány Pohoda	www.privatpohoda.szm.com
bbprivat, Bobrovec	www.bbprivat.szm.sk
Božena Vlčková - apartmány	
City Apartments, Stošice	
Demänová 238, Demänová	www.jasna96.sk
Demänová Rezort, Ďemänová	www.demanovarezort.sk
Dom Jasná, Demänová	www.dommmarko.sk
Dom Michaela	
Domček u Hánov	
GABI Penzión, Bodice	www.liptov.sk/gabi
Holiday Village Tatralandia	www.tmrhotels.com
Holidayraj, Malatíny	www.holidayraj.sk
Horský hotel Mních, Bobrovec	www.hotelmnich.sk
Hotel EUROPA	www.hoteleuropalm.sk
Hotel KLAR***	www.klar.sk
Chalupa na Liptove, Liptovský Trnovec	www.chalupanaliptove.sk
Chata ALEX***, Trstené	www.alexchata.sk
Chata pod Lazíkom	www.podlazikom.sk
Chata Relax Chopok	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata Ski Chopok, Pavčina Lehota	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata Ski Jasná, Pavčina Lehota	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata u Urbanov, Ľubeľa	www.chalupaliptov. webnode.sk
Chatka Aqualandia	
Chatky Aquatherm, Liptovský Trnovec	www.mara.sk
Liptovská drevenica, Bodice	www.liptovskadrevenica.sk
Maladinovo	www.maladinovo.sk
Mara CAMPING, Liptovský Trnovec	www.maracamping.sk
Milanov dvor	www.milanovdvor. webnode.sk
Montana - apartmány a chata, Bobrovec	www.liptov.sk/montana
Nordic House, Závažná Poruba	
Penzión AJDA	www.ajda.sk
Penzión Aspen, Demänovská dolina	www.penzionaspen.sk

Penzión Atlas	www.penzionbonifac.sk
Penzión DRAK, Demänová	www.penziondrak.sk
Penzión Fortuna, Demänová	www.ubytovaniefortuna.sk
Penzión Mária, Bodice	www.penzionmaria.eu
Penzión Squash	www.squashliptov.sk
Penzión TROIKA, Pavčina Lehota	www.troika.sk
Penzión u Hološov, Smrečany	www.penziontatry.sk
Penzión Zivka	www.zivka.sk
Privát Eden, Pavlova Ves	www.privateden.com
Privát Horička	www.horicka.sk
Privát Inka	www.privatinka.sk
Privát Ivina, Pavčina Lehota	www.ivina.sk
Privát Lienka	
Privát Ľubica, Pavčina Lehota	www.privatlubica.szm.sk
Privát LUBIKA, Trstené	
Privát Majo, s. r. o., Bodice	www.privatmajo.sk
Privát MAKO, Trstené	www.privatmako.sk
Privát Monika	www.privatmonika.sk
Privát Ondrej	
Privát Severka, Pavčina Lehota	www.privatseverka.sk
Privát Siesta	
Privát Vila Viktoria, Demänová	www.privatviktoria.sk
Privat Voyage	
Rekreačná chata Milka, Pavčina Lehota	www.chatamilka.sk
Rekreačný dom SHALOM, Smrečany	www.shalom.sk
Relax hotel Sojka***, Malatíny	www.sojka.eu
Rodinný apartmán Liptov, Bobrovec	
SkiHouseTatry	
TATRALANDIA Holiday Village č. 118	www.chalupanaliptove.sk
Trimount Drevenice, Bobrovec	www.trimount.sk
Ubytovanie Hôrky, Pavčina Lehota	www.horky.sk
Ubytovanie v súkromí Anna Jusková	www.hotos.biz
Vila Demänová, Demänová	www.vilademanova.sk
Vila Rado, Smrečany	www.vilarado.sk
Villa Svorad, Prosiek	www.penzionsvorad.sk

RUŽOMBEROK

Andrej Sečkár – ubytovanie v súkromí	
Apartmán Alžbeta 16	
Apartmán Barbora 19	
Apartmán č. 15 - Vila Alžbeta	www.danae.sk
Apartmán Helena 15	
Apartmán Renata 12	
Apartmánový dom FATRAPARK 1	www.apartmanyfatrapark.sk
Apartmánový dom Fatrapark 2	www.fatrapark2.sk
Hotel Áčko	www.hotelacko.sk
Hotel Hrabovo	www.hrabovohotel.sk
Chata Anka	www.chataanka.sk
Chata Brdo	www.chatabrdo.sk
Chata Lenka	www.chatalenka.com
Chata Malinô Brdo	www.malinobrdo. ruzomberok.eu
Chata u Sovičky	www.chatausovicky.sk
Jazierce, Biely Potok	www.jazierce.sk
Koliba u dobrého pastiera	www.kolibaupastiera.sk
Motel Ranč	www.motelranc.sk
Olympia 9	
Penzión Andrej	www.penzionandrej.sk
Penzión Blesk	www.penzionblesk.sk
Penzion Emilia	www.penzionemilia.sk
Penzion Milady	www.penzionmilady.sk
Penzión Prameň	www.penzion-pramen.sk
Penzión SIDOROVO	www.penzionsidorovo.sk
Rekrea - Škutovky	
Skiprivat Hollá	www.skiprivat.sk
Štúdio Helena 5 - Apartmány Hrabovo	www.malinobrdo. ruzomberok.eu
U Mlynára	
Vila Helena 2 Vila Olympia č. 3	
Vila Michaela, Biely Potok	
Vila Olympia – Apartmán Olympia 13	

Predajné miesta Liptov Region Card za 5 €
Liptov Region Card sales points for 5 €

Infocentrum Liptovský Mikuláš	www.mikulas.travel
Infocentrum Ružomberok	www.ruzomberok.sk
INTERSPORT Liptovský Mikuláš	www.intersport.sk
Kultúrne centrum Liptovský Ján	www.liptovskyjan.sk
Mestský úrad Liptovský Hrádok	www.liptovskyhradok.sk

Dôležité telefónne čísla:
Important phone numbers:

Tiesňová linka Emergency hotline / Numer alarmowy	112 NONSTOP
Rýchla zdravotná služba Ambulance Service / Pogotowie ratunkowe	155 NONSTOP
Horská záchranná služba (HZS) Mountain Rescue Service / Górskie Pogotowie Ratunkowe	18 300 NONSTOP
HZS Nízke Tatry – Jasná	+421 445 591 678
HZS Veľká Fatra	+421 484 199 724
HZS Tatry – Žiarska dolina	+421 445 586 218
Vrtuľníková záchranná zdravotná služba Helicopter Emergency Medical Service / Lotnicze Pogotowie Ratunkowe	18 155 alebo 112
Infocentrum Liptovský Mikuláš	+421 44 16 186
Infocentrum Ružomberok	+421 444 321 096
Infocentrum Liptovský Ján	+421 445 280 470
Infocentrum Jasná Nízke Tatry	+421 907 886 644
Infocentrum Ružomberok – Malinô Brdo	+421 43 22 606
Infocentrum Aquapark Tatralandia	+421 915 834 644
Infocentrum Vodný park Bešeňová	+421 917 998 844
Aqua Vital Park Kúpele Lúčky	+421 444 375 566
LIPTOV REGION CARD Hotline	+421 915 888 014

Ponuka ubytovania na Liptove
Accommodation offer in the Liptov Region

Hľadáte ubytovanie na Liptove? Pozrite si náš web.
Looking for a place to stay in the Liptov Region? Check our website.

visitliptov.sk

Zadajte miesto alebo názov
Please enter a place or name

Príchod
Check-in
07.07.2021

Odchod
Check-out
10.07.2021

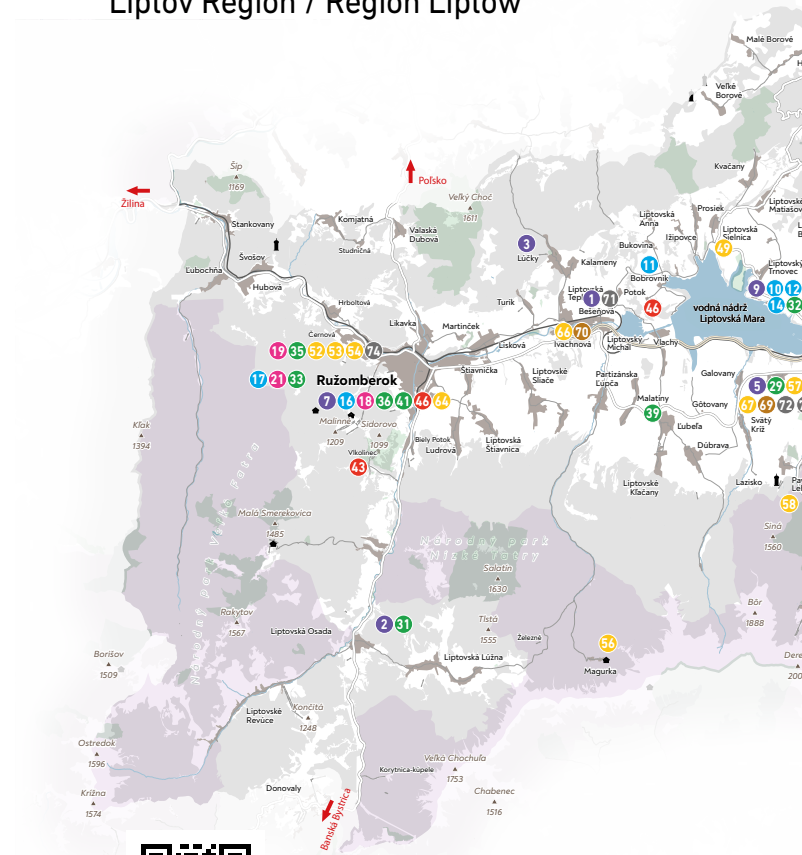
Hľadať ubytovanie
Search

Vydáva / Issued by / Publikuje: Oblastná organizácia cestovného ruchu REGION LIPTOV v spolupráci so združením cestovného ruchu Klaster LIPTOV, Štúrova 1989/41, 031 42 Liptovský Mikuláš s finančnou podporou Krajskej organizácie cestovného ruchu – Žilinský turistický kraj, Komenského 48, 011 09 Žilina a s Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky. • **Realizuje** / Implemented by / Wdraża: Oblastná organizácia cestovného ruchu REGION LIPTOV v spolupráci s Klastrom LIPTOV – združením cestovného ruchu a s podporou ich členov. • **Členovia Klastra LIPTOV** / Members of Klaster LIPTOV / Członkowie Klastra Liptov: Liptovský Mikuláš, Ružomberok, Bešeňová, Bobrovec, Bobrovník, Jamník, Likavka, Liptovské Sliače, Liptovská Teplá, Lubeľa, Malatíny, Pavlova Ves, Prosiek, Smrečany, Štiavnička, Trstené, Závažná Poruba, Važec, Aquapark Tatralandia, Vodný park Bešeňová, Jasná, KÚPELE LÚČKY, Marina Liptov, Sojka resort Malatíny, Koliba Gréta, DEMÄNOVÁ VILLAGE, s.r.o., Ritterstein, s.r.o. • **Pridružení členovia** / Associate members / Członkowie stowarzyszeni: Hotelová akadémia, Cech združení cestovného ruchu v Liptove • **Členovia OOCR REGION LIPTOV** / Members of OOCR REGION LIPTOV / Członkowie OOCR REGION LIPTOV: Liptovský Mikuláš, Ružomberok, Liptovský Hrádok, Bešeňová, Demänovská Dolina, Lúčky, Liptovský Ján, Liptovský Trnovec, Liptovská Osada, Pavčina Lehota, Klaster LIPTOV, Aquapark Tatralandia, Vodný park Bešeňová, Jasná, Kúpele Lúčky, 1. tatranská, DEMS, YVEX, s.r.o., Maladinovo, s.r.o. • **Zdroje fotografií** / Source of pictures / Źródła zdjęć:: Marek Hajkovský, Jaroslav Moravčík, Grafon, Ivan Malárik, Klaster LIPTOV, OOCR REGION LIPTOV, ostatní partneri projektu. • **Autorské práva:** Kompletné písomné dielo je predmetom autorského práva Klastra LIPTOV a nie je povolené jeho voľné šírenie bez jeho súhlasu. / Copyright: The complete written work is the subject of copyright of the Klaster LIPTOV and its free distribution without its consent is not allowed. / Prawo autorskie: Cała praca pisemna jest przedmiotem praw autorskich Klastra LIPTOV i jej bezpłatna dystrybucja bez jej zgody jest zabroniona.

Stav k 01.05.2021, zmeny vyhradené. Vydavateľ nezodpovedá za zmeny cien a prípadné škody spôsobené nesprávne uvedenými údajmi poskytovateľov služieb. / **Status** to 01.05.2021, any changes reserved. Publisher is not responsible for any changes of prices or any damaged caused by incorrect data given by services providers. / **Stan** na 01.05.2021, zmiany zastrzeżone. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za zmiany ceni ewentualne straty spowodowane przez niewłaściwe informacje podane przez świadczących usługi.

Región Liptov

Liptov Region / Region Liptów



mapa.visitliptov.sk

LIPTOV®
SLOVAKIA

Best shopping in Liptov. Open daily.

Shops, cafes, restaurants, parking garage.

stop-shop.com
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

STOP SHOP

Easy Shopping

coop Tempo · D · C&A · orsay · NEW YORKER

BEPON · dm · AZ SPORT · EXIsport · YVES ROCHER · Panta Rhei

Čo získavate s Liptov Region Card?

Benefits of Liptov Region Card

8%-30%
Aquaparky a relax
Water parks

10%-50%
Vodné atrakcie
Water attractions

10%-33%
Šport a zážitky
Sport

10%-20%
Rodiny s deťmi
Families

20%-100%
Kultúra a história
Culture & Heritage

10%-20%
Kde jesť a piť
Restaurants

10%-20%
Požičovne a obchody
Rentals and shops

10%
Regionálne produkty
Regional products

visitliptov.sk

slovakia.visitliptov

visitliptov

Region Liptov

Zakladajúci členovia / Founding members of OOCR REGION LIPTOV:

TMR

LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

RUŽOMBEROK

LIPTOVSKÝ HRÁDOK

Projekt podporili /
Project supported by:

ŽILINA TOURISM REGION

TRAVEL TO SLOVAKIA GOOD IDEA
www.slovakia.travel

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.